

[Última modificación: 01/02/12]

PANO-TAKANA

Este tronco de la selva peruana, boliviana y brasileña, se divide en dos grupos, **pano** y **takana**. Casi todas las clasificaciones modernas coinciden en reunir los dos grupos de lenguas **pano** y **takana** bajo el mismo tronco, pero no hay que descartar la posibilidad de que las correspondencias léxicas, bastante numerosas, entre estas dos familias se deban a un contacto areal antiguo, lo que parecen denunciar las correspondencias morfológicas, mucho más tenues que las léxicas, y que mejor podrían explicarse por contacto areal que por filiación genética.

Según Greenberg (1956), el tronco **pano-takana** forma parte del filo **macro-tacana**, al cual pertenecen, además del tronco **pano-takana**, los siguientes idiomas o troncos: **mosetén**, **mataco**, **lule**, **vilela**, **mascoi**, **charrúa** y **opaié-guaicurú**. En su nueva clasificación, Greenberg (1987) clasifica el filo **macro-takana** dentro de su superfilo **ge-pano-carib**. Para Swadesh (1959), el **pano-takana** formaba parte de su grupo W7, que incluía al **quechua-aymara**, al **uru-chipaya**, al **mosetén** y al **ona-tehuelche**.

La propuesta de Migliazza (1978) de establecer relaciones genéticas entre el **pano-takana** y el **yanomami**, no ha sido confirmada.

Basándome en estudios comparativos del vocabulario **pano-takana** y **uru-chipaya**, investigué los posibles vínculos entre estos dos troncos, que parecen reflejar un antiguo estado de contigüidad areal, descartándose como poco probable una relación genética (Fabre 1991).

Para el **tronco pano-takana**, disponemos de la fecha lexicoestadística de 47 siglos mínimos de divergencia proporcionada por Swadesh (1959). En un artículo recién publicado, Wistrand-Robinson (1991) lanzó la hipótesis de una relación genética entre las lenguas **pano** y el **tronco uto-azteca**. Para probar su hipótesis, la autora cita 100 voces, de las cuales estimo personalmente que solo 21 podrían ser aceptadas como *input* para el análisis. Uno es claro préstamo del **quechua**: cashibo *kiru* *Xka* 'diente' (del **quechua kiru** id.). Otro parece también serlo, en cuyo caso representaría una capa más antigua de préstamos del **quechua**: **shipibo-conibo** *βi'nā* 'joven' (cp. **quechua wayna** [o *we:na* en varios dialectos el Perú central, probable fuente del préstamo] id.). Aun así, Wistrand-Robinson llega a proponer una fecha de separación **uto-azteca/pano** totalmente inaceptable histórica o lingüísticamente (1.650 años según la autora, es decir 337 d.C.).

El trabajo de Key & Clairis (1978) hace aparecer una red de conexiones léxicas entre el **qawasqar** y las lenguas del grupo **chon**, que empalmaría con otra red entre los grupos **chon** y **macro-pano-takana** (que además del **pano-takana** propiamente dicho incluiría dos lenguas aisladas del oriente boliviano: el **moseten** y el **yuracare**) tal como lo sostiene Suárez (1968, 1973) y que, según los autores, sugiere una filiación genética. Otro estudio de Key (1978) propone además la inclusión del **mapudungun** (v. bajo **mapuche**), lengua que para Stark estaría emparentada genéticamente con las lenguas **maya**, el **uru-chipaya** del altiplano boliviano y el **yunga (mochica)** de la costa norte del Perú. Las conclusiones que esta última autora saca de sus trabajos no son convincentes: además de haber sido severamente criticadas por su metodología (véase Campbell 1973 en la sección "bibliografía general"). Por ende, nos queda la posibilidad de un parentesco genético entre **qawasqar**, **chon**, **macro-pano-tacana** y **mapuche**, que para ser probado, sin embargo, requeriría trabajos comparativos mucho más detallados, tanto del léxico como de la fonología y morfología, que los que han sido publicados hasta la fecha, y que adolecen de cierto impresionismo. Key (1978) clarifica su posición en cuanto a la posición respectivas de las lenguas mediante un árbol genético, del cual se desprende que según ella, el **qawasqar** formaría con el grupo de las lenguas **chon** un conjunto más estrechamente emparentado entre sí que las demás lenguas. Previamente, el **proto-qawasqar-chon** se habría escindido del **proto-pano-takana**. Remontando aún más en el tiempo, el **moseten**, luego el **yuracare** y en fecha todavía más temprana el ancestro del **mapudungun**. Por su parte, y como era de esperar, Greenberg (1987), que como se sabe, se basa en materiales deficientes, en una metodología inadecuada y segmentaciones morfológicas arbitrarias, llega a conclusiones que no cuadran con las hipótesis de los investigadores arriba citados: para él, el **yuracare** pertenece al grupo V ("Equatorial-Tucanoan") de su supergrupo "Amerind" (que se divide en seis ramas: I-VI), mientras el **moseten** y el **pano-tacana** se sitúan en el grupo VI (Ge-Pano-Carib) y el **alakaluf**, **araucanian**, **gennaken**, **patagon** y **yamana**, para emplear los etnónimos anticuados que maneja, se encuentran todos en un mismo nivel de la subdivisión F ("Southern") del grupo IV ("Andean"). A la hora de buscar pautas de filiaciones genéticas lejanas, habría que partir de estudios hechos por profesionales con metodología adecuada y conocimiento de las lenguas estudiadas. Para lograr este fin, son imprescindibles los estudios citados realizados por Key, Suárez y Clairis.

La clasificación más actual de las lenguas **pano** es la realizada por Amarante Ribeiro (2005 ms.). Basándose en

los últimos trabajos lingüísticos y en métodos cladísticos, la nueva clasificación propuesta por dicho investigador es sin duda alguna, hoy por hoy, la más completa y fidedigna. Amarante Ribeiro divide la familia **pano** en tres grupos de primer nivel, uno de los cuales comprende una sola lengua (**amawaka**). Las demás ramas se dividen en dos (II, III) o tres (IV) subgrupos de segundo nivel. El subgrupo III-2 tiene por su parte tres ramificaciones de tercer nivel (III-2-1, III-2-2 y III-2-3) una de las cuales llega a un cuarto nivel (III-2-2-1, III-2-2-3):

GRUPO I

Amawaka

GRUPO II

SUBGRUPO II-1

Kashibo

Nokaman

SUBGRUPO II-2

Shipibo

Kapanahua

Panobo

GRUPO III

SUBGRUPO III-1

Iskonawa

Kaxinawa

SUBGRUPO III-2

SUBGRUPO III-2-1

Nukini

Remo

SUBGRUPO III-2-2

SUBGRUPO III-2-2-1

Kanamari

Katukina

Marubo

SUBGRUPO III-2-2-2

Mastanawa

Tuxinawa

Yoranawa

Sharanawa

Shanenawa

Arara

Yawanawa

Xitonawa

Yaminawa

SUBGRUPO III-2-3

Kaxarari

Poyanawa

GRUPO IV

SUBGRUPO IV-1

Kapishto

Matsés

Kulina

Matis

SUBGRUPO IV-2

Atsawaka

Arazaire

Yamiaka

SUBGRUPO IV-3

Karipuna

Chacobo

Pakawara

Para Loos (1999: 229), las lenguas **pano** se dividen en tres grupos principales, a los cuales este autor agrega una lista de lenguas **pano** no agrupadas. Ninguno de los grupos principales tiene subdivisiones:

SUBGRUPO YAMINAWA

- 1 Yaminawa
- 2 Amawaca
- 3 Cashinawa/ Honikoin
- 4 Sharanawa/ Shanindawa/ Chandinawa/ Inonawa/ Marinawa
- 5 Yawanawa
- 6 Chitonawa
- 7 Yoranawa/ Nawa/ Parquenawa
- 8 Moronawa
- 9 Mastanawa

SUBGRUPO CHACOBO

- 10 Chacobo
- 11 †Arazaire
- 12 †Atsawaca
- 13 †Yamiaka
- 14 Katukina/ Camannawa/ Waninnawa
- 15 Pacawara

SUBGRUPO CAPANAWA

- 16 Capanawa/ Pahenbakebo
- 17 Shipibo/ Conibo/ Xetebo
- 18 †Remo
- 19 Marubo
- 20 †Wariapano/ Panobo/ Pano
- 21 Isonawa
- 22 †Canamari/ Taverí/ Matoinahã

LENGUAS NO AGRUPADAS

- 23 Cashibo/ Cacataibo/ Comabo
- 24 †Culino
- 25 †Karipuná
- 26 Kaxariri
- 27 Matses/ Mayoruna
- 28 †Nokamán
- 29 †Poyanáwa
- 30 †Ttxináwa

Aparte de las clasificaciones de Loos (1999) y Amarante Ribeiro (2005) antes citadas, existe también el cuadro más o menos consensual del grupo **pano** presentado en Erikson et al. (1994):

I SHIPIBO/CONIBO/SHETEBO (PANO RIBEREÑO, "CHAMA") **Shipibo-Conibo**

II PANO DEL SUR (BOLIVIA Y RONDONIA)

1. Chacobo
2. Pacahuara
3. Karipuna
4. Kaxarari

III YAMINAHUA

1. Sharanahua
2. Marinahua
3. Mastanahua
4. Morunahua
5. Parquenahua (Yura, Nahua)

IV AMAHUACA

Dialectos del amahuaca (con autodenominación en **-nawa** o **-bo**)

V CASHINAHUA (HUNI KUIN)

VI CASHIBO (UNI)

VII PANO CENTRAL

1. Marubo
2. Capanahua
3. Katukina-pano (waminawa, kamanawa, iauanawa, shanenawa)
4. Remo (Isconahua)
5. Poyanawa

VIII PANO DEL NORTE (MAYORUNA)

1. Matis
2. Matses
3. Korubo
4. Maya
5. Kulina-pano
(más una docena de grupos todavía sin contactar)

Para Shell, el grupo **pano** se divide en dos ramas principales, la primera en cinco subgrupos (11 lenguas), y el segundo comprende tres lenguas. Podría haber más lenguas **pano**, especialmente si se toman en cuenta algunos grupos y subgrupos menos conocidos, cuya ubicación en el esquema del **pano** no ha sido aún abordado con la debida atención. El grupo **takana** comprende tres ramas (cinco idiomas):

I PANO

A PANO CENTRAL

1. SUBGRUPO CHAMA
 1. Shipibo-conibo
 2. Cashibo
2. SUBGRUPO CAPANAHUA
 1. Capanahua
 2. Remo
3. SUBGRUPO AMAHUACA
 1. Amahuaca
 2. Cashinahua
4. SUBGRUPO KATUKINA
 1. Katukina
5. SUBGRUPO DEL JURUA-PURUS
 1. Poyanáwa
 2. Yaminawa
 3. Yura (parquenahua)
 4. Sharanawa (marinawa)

B GRUPO SURESTE

1. Chácobo
2. Karipúna

3. Pacahuara

II TAKANA

- A **Ese'ejja (guarayo, chama)**
- B **Cavineña**
- C **1. Takana**
 2. Reyesano
 3. Araona
 4. Toromona (?)

Al grupo **pano** corresponden además otras lenguas, como el **mayoruna/ matsés** y el **kaxarirí**, pero su ubicación en el cuadro, respecto de las otras lenguas **pano**, queda todavía por hacer.

Para Créqui-Montfort & Rivet (1921-23), el grupo **takana** estaba incluido en la familia **arawak** aunque para estos autores, las gramáticas de las lenguas **takana** mostraban rasgos morfológicos compartidos con los idiomas del grupo **pano**. También Mason (1950) incluye el **takana** en los idiomas de "probable filiación **arawak**". He aquí la clasificación tradicional acopiada por Mason (1950: 220-221 y 267-269), con asteriscos añadidos para señalar a los grupos desaparecidos:

TAKANA

A ARAONA

- 1. *Capachene (kapaheni)
- 2. Caviña¹
- 3. Cavineño¹

B *Arasa²

C CHIRIGUA

- 1. *Chumana³
- 2. *Maropa⁴

D *Guariza⁶

E TACANA

- 1. *Ayaychuna
- 2. *Babayana
- 3. *Chiliuvo
- 4. *Chivamona
- 5. *Idiama (Ixiamas)⁷
- 6. *Pamaino
- 7. *Pasaramona

4. *Maberano

5. *Machui

3. *Sapibocona⁵

8. *Saparuna

9. *Siliama

10. *Tumupasa⁷ o maracani

11. Toromona

12. *Uchupiamona⁷

13. *Yabaytura

14. *Yubamona

F TIATINAGUA (TAMBOPATA-GUARAYO)

- 1. Guacanahua o guarayo⁸
- 2. *Chama⁸
- 3. Baguaja^{8,9}
- 4. *Chunchu^{8,10}

5. Echoja⁸

6. *Huanayo⁸

7. *Kinaki⁸

8. *Mohino⁸

G *Yamaluba

Notas:

¹ Como señalan Créqui-Montfort & Rivet (1921-23), las palabras **caviña** y **cavineño** se utilizaron solo para diferenciar los grupos aislados de los asentados en misiones (misión de Cavinás).

² **Arasa** se refiere a hablantes de idiomas diferentes: (1) **arasa(ire)**, subgrupo de la familia **harakmbet**, (2) **arasa**

como grupo de lengua **pano**, y (3) **arasa** como subgrupo de lengua **takana** (v. al respecto Lyon 1975, en la bibliografía general).

³ Probablemente debe leerse **chimane**, de la familia aislada **mosetén**, en cuyo caso no cupiera aquí.

⁴ Montaña Aragón (1987) supone que sus descendientes serían los que hoy se llaman **reyesanos**. Tal parece haber sido la opinión de Créqui-Montfort y Rivet (1921-23), para los cuales **chirigua** o **chiriba** y **maropa** vivían juntos en el pueblo de Reyes.

⁵ Para Mason (1950), **maropa** y **sapibocona** serían sinónimos.

⁶ Los pocos datos parecen apuntar hacia una estrecha relación entre **sapibocona** y **guariza** (Girard 1971).

⁷ El nombre Idiama/Isiama perdura hoy en los mapas como nombre de un pueblo importante (ortografiado Ixiamas) del norte del departamento de La Paz, provincia de Iturrealde. Asimismo Uchupiamona equivale al pueblo actual de San José de Uchupiamonas ubicado al sur del precedente. "Tupamasa" en Mason es errata por "Tumupasa", nombre actual de otro pueblo situado a medio camino entre Uchupiamonas y el río Beni.

⁸ **Guacanhua**, **guarayo**, **echoja**, **tiatinagua**, **baguaja**, **chuncho**, **mohino**, **kinaki**, **huanayo** y **chama** (este último no debe ser confundido con el gentilicio **chama** que solía emplearse con referencia a los **shipibo** del Ucayali, que pertenecen al grupo **pano**) son nombres diferentes para un mismo idioma, llamado generalmente hoy **ese'ejja** o **guarayo** (diferente del otro **guarayo** de la familia **tupí-guaraní**). Ya lo habían notado Créqui-Montfort y Rivet (1921-23). En el caso del nombre **chuncho**, v. también nota 10.

⁹ **Baguaja** sobrevive como nombre de río [río Bawaja también llamado río Sagrado, quizás otro nombre del río Tambopata (o de uno de sus formadores), afluente sureño del Madre de Dios], nombre de un cerro sagrado para los **ese'ejja** [el monte Bahuajja, de unos 2.000 m.s.n.m. en las cabeceras del Madidi, en el alto río Colorado, sureste de la provincia Iturrealde del departamento de La Paz], y finalmente como nombre de un subgrupo de los **ese'ejja**.

¹⁰ El gentilicio **chunchu** o **chuncho** solía usarse, y todavía sigue vigente, en toda la zona para referirse a cualquier grupo aislado de la selva.

PANO (clasificación tradicional de Mason 1950)

I GRUPO CENTRAL

A CHAMA (del Ucayali)

1. Conibo

a. Conibo

b. Shipibo: a. Caliseca, Sinabo ()?; b. Manamabobo, manava

c. Setebo: a. Sensi; b. Panobo (con **pano**, **pelado**, **manoa** y **cashiboyano**)

2. Cashibo (comabo): a. Cacataibo; b. Cashiño; c. Ruño; d. Buninawa; e. Carapacho ()?; f.

Puchanawa; g. Shirinó

B *Curina (Kulino) (diferente del **culino** de la familia **arawa**)

C CAPANAWA

1. Capanawa (con **buskipani**)

2. Remo (**sacuya**)

3. *Maspo (**epitineri**)

4. Nucuini (**cuyanawa**)

5. *Niarawa

6. *Puyamanawa ()?

D AMAWACA

1. Amawaca

a. Cashinawa (con **sheminawa**)

b. Inuvakeu

c. Viwivakeu

2. *Pichobo

a. *Pichobo (**pisobo**)

b. *Soboibo (con *ruanawa)

c. *Mochobo (con *comobo)

E CATUKINA (diferente del **katukina** de la familia **arawak** y del **katukina** de la familia lingüística del mismo nombre)

- | | |
|---------------------------|--------------|
| 1. *Arara (con shawanawa) | 3. *Ararawa |
| 2. *Ararapina | 4. *Saninawa |

F JURUA-PURUS

- | | |
|---------------|---|
| 1. *Povanawa | 9. *Pacanawa |
| 2. *Shipinawa | 10. *Yumbanawa |
| 3. *Ararawa | 11. Yura |
| 4. *Yauavo | 12. *Tushinawa |
| 5. Yaminawa | 13. Marinawa |
| 6. *Rununawa | 14. *Espinó |
| 7. *Contanawa | 15. *Manawa |
| 8. Yamanawa | 16. *Canamari (diferente del idioma del mismo nombre que pertenece a la familia katukina) |

II GRUPO SUROESTE

A *Arasaire

B ATSAWACA

1. *Atsawaca
2. *Yamiaca

III GRUPO SURESTE

A PACAWARA

1. Chacobo
2. Caripuna (Jau-navo)
 - a. Jacariá
 - b. Pamá (pamaná)
3. *Capuibo
4. *Sinabo

B *Zurina ()?

Aunque el estudio de las relaciones diacrónicas entre las lenguas del grupo **pano** y las del grupo **takana** está poco avanzado, existen numerosos trabajos sobre aspectos comparativos y/ o diacrónicos de una u otra de estas dos ramas, incluso de sus relaciones con otros grupos lingüísticos: Aguiar (1991, 1994, 1995, 1997), Amarante Ribeiro (2003, 2006), Camargo, Costa & Dorigo (2001), Córtez-Mondragón (1991), Créqui-Montfort & Rivet (1913, 1921-23), D'Ans (1970, 1973a, 1973b, 1975), D=Ans, Chavarría, Guillén & Solís (1973), Erikson, Ilius, Kensinger & Aguiar (1994, 2000), Fabre (1995), Fields (1967-70), Girard (1970, 1971), Grasserie (1890), Hestermann (1910), Jacobs (1997), Kensinger (1985), Key (1963, 1968, 1971, 1978a), Key, Tugwell & Wessels (1992), Lanes (2000, 2001), Loos (1966, 1971, 1973a, 1973b, 1973c, 1975a, 1975b, 1987, 1991, 1999), Lorient (1965), Migliazza (1988), Rivet (1910), Rivet & Tastevin (1919-24, 1924, 1927, 1929), Shell (1965, 1973), Soares, Costa & Carvalho (1991, 1994), Suárez (1969, 1973), Tugwell (1991) y Valenzuela (1997, 2000).

BIBLIOGRAFÍA:

- Aguiar, María Sueli de 1991. *Comparação de aspectos gramaticais de algumas línguas Pano*. Campinas (ms.).
- _____ 1994. *Fontes de pesquisa e estudo da família Pano*. Campinas: UNICAMP.
- _____ 1995. *Classificação das línguas Pano*. *Actas II JLA*: 279-284. Buenos Aires.
- _____ 1997. *Estudos de aspectos sintáticos de algumas línguas Pano*. Ponencia al 49º CIA, 7-11 de julio 1997. Quito.
- Alès, Catherine 1981. Les tribus indiennes de l'Ucayali au XVIème siècle. *BIFEA X/3-4*: 87-97.
- Almeida, M.W.B. 1991. Panoan population and rubber-tappers in river Tejo, Acre: contacts and convergence. Ponencia en el 47º CIA, New Orleans.
- Amarante Ribeiro, Lincoln Almir 2003. *Determinação da taxa de relaxação de vocábulos em um processo de relaxação nas línguas indígenas da família Pano* (ms.)
- _____ 2006. Uma proposta de classificação interna das línguas da família Pano. *Revista Investigações. Lingüística e Teoria Literária*, 19/2. Recife.
- Anónimo 1901. Los salvajes de San Gabán. *BSGL XI*: 353-356.

- Balzan, Luigi 1894. Un po' piu di luce sulla distribuzione di alcune tribu indigene. *Archivio per l'Antropologia e l'Etnologia XXIV*: 17-29.
- Barranca, G. 1914. Yamiaco. *BSEG* 30: 5-8.
- Braun, Robert A. 1975. *Population dynamics and social organization among the Backwoods Panoans (Peru)* (ms.).
- Brinton, Daniel G. 1892. Studies in South American Indian languages I. The Tacana group. *Proceedings of the American Philosophical Society* 30.
- Calavia Sáez, Oscar 2000. O Inca Pano: mito, história e modelos etnológicos. *Mana* 6/2: 7-35.
- _____ 2001. El rastro de los pecaríes. Variaciones míticas, variaciones cosmológicas e identidades étnicas en la etnología pano. *JSAP* 87: 161-176.
- _____ 2002. Nawa, Inawa. *Revista ILHA*, 4/1: 35-57. <http://www.antropologia.com.br/tribo/ilha>
- Camargo, Eliane – Raquel Costa – Carmen Dorrego 2001. A manifestação da ergatividade cindida em línguas Pano. En: A.S.A.C. Cabral & A.D. Rodrigues (eds.), *Línguas indígenas brasileiras. Fonologia, gramática e história. Atas do I Encontro Internacional do GTLI da ANPOLL, II*: 70-71. Belém: Editora da UFPA.
- Cândido, Gláucia Vieira – Lincoln Almir Amarante Ribeiro 2007. Reflexividade em línguas da família Pano. *Estudos Lingüísticos*, 36/1: 241-248.
- Cavuscens, Silvio - Lino J. de O. Neves 1985. *Relatório do levantamento dos grupos indígenas do Vale do Javari* (ms.).
- _____ - _____ 1986a. *Povos indígenas do Vale do Javari. Campanha Javari*. Manaus: CIMI.
- _____ - _____ 1986b. Javari. *Aconteceu Especial* 17: 177-190. São Paulo: CEDI.
- Cloudsey, T. 1991. Cultural identity and assimilation among the Panoan speaking Natives of the Lower Urubamba in Peru. Ponencia en el 47º CIA, New Orleans.
- Córtez-Mondragón, M. 1991. Clasificaciones de la familia lingüística pano. Ponencia al 47º CIA, New Orleans.
- Créqui-Montfort, Georges de - Paul Rivet 1913. Les dialectes Pano de Bolivie. *Le Muséon* 14: 19-78.
- _____ - _____ 1921-23. La famille linguistique Tacana. *JSAP* 13-14-15.
- Cunha, Carla M. 1993. *A morfossintaxe da língua arara (pano) do Acre*. Dissertação de Mestrado. Recife: UFPE.
- Chavarría Mendoza, María Clotilde 1983. *Bibliografía Pano-Tacana*. Lima: UNMSM-DT-47.
- Chirif, Alberto - C. Mora 1977. *Atlas de comunidades nativas*. Lima: Dirección General de Organizaciones Rurales.
- D'Ans, André-Marcel 1970. *Materiales para el estudio del grupo lingüístico pano*. Lima: UNMSM.
- _____ 1972. Les tribus indigènes du Parc du Manú. *Actas y Memorias del 39º CIA*: 95-100. Lima.
- _____ 1973a. *Estudios glotocronológicos sobre nueve hablas pano*. UNMSM-CILA-DT-17. Lima.
- _____ 1973b. Reclasificación de las lenguas Pano y datos glotocronológicos para la etnohistoria de la Amazonía peruana. *RMN* 39: 349-369.
- _____ 1975. Étude glottochronologique de neuf langues Pano. *Actas del XL CIA, vol. 3*: 87-97. Roma/ Génova.
- _____ - María C. Chavarría - N. Guillén - Gustavo Solís 1973. *Problemas de clasificación de lenguas no-andinas en el sur-este peruano*. CILA-DT 18. Lima: UNMSM.
- Dienst, Stefan – David W. Fleck 2009. Pet vocatives in Southwestern Amazonia. *AL* 51/3-4: 209-243.
- Ehrenreich, Paul 1897. *Materialien zur Sprachkunde Brasiliens. Vokabulare von Purus-Stämmen*. *ZE* 29: 39-75.
- Elías-Ulloa, José 2006. *Theoretical aspects of Panoan metrical phonology: disyllabic footing and contextual syllable weight*. Ph.D. diss., Rurgers University.
- Erikson, Philippe 1986. Altérité, tatouage et anthropophagie chez les Pano: la belliqueuse quête du soi. *JSAP* 72: 185-210.
- _____ 1991a. Facteurs de cohésion dans l'ensemble Pano. Ponencia en el 47º CIA, New Orleans.
- _____ 1991b. *Ethnicity among Northern Panoans*. Ponencia al 47º CIA (Panoan Symposium). New Orleans.
- _____ 1992. Uma singular pluralidade: a etno-história Pano. En: M. Carneiro da Cunha (ed.), *História dos Índios do Brasil*: 239-252. São Paulo: Companhia das Letras.
- _____ 1993. Une nébuleuse compacte: le macro-ensemble Pano. *L'Homme* 126-128: 45-58. Paris.
- _____ 1998. Uma singular pluralidade: a etno-história pano. En: Manuela Carneiro da Cunha (ed.), *História dos Índios no Brasil*: 239-252. São Paulo: Companhia das Letras.
- _____ 2000. Dialogues à vif...Note sur les salutations en Amazonie. En: Aurore Monod-Becquelin & Philippe Erikson (eds.), *Les rituels du dialogue. Promenades ethnolinguistiques en terres amérindiennes*: 115-138. Nanterre: Société d'Ethnologie.
- _____ - Bruno Illius - Kenneth Kensinger - Maria Sueli de Aguiar 1994. *Kirikobaon kirika (*Gringo's Books+)*. *An Annotated Panoan Bibliography*. París: Chantiers Amerindia, Supplément 1 au nº 19 d'Amerindia.
- _____ - _____ - _____ 2000- *Kirikobaon kirika (*Gringo's Books+)*. *An Annotated Panoan Bibliography*. París: <http://www.u-paris10.fr/bibethno/website.html>
- Fabre, Alain 1994. *Lexical similarities between Uru-Chipaya and Pano-Takanan languages: genetical relationship or areal diffusion?* Ponencia del 48º CIA, simposio "Native languages of South America: synchronic and diachronic aspects", Estocolmo, julio 1994.
- _____ 1995 [1994]. *Lexical similarities between Uru-Chipaya and Pano-Takanan languages: genetical relationship or areal diffusion?* *Opción. Revista de Ciencias Humanas y Sociales* 18: 45-73. Maracaibo: Universidad del Zulia.

- Fields, Harriet 1967-70. Listas comparativas de varios idiomas Pano IC 224. Yarinacocha: ILV.
- Fleck, David W. 2010. Ergativity in the Mayorunan branch of the Panoan family. En: Spike Gildea & Francesc Queixalós (eds.), *Ergativity in Amazonia: 29-64*. Amsterdam: John Benjamins.
- _____ – Robert S. Voss 2006. On the origin and cultural significance of unusually large synonym sets in some Panoan languages of Western Amazonia. *AL* 48/4: 335-368.
- Frank, Erwin 1987. "...y se lo comen". *Kritische Studie der Schriftquellen zum Kannibalismus der panosprachigen Indianer Ost-Perus und Brasilien*. Bonn: Holos/Mundus Reihe Ethnologie, Band 1.
- FUNAI 1978. Os cinco mil índios do Acre. Como vivem e se distribuem no antigo território. *Revista de Atualidade Indígena* 8/13: 42-45.
- Girard, Victor 1970. Reseña de M.R. Key, Comparative Tacanan phonology. *IJAL* 36: 73-78.
- _____ 1971. *Proto-Takanan phonology*. Berkeley: UCPL 70.
- Gonçalves, Marco Antônio Teixeira 1991. Organização social e sociedade Pano. En: Marco Antônio Teixeira Gonçalves (ed.), *Acre: história e etnologia: 51-76*. Rio de Janeiro: UFRJ, Núcleo de educação Indígena.
- Gow, Peter 1991. The Piro: the Panoan's other self. Ponencia en el 47° CIA, New Orleans.
- Grasserie, Raoul de la 1890. De la famille linguistique Pano. *Actas del 7° CIA, Berlín 1888: 438-450*.
- Guillaume, Antoine 2011. Third-person agreement and passive marking in Takanan languages: A historical perspective. *IJAL* 77/4: 521-536.
- Hestermann, P.F. 1910. Die Pano-Sprachen und ihre Beziehungen. *Actas del XVI CIA, vol. 2: 645-650*. Viena.
- _____ 1911. Weitere Ergänzungen zur Bibliographie der Nusparachen (Pano-Gruppe). *Anthropos* 6: 640-642.
- _____ 1913. Nachtragen zur Quellenliteratur der Panosprachen, Bolivien. *Anthropos* 8: 1144.
- Hornborg, Alf 1991. Panoan marriage sections: a comparative perspective. Ponencia al 47° CIA, New Orleans.
- _____ 1993. Panoan marriage sections: a comparative perspective. *Ethnology* 32/1: 101-108.
- Jacobs, Haike 1997. Degenerate feet in Tacanan languages: unmarkedness in OT. En: Monika S. Schmid, Jennifer R. Austin & Dieter Stein (eds.), *Historical linguistics, 1997: 149-161*. Amsterdam: John Benjamins.
- Kästner, Klaus-Peter 1991. The historical-ethnolinguistic family Pano and its origin, extension and characteristic cultural traits. Ponencia al 47° CIA, New Orleans.
- _____ 1992. Historisch-ethnographische Klassifikation der Stämme des Ucayali-Beckens (Ost-Peru). Eine Kulturanalyse und Synthese. *Abhandlungen und Berichte des Staatlichen Museums für Völkerkunde* 46. Dresden.
- Keifenheim, Barbara 1990. Nawa: un concept clé de l'altérité chez les Pano. *JSAP* 76: 79-94.
- _____ 1991a. Identité et altérité chez les Pano. Ponencia en el 47° CIA, New Orleans.
- _____ 1991b *Panoan problems to classify Panoans*. Ponencia al 15th South American Indian Conference, Bennington College.
- _____ 1992. Identité et altérité chez les Indiens Pano. *JSAP* 78/2: 79-94.
- Kensinger, Kenneth M. 1975. *Proto-Panoan social organization*. Ponencia al American Anthropological Association Symposium on Panoan Research (ms.).
- _____ 1981. Recent publications in Panoan linguistics. *IJAL* 47/1: 68-75.
- _____ 1985. Panoan linguistic, folkloristic and ethnographic research: retrospect and prospect. En: Klein & Stark *South American Indian languages. Retrospect and prospect*. Austin: University of Texas Press.
- _____ 1991. Panoan kinship terminology and social organization: Dravidan or Kariëra or something else? Ponencia al 47° CIA, New Orleans.
- _____ (por publicarse). Ensayo comparativo sobre los Pano. En: F. Santos & F. Barclay (eds.), *Guía Emográfica de la Alta Amazonía, vol. 14*. Quito/Lima: Flacso/IFEA.
- Key, Mary Ritchie 1963. *Comparative phonology of the Tacanan languages*. Ph.D. diss. Austin: University of Texas.
- _____ 1968. *Comparative Tacanan phonology*. La Haya: Mouton.
- _____ 1971. Response to Girard on Tacanan. *IJAL* 37: 196-201.
- _____ 1978a. Araucanian genetic relationships. *IJAL* 44/4: 280-293.
- _____ 1978b. Lingüística comparativa araucana. *VICUS* 2: 45-55. Amsterdam.
- _____ - Christos Clairis 1978. Fuegian and central South American language relationships. *Actes du XLIIème CIA, vol. 2: 635-645*.
- _____ - R.M. Tugwell - M. Wessels 1992. Araona correspondences in Tacanan. *IJAL* 58/1: 96-117.
- Lanes, Elder José 2000. *Mudança fonológica em línguas da família Pano*. Dissertação de Mestrado em Lingüística. Rio de Janeiro: UFRJ.
- _____ 2001. Análise acústica de segmentos vocálicos de línguas da família Pano. En: A.S.A.C. Cabral & A.D. Rodrigues (eds.), *Línguas indígenas brasileiras. Fonologia, gramática e história. Atas do I Encontro Internacional do GTLI da ANPOLL, II: 112-120*. Belém: Editora da UFPA.
- Lima, Edilene Coffaci de 1994. Katukina, Yawanawa e Marúbo: desencontros míticos e encontros históricos. *Cadernos de Campo* 4/4: 1-20. São Paulo.
- Lindenberg Monte, N. 1991. Bilingualism among most of the Panoan groups in Acre. Ponencia en el 47° CIA, New Orleans.
- Loos, Eugene E. 1966. *Tentative Proto-Panoan*. IC 229, rollo 10 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____ 1971. *Topics to investigate in comparative Panoan grammar*. IC 229, rollo 10. Yarinacocha: ILV.

- _____. 1973a. La construcción del reflexivo en los idiomas panos. *ILV-SLP 11*: 161-261.
- _____. 1973b. Algunas implicaciones de la reconstrucción de un fragmento de la gramática del Proto-Pano. *ILV-SLP 11*: 263-282.
- _____. 1973c. La señal de transitividad del sustantivo en los idiomas pano. *SLP 10*: 133-184.
- _____. (comp.) 1973d. *Estudios Panos I*. SLP 10.
- _____. (comp.) 1973e. *Estudios Panos II*. SLP 11.
- _____. 1975a. Verbos performativos. *ILV-SLP 14*.
- _____. 1975b. Rasgos sintáctico-fonémicos en la historia de la lingüística de los idiomas de la familia pano. *Actas del XXXIX CIA*, vol. 5: 181-184. Lima.
- _____. 1987. *Pano-Tacanan morpho-syntax*. Amazon Languages Seminar. Portland, Oregon (ms.).
- _____. 1991. A reconstruction of a fragment of Proto-Panoan syntax. Ponencia al 47° CIA, New Orleans.
- _____. 1999. Pano. En: R.M.W. Dixon & Alexandra Y. Aikhenvald (eds.), *The Amazonian languages*: 227-250. Cambridge: CUP.
- _____. 2005. Un breve estudio de la gramática del proto-pano. *RLEE 11*: 37-50.
- Loriot, James 1965. Shipibo cognates with Tacanan. *Field Notes 224*, microfilm roll 10. Yarinacocha: ILV.
- Lyon, Patricia J. 1975. Dislocación tribal y clasificaciones lingüísticas en la zona del río Madre de Dios. *Actas del XXIX CIA*, vol. 5: 185-207. Lima.
- Llosa, E.S. 1906. Tribu de los Arasaies. Algunas voces de su dialecto. *BSGL 19*: 302-306.
- Métraux, Alfred 1942. *The Native tribes of Eastern Bolivia and Western Matto Grosso*. Washington: BAE Bulletin 134.
- _____. 1948. Tribes of the Juruá-Purus Basins. *HSAI III*: 657-686.
- Migliazza, Ernest C. 1978. *Pano-Tacana northern relationship* (ms.).
- _____. 1982. Linguistic prehistory and the refuge model in Amazonia. En: G.T. Prance (ed.), *Biological diversification in the Tropics*. Columbia UP.
- _____. 1988. Pano-Tacana. En: Ernest Migliazza & Lyle Campbell, *Panorama general de las lenguas indígenas en América*. *Historia General de América*, vol. 10: 396-402. Caracas: Academia Nacional de la Historia de Venezuela.
- _____. et al. 1979. The evolutionary relationships of two populations: a study of the Guayami and the Yanomami. *CA 20/2*: 377-388.
- Myers, Thomas P. 1974. Spanish contacts and social change on the Ucayali River, Peru. *Ethnohistory 21/2*: 135-157.
- _____. 1975. *Panoans of the River and of the Forest: an historical perspective* (ms.).
- _____. 1988. Visión de la prehistoria de la Amazonía superior. En: F. Santos (ed.), *I Seminario de Investigaciones Sociales en la Amazonía Peruana*: 37-87. Iquitos.
- _____. 1990. *Archaeology and ethnohistory of Sarayacu: a nineteenth century Mission in the Peruvian Montaña*. Lincoln: University of Nebraska Studies n:o 68.
- Nordenskiöld, Erland 1905. Beiträge zur Kenntniss einiger Indianerstämme des Rio Madre de Dios. *Ymer 25*: 265-312. Estocolmo.
- Oliveira, Sanderson Castro Soares de 2010. Relembraço/ Remembering. De la famille linguistique pano, Raoul de la Grasserie. *Revista Brasileira de Lingüística Antropológica*, 2/2.
- Pérez Gil, Laura 2003. Corporalidad, ética e identidade em dois grupos pano. *Revista ILHA*, 5/1: 23-45.
<http://www.antropologia.com.br/tribo/ilha>
- Pitman, Donald et al. s.f. *Datos de demografía, usando la guía para la recolección de datos de los grupos étnicos Araona, Cavineña, Chacobo etc.* Riberalta: ILV (ms).
- Plaza Martínez, Pedro - Juan Carvajal C. 1985. *Etnias y lenguas de Bolivia*. La Paz: Instituto Boliviano de Cultura.
- Povos indígenas do Vale do Javari*. 1986. Manaus: CEDI.
- Povos indígenas no Brasil*, 5. 1986.
- Renard-Casewitz, France-Marie 2003. Visión histórica de la cuenca Urubamba-Ucayali y de sus pobladores arawakos y panos. En: *Bajo Urubamba, Matsiguengas y Ynes*: 29-44. Lima: Pluspetrol/ Hint/ SK/ Tecpetrol.
- Reynoso Viscayno, Patricia 1983. *Les Pano: introduction à une problématique et bibliographie*. Diplôme d'Études Approfondies. París: EHESS.
- Ribeiro, Darcy - Mary Ruth Wise 1978. *Los grupos étnicos de la Amazonía peruana*. Lima: ILV/MEd.
- Ribeiro, Lincoln 2003. Uma proposta de método quantitativo aplicado à análise comparativa das línguas Pano e Tacana. *LIAMES*, 3.
- Rivet, Paul 1910. Sur quelques dialectes Pano peu connus. *JSAP 7*: 221-242.
- _____. - R.P. Constantin Tastevin 1919-24. Les langues du Purus, du Juruá et des régions limitrophes. *Anthropos 14/15*: 857-890; 16-17: 298-325 y 819-828; 24: 489-516.
- _____. - _____ 1921. Les tribus indiennes des bassins du Purus, du Juruá, et des régions limitrophes. *La Géographie 35*: 449-482.
- _____. - _____ 1924. Les dialectes Pano du haut Juruá et du Purús. *Actas del XX CIA*, vol. 3: 227-278. Rio de Janeiro.

- _____ - _____ 1927. Les dialectes Pano du haut Juruá et du haut Purús. *Anthropos* 22: 811-827.
- _____ - _____ 1929. Les dialectes Pano du haut Juruá et du haut Purús. *Anthropos* 24: 489-516.
- Rodrigues, Aryon D. 1986. *Línguas brasileiras*. São Paulo: Edições Loyola.
- Salzani, Francisco M. - Sidia Callegari-Jacques 1979. Genetic demography of the Central Pano and Kanamari Indians of Brazil. *Human Biology* LI/4: 551-564
- _____ - _____ 1988. *South American Indians: A case study in Evolution*. Research Monographs on Human Population, Biology 6.
- Santos Granero, Fernando 1992. *Etnohistoria de la alta Amazonía. Siglos XV-XVIII*. Quito: Abya-Yala/ MLAL.
- _____ - Federica Barclay 1994. Introducción. En: F. Santos G. & F. Barclay (eds.), *Guía Etnográfica de la Alta Amazonía, vol.2: xix-xli*. Quito/Lima: Flacso/IFEA.
- Schuller, Rudolph R. 1922. The ethnological and linguistic position of the Tacana Indians of Bolivia. *AA* 24/2: 161-170: 99-116 y 463-484.
- _____ 1933. The language of the Tacana Indians (Bolivia). *Anthropos* 28: 99-116 y 463-484.
- Shell, Olive Alexandra 1965. *Pano reconstruction*. Ph.D. diss. University of Pennsylvania.
- _____ 1975. *Las lenguas pano y su reconstrucción*. Lima: ILV/MEd.
- Signorini, I. 1968. *La famiglia Etno-Linguistica Pano. Ergologia e attività de sussistenza*. Roma: Edizioni Ricerche.
- Soares, Marília Facó - Raquel C. Romankevicius Costa - Carmen T. Dorigo de Carvalho 1991. Towards a rhythmic classification of the Panoan languages. Ponencia en el 47º CIA, New Orleans.
- _____ - _____ - _____ 1994. Para uma classificação rítmica das línguas Pano. *S & S* 3: 95-116. Buenos Aires.
- Solís Fonseca, Gustavo 1986. [Reseña de Chavarría 1983] Bibliografía Pano-Tacana. *AP* 13: 179-183.
- _____ 1987. Multilingüismo y extinción de lenguas. *AI* 47/4.
- Stegemann, F. 1903. Die Indianer des Rio Envira. *Globus* LXXXIII/9: 135-137.
- Suárez, Jorge A. 1969. Mosen and Pano-Tacanan. *AL* 11/9: 255-266.
- _____ 1973. Macro-Pano-Tacana. *IJAL* 39/3: 137-154.
- Tastevin, R.P. Constantin 1919. Quelques considérations sur les Indiens du Juruá. *Bulletins et Mémoires de la Société d'Anthropologie de Paris, vol. 10, 6ème série*: 144-154.
- Townsley, Graham 1988. *Ideas of order and patterns of change in Yaminahua society*. Ph.D. diss., Universidad de Cambridge.
- Trujillo Ferrari, A. 1955. Desorganización tribal de los Pano del Ucayali. *Actas del XXXI CIA, vol. I*: 63-72. Paris.
- Tugwell, R. Michael 1991. Panoan-Tacanan connections: the early report. Ponencia al 47º CIA, New Orleans.
- Ulloa, José A. Elías 2006. *Theoretical aspects of Panoan metrical phonology: disyllabic footing and contextual syllable weight*. Ph.D. diss. New Brunswick, NJ: State University of New Jersey.
- Uriarte Lopez, L. 1977. Poblaciones nativas de la Amazonía peruana. *AP* 1/1: 9-58.
- Valenzuela, Pilar 1997. *Ergatividad escindida en algunas lenguas Pano*. Ponencia al 49º CIA, 7-11 de julio de 1997. Quito.
- _____ 2000. Ergatividad escindida en wariapano, yaminawa y shipibo-konibo. *ILLA* 1: 111-128. Leiden.
- _____ 2003. Evidentiality in Shipibo-Konibo, with a comparative overview of the category in Panoan. En: Alexandra Y. Aikhenvald & R.M.W. Dixon (eds.), *Studies in evidentiality*. Amsterdam: John Benjamins.
- _____ 2005. Participant agreement in Panoan. En: Himmelmann & Schultze-Berndt (eds.), *Secondary predication and adverbial modification: crosslinguistic explorations in the syntax and semantics of depictives*: 259-298. Oxford: OUP.
- _____ 2006. Reconstruyendo el sistema de marcación de caso Proto-Pano. Ponencia al 52º Congreso Internacional de Americanistas, Sevilla, julio de 2006.
- Verswijver, Gustaav s.f. *Information on some little-known Pano groups of South Eastern Peru*. Ginebra: Musée d'Ethnographie de la Ville de Genève (ms.).
- _____ 1988. Bemerkungen zu einigen wenig bekannten Pano-Gruppen Südost-Perus. *EH* 12: 185-204.
- Wahl, Lissie 1990. El Manu, los nahua y Sepahua frente a la madera: ideología y producción. *PI* 28: 145-170.
- Werlich, David Patrick 1968. *The Conquest and settlement of the Peruvian Montaña*. Ph.D. diss., Ann Arbor: University of Minnesota.
- Wise, Mary Ruth 2011. Rastros desconcertantes de contactos entre idiomas y culturas a lo largo de los contrafuertes orientales de los Andes del Perú. En: Willem F. H. Adelaar, Pilar Valenzuela Bismarck & Roberto Zariquiey Biondi (eds.), *Estudios sobre lenguas andinas y amazónicas. Homenaje a Rodolfo Cerrón-Palomino*: 305-326. Lima: PUCP.
- Wistrand Robinson, Lila 1975. *An overview of Pan-Panoan oral tradition and its implications*. Ponencia al American Anthropological Association Symposium "An overview of Panoan research". San Francisco (ms.).
- _____ 1991. Uto-Aztecan affinities with Panoan of Peru I: Correspondences. En: Mary Ritchie Key (ed.): 243-276.

AMAHUACA

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: - depto. del Ucayali (1) prov. Atalaya (a) distrito Tahuania: Jatitza [río Ucayali, al sur de Bolognesi, con 53 **amawaka** para 1976 según d'Ans (1985) y 49 según Ravines & Ávalos de Matos (1988)]; (b) distrito Antonio Raimondi: Nuevo San Martín [río Inuya, afluente oriental del Ucayali, que vierte sus aguas en éste en Atalaya, localidad situada en el límite entre los departamentos de Junín y Ucayali. En dicho asentamiento viven 107 **amawaka** (Ravines & Ávalos de Matos 1988, 36 según INEI 1993)] y San Francisco (Sepahua) [río Urubamba, con una población total de 168 personas para 1976, de las cuales los **piro** (familia lingüística **arawak**) eran mayoritarios (50%) y los **amawaka** una de las minorías, el 17% de la población total (d'Ans 1985)]. INEI (1993) citan otras dos comunidades en el distrito Raimondi: Raya, con 35 pobladores y San Juan de Inuya, con 26 habs. (c) distrito Purús: Aguajal, con 31 habitantes (INEI 1993). Varias fuentes afirman que otros **amawaka** viven en el Curiuja (formador del alto Purús entre Puerto Varadero y Alerta, al norte del límite entre los departamentos Madre de Dios y Ucayali) y en el Sepahua (afluente oriental del Ucayali, al norte del límite entre los departamentos del Ucayali y de Cusco, al este de la misión de Sepahua);

- depto. Madre de Dios, prov. Tambopata: (a) Vuelta Grande [con 60 **amahuaca** y **kisambakeri (harakmbet)** según Wahl (1985)], (b) alto río de las Piedras [llamado también Tacuatimamu, río que desemboca en el Madre de Dios algunos kilómetros aguas arriba de la ciudad de Puerto Maldonado. Los asentamientos **amawaka** se encuentran hacia la frontera entre los departamentos de Madre de Dios y Ucayali], (c) bajo río Piedras [20 **amawaka** según Ravines & Ávalos de Matos (1988)] y (ch) Shiringayoc [aguas abajo de la desembocadura del río de los Amigos en el Madre de Dios, con 215 **amahuaca**, **machiguenga** (familia lingüística **arawak**) y **toyoeri (harakmbet)**]; INEI (1993) cita también otra comunidad: Boca Pariamanu, con 70 **amahuaca**;

Brasil:) Est. Acre? y Est. Amazonas, en un pueblo situado a unos 100 kms. en línea recta al nordeste de Cruzeiro do Sul, en el río Libertade, afluente derecho (sur) del Juruá, al sur de la ciudad de Ipixuna, con 220 habitantes (Rodrigues 1986);

NOMBRE(S):

Amahuaca (dialectos **inuvaken** y **viwivaken** en Brasil; subgrupos: **kotinawa** [alto Inuya], **indowó** [alto Purús y alto Piedras], **isawó** [sin localizar], **kapiixichi** [ríos Mapuya y Yuruá], **nashishmawó** [alto Inuya], **rondowó** [ríos Curiuja y Sepahua] **shimanawa** [alto Yuruá] y **xaawó** [río Inuya y bajo Pariamanu]) (d'Ans 1982; Verswijver 1988); 198 **amahuaca** (INEI 1993);

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

Brasil: 220 hablantes (Ethnologue 1996; Rodrigues 1986);

Perú: 500 personas (Ethnologue 1996); 500 - 600 hablantes (Verswijver 1988); 198 **amahuaca** (INEI 1993);

BIBLIOGRAFÍA:

- Alvarez, Ricardo 1961. Encuentro con los Amahuacas del Mapuya. *Misiones Dominicanas del Perú*, XLII: 16-23. Lima.
- Carneiro, Robert L. 1962. The Amahuaca Indians of Eastern Perú. *Explorers Journal* 40/6: 26-37.
- _____ 1964a. The Amahuaca and the spirit world. *Ethnology* 3/1: 6-11.
- _____ 1964b. Shifting cultivation among the Amahuaca of Eastern Peru. *Völkerkundliche Abhandlungen I*: 9-18. Hannover: Niedersachsishens Landmuseum.
- _____ 1964c. Logging and the patron system among the Amahuaca Indians of Eastern Peru. *Actas del 35º CIA*:

- 323-325. México.
- _____. 1970. Hunting and hunting magic among the Amahuaca Indians of the Peruvian Montaña. *Ethnology* 9: 331-341.
- _____. 1974. On the use of the stone axe by the Amahuaca Indians of Eastern Peru. *EZ 1*: 107-122.
- D'Ans, André-Marcel 1972. *Repertorios etno-botánicos y etno-zoológicos amahuaca (pano)*. UNSM-DT 3. Lima.
- _____. - E. Van den Eynde 1972. *Léxico amahuaca (pano)*. Lima: UNMSM-CILA-DT-6.
- Dole, Gertrude 1962. Ethnographic work among the Amahuaca. *Middlebury College Newsletter* 36/2: 16-17.
- _____. 1966. Endocannibalism among the Amahuaca Indians of Eastern Peru. *Transactions of the New York Academy of Sciences* 24: 567-573. New York.
- _____. 1973. Endocannibalism among the Amahuaca Indians. En: Romney & Devore (comp.), *You and others*: 240-246. Cambridge.
- _____. 1974a. The marriages of Pacho: a woman's life among the Amahuaca. En: C.J. Mathiasson (comp.), *Many sisters: women in cross-cultural perspective*: 3-35. New York: Ed. Free Press.
- _____. 1974b. Types of Amahuaca pottery and techniques for its construction. *EZ 1*: 145-159.
- _____. 1979a. Pattern and variation in Amahuaca kinship terminology. En: David J. Thomas (ed.), *Social correlates of kin terminology*: 13-36. Working Papers on South American Indians 1. Bennington, VT: Bennington College.
- _____. 1979b. Amahuaca women in social change. En: McElroy & Mathiasson (eds.), *Sex roles in changing cultures*: 111-121. Buffalo: SUNY-Buffalo Occasional Papers in Anthropology 1.
- _____. 1991. Who are the Amahuaca and where did they come from? Ponencia al 17º South American Indian Conference, Bennington College (ms.).
- _____. 1994. Amahuaca. En: J. Wilbert (ed.), *Encyclopedia of World Cultures*, vol. 7: 33-36. Boston: G.K. Hall & Co.
- _____. 1998. Amahuaca. En: *Guía Etnográfica de la Alta Amazonía*, vol. 3: 125-274. Quito/Lima: Flacso/IFEA.
- Huxley, Matthew - Cornell Capa 1964. *Farewell to Eden*. New York: Harper.
- Hyde, Richard - Eugene Loos 1975. *Algunas observaciones sobre el tono alto en amahuaca*. IC 20 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. - R. Pérez G. 1973. *Transcripción de cuatro leyendas Amahuaca*. IC 21, rollo 3 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. - Delores Russell - Ricardo Pérez 1960-62. Vocabulario, textos, antropología amahuaca. IC 21 [mf]. ILV.
- Hyde, Sylvia Young de 1973. El verbo reflexivo del amahuaca. *Estudios Panos II*: 9-51. Yarinacocha: ILV-SLP 11.
- _____. 1975. Data on negation in Amahuaca. IC 346 [mf]. ILV.
- _____. 1977. Textos Amahuaca III. IC 402d [mf]. ILV.
- _____. et al. 1980. *Diccionario amahuaca*. Yarinacocha: ILV-SLP-7.
- Keller, Daniel 1991. Amauaka. En: Marco Antônio Teixeira Gonçalves (ed.), *Acre: história e etnologia*: 265-270. Rio de Janeiro: UFRJ, Núcleo de educação Indígena.
- Kietzman, Dale 1952. Afinidades culturales de los Amahuaca del Perú. *PI 11/5-6*: 226-233.
- Osborn, Henry 1948. Amahuaca phonemes. *IJAL 14*: 188-190.
- Russell, Robert Lee (ed.) 1955-57. *Textos Amahuaca*. IC 247, rollo 7 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. 1958a. Algunos fonemas del amahuaca (pano) que equivalen a la entonación del castellano. *PI 7/16-17*: 29-33.
- _____. 1958b. *Allophonic variation in Amahuaca* (ms.).
- _____. 1959. Amahuaca vocabulary. *SLE 1*: 168-171. Rio de Janeiro: Museu Nacional.
- _____. 1961. *Complex sentences in Amahuaca* (ms.).
- _____. 1962-64. Un estudio del sistema de parentesco Amahuaca + Antropología Amahuaca. IC 22 [mf]. ILV.
- _____. 1965. *A transformational grammar of Amahuaca*. M.A. Thesis. Ohio State University.
- _____. 1975. *Una gramática transformacional del amahuaca*. SLP 13. Yarinacocha: ILV.
- _____. 1976. Una explicación de la variación dialectal debido a la pérdida de una regla transformacional de la gramática Amahuaca. *DEL 34b* [mf]. ILV.
- _____. - Richard Hyde (ed.) 1962-67. *Textos Amahuaca II*. IC 248, rollo 16 (mf.). Yarinacocha: ILV.
- _____. - Delores Russel 1959a. Syntactotonomics in Amahuaca (Pano) and Amahuaca vocabulary. Rio de Janeiro: *SLE 1*: 128-167, *Publicação do Museu Nacional*.
- _____. - _____ 1959b. Vocabulario Amahuaca. *Publicações do Museu Nacional 1*: 169-171. Rio de Janeiro.
- Sparing-Chávez, Margarethe 1991. Interclausal reference in Amahuaca. Ponencia en el 47º CIA, New Orleans.
- _____. 1992. Interclausal reference in Amahuaca. En: Peter Cole & Th. Payne (eds.), *Continuing reference/switch reference*. TSL. Amsterdam: Benjamins.
- _____. 1998. Typological study: Amahuaca (Panoan). Interclausal reference in Amahuaca. *HAL 4*: 443-485.
- _____. 2003. I want but I can=t: the frustrative in Amahuaca. *SILEWP 2003-002*.
<http://www.sil.org/silewp/abstract.asp?ref=2003-002>
- Wahl, L. 1985. La Federación Nativa del Madre de Dios. Informe de un congreso. *Aml, Año 5, N° 9*: 15-23. Lima.
- Woodside, Joseph Holt 1980. *Developmental sequences in Amahuaca society*. Ph.D. diss. University of Minnesota.
- Zarzar, Alonso 1991. Mi cuñado, mi enemigo. Relaciones Amahuaca-Yaminahua y su evolución política 1880-

1980. Ponencia en el 47º CIA, New Orleans.

_____ 1991. *Mi cuñado, mi enemigo: relaciones Amahuaca-Yaminahua y su evolución política (1880-1980)* (ms.).
_____ (por publicarse). Los Amahuaca. En: F. Santos & F. Barclay (eds.), *Guía Etnográfica de la Amazonía Peruana*. Iquitos: CIAAP.

ARAONA

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Bolivia: Depto. de La Paz, Prov. Iturrealde, municipio Ixiamas [comunidad de Puerto Araona (cabeceras del río Manupari, entre los ríos Madidi y Madre de Dios)]. Algunas familias dispersas viven en las zonas de Conquista, Sena, Nueva Etea, Montecristo, San Antonio (al sur de la frontera con el departamento de Pando) y hasta Riberalta.

NOMBRE(S):

Araona

AUTODENOMINACIÓN:

Araona

NÚMERO DE HABLANTES:

94 personas (Chiovolone 2001); 72 hablantes (Key & al. 1992); 87 para 1994 (Ethnologue 1996); 70 - 90 **araona** en una sola comunidad (Diez Astete & Riestler 1996);

Los **araona** eran exógamos. Tradicionalmente, los hombres **araona** podían casarse sólo con mujeres **kaviña** y viceversa (Métraux 1942). Los actuales **araona** descienden de dos familias, una **araona** y otra **kaviña**. Por su parte, Chiovolone (2001) afirma que los **araona** solían desplazarse junto con los **toromona**.

BIBLIOGRAFÍA:

- Armentia, Nicolás 1890. *Diario del viaje al Madre de Dios, hecho por el P. Fray Nicolás Armentia, en el año mil ochocientos y cuatro y mil ochocientos y cinco: en calidad de comisionado, para explorar el Madre de Dios, y su distancia al río Acre y para fundar algunas misiones entre las tribus araonas.* La Paz.
- Chiovolone, Mariano 2001. Pueblo araona. <http://amazonas.rds.org.co/Libros2/Bolivia/Bol00008>
- Emkov, Carola 2006. *A Grammar of Araona, an Amazonian language of northwestern Bolivia.* Tesis doctoral. La Trobe University.
- Key, Mary Ritchie 2000. Araona. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1).* General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- _____ - R.M. Tugwell - M. Wessels 1992. Araona correspondences in Tacanan. *IJAL* 58/1: 96-117.
- Pittman, Donald 1980. *Bosquejo de la gramática araona.* NLB 9. Riberalta: ILV/Med.
- _____ - Dean E. Arnold 1975. *La organización social de los araonas.* Riberalta: ILV/Med.
- _____ - Mary Pittman 1970. La jerarquía fonológica del araona. *NLB* 8. Riberalta: ILV/Med.
- _____ - _____ 1978. Araona syllable and stress. *Work Papers: 1-17, ILV-Bolivia.*
- _____ - _____ 1980. *Historia araona.* Riberalta: ILV.
- Pittman, Mary de 1981. *Diccionario araona y castellano.* Riberalta: ILV/Med.
- Plaza Martínez, Pedro 1979. Apuntes de comunicación relacional: Ese-ejja, Chacobos y Araonas. *Notas y Noticias Lingüísticas de Bolivia II/5: 1-20.* La Paz.
- Rivero Pinto, Wigberto 1984. Etnocidio en las selvas de Pando. *Boletín IWGIA* 4/3-4: 35-41. Copenhague.
- _____ 1985a. Cultura y aculturación entre los grupos étnicos del norte boliviano. En: *Conferencia Episcopal Boliviana. Encuentro Nacional sobre Minorías Étnicas de Bolivia.* La Paz: Conferencia Episcopal Boliviana.
- _____ 1985b. Indígenas de Beni y Pando. *Boletín del CIDOB*, 5/19-20: 19-23. Santa Cruz de la Sierra.
- _____ 1985c.)Jahuë nia hax jonai?)Jahuë nia cahai? *Estudio de filosofía de la cultura de los araona, chácobo y ese'ejja de la Amazonía boliviana.* Cochabamba: Universidad Católica Boliviana, Departamento de Filosofía.
- _____ 1985ch. Los indios araona de la Amazonía boliviana. *Yachai* 2/4: 53-80. Cochabamba.

CAPANAHUA

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: sudeste del depto. de Loreto, en los ríos Tapiche y Buncuya, al sur de la ciudad de Requena (río Ucayali) y al nordeste de Contamana. Corresponde a la zona situada entre el río Ucayali y la frontera brasileña: (1) distrito Alto Tapiche en el río Tapiche: (a) Limón Cocha [98 **capanahua**], (b) Yarina Frontera Topal [69 **capanahua**]; (2) distrito Emilio San Martín: Aipena [en el río Buncuya, con 152 **capanahua**] (Ravines & Ávalos de Matos 1988);

NOMBRE(S):

Capanahua (dialecto: **pahenbaquebo**); **busquipani**

AUTODENOMINACIÓN:

Nukenkaibo

NÚMERO DE HABLANTES:

350 - 500 para 1981 (Ethnologue 1988); 600 hablantes (Chirif & Mora 1977); 800 hablantes (Uriarte López 1977).

Según Ethnologue (1992), el idioma más cercano al **capanahua** sería el **shipibo**.

BIBLIOGRAFÍA:

- Camacho, José - José Elías-Ulloa 2002. *Coordination and switch-reference: Evidence from Capanahua*. Rutgers University (ms.).
- Elías-Ulloa, José 2002. *Subject doubling in Capanahua*. Rutgers University (ms.).
- _____ 2004. Quantity (in)sensitivity and underlying glottal-stop deletion in Capanahua. *Coyote Papers*, 13: 15-30.
- _____ 2006. *Theoretical aspects of Panoan metrical phonology: Disyllabic footing and contextual syllable weight*. Ph.D. diss., Rutgers-New Brunswick University.
- _____ 2009. The distribution of laryngeal segments in Capanahua. *IJAL* 75/2: 159-206.
- Loos, Betty Hall de 1981. Auto-corrección en el discurso capanahua. *RLEE* 1: 47-70.
- _____ 1986. Self-correction in Capanahua narration. En: G. Huttar & K. Gregorson (eds.), *Pragmatics in Non-Western Perspective: 99-114*. Dallas: SIL.
- _____ - Eugene E. Loos 1973. La estructura semántica y fonológica de los prefijos verbales en capanahua. *Estudios Panos I*: 63-132.
- _____ - _____ 1978. La estructura semántica y fonológica de los prefijos verbales en capanahua. *Estudios Panos I*: 63-132. Yarinacocha: ILV.
- Loos, Eugene E. 1955-58a. *Grammatical data (capanahua)*. IC 289. Yarinacocha: ILV.
- _____ 1955-58b. *Phonological data (capanahua)*. IC 288. Yarinacocha: ILV.
- _____ 1960. Capanahua patrilinearity and matrilocality. *IC* 67 [mf]. ILV.
- _____ 1963. Capanahua narration structure. En: *Studies in Literature and Language*, vol. IV: 697-742. Austin: University of Texas.
- _____ 1967. *The phonology of Capanahua and its grammatical basis*. Ph.D. diss. Austin: University of Texas.
- _____ 1969a. *Unas reglas de la fonología capanahua*. IC 210, rollo 10 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____ 1969b. *The phonology of Capanahua and its grammatical basis*. Santa Ana: SILP-20.
- _____ 1971. *La tonación en capanahua*. IC 66, rollo 14 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____ 1974. *El uso de las interrogaciones*. IC 66, rollo 14 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____ 1975a. *Textos capanahua I*. Yarinacocha: ILV-DEL 8.
- _____ 1975b. *Textos capanahua II*. DEL 14. Yarinacocha: ILV.
- _____ 1975-76. *Textos capanahua III-IV-V*. IC 230-231 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____ 1976. Capanahua. En: *Materiales para estudios fonológicos 1: 126-150*. Yarinacocha: ILV.
- _____ 1986. Capanahua syllable reconstructing in relation to comparative studies. En: *Language in global perspective. Papers in honor of the 50th Anniversary of the SIL 1935-1985*. Dallas: SIL.
- _____ 1999. If= in Capanahua. En: Eugene E. Loos (ed.), *Logical relations in discourse: 195-217*. Dallas: SIL.
- _____ - Betty Hall de Loos 1973. Narraciones sobre los remedios y los antepasados (capanahua). *IC* 291 [mf].

ILV.

- _____ - _____ 1980. *Textos Capanahua I-II*. CCP 17. Yarinacocha: ILV.
_____ - _____ 1998a. *Diccionario capanahua-castellano*. SLP 45. Yarinacocha: ILV.
_____ - _____ 1998b. Bosquejo gramatical. En: E. Loos & B. Loos, . *Diccionario capanahua-castellano*: 23-62.
SLP 45. Yarinacocha: ILV.
- Safir, Ken 1979. Metrical structure in Capanahua. *MIT Working Papers in Linguistics*, 1: 95-114.
_____ 1982. Nasal spreading in Capanahua. *LI* 13/4: 689-694.
- Schoolland, Thelma (comp.) 1975. *Leyendas y narraciones históricas de los capanahua*. DEL 13. Lima: ILV.
- Soares, Marília Facó - Raquel C. Romankevicius Costa - Carmen T. Dorigo de Carvalho 1994. Para uma classificação rítmica das línguas Pano. *S & S* 3: 95-116. Buenos Aires.

CASHIBO

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: ● parte noroccidental del brazo oriental del depto. de Huánuco, al oeste del río Pachitea, desde la altura de la localidad de Tournavista, al norte, hasta la de Codo del Pozuzo, al sur. Esta zona corresponde a la provincia de Pto. Inca y al distrito del mismo nombre: (a) Puerto Nuevo II [río Zungarayacu, Quebrada Ronsoco, al oeste de Puerto Inca, con 116 **cashibo-cacataibo**] y (b) Santa Martha [río Zungarayacu, con 125 **cashibo-cacataibo**] (Ravines & Avalos de Matos 1988). INEI (1993) listan las siguientes comunidades (el número de pobladores va entre paréntesis): (a) distrito Codo de Pozuzo: (1) Alto Paro (18), (2) Alto San Alejandro (20), (3) Boncuya (41), (4) Rancho Alegre (24), (5) San Alejandro (85), (6) Santa Martha (98), (7) Santa Martha (64), (8) Santa Martha (143), (9) Uni Pacuyacu (85); (b) distrito Tournavista: El Naranjal (248); (c) distrito Padre Abad: (1) Mariscal Cáceres (390), (2) Puerto Azul (241); (ch) distrito Irazola: (1) Puerto Nuevo (204), (2) Sinchi Roca (473);

● departamento del Ucayali, al norte y noroeste del río Pachitea, entre las ciudades de Pucallpa, al este, y la de Aguaytía, al oeste: (1) prov. Coronel Portillo, distrito Calleria: (a) Puerto Nuevo [río San Alejandro, con 90 **cashibo-cacataibo**] y (b) Shambo Porvenir [río Aguaytía, con 324 **cashibo-cacataibo**]; (2) prov. Padre Abad, distrito del mismo nombre: (a) Mariscal Cáceres [río Aguaytía, con 116 **cashibo**, 390 según INEI 1993], (b) Puerto Azul [río Aguaytía, con 155 **cashibo-cacataibo**, 241 según INEI 1993] y (c) Sinchi Roca, distrito Irazola [río San Alejandro, dividido entre los distritos del Padre Abad y el de Calleria, de la prov. Coronel Portillo, con 400 **cashibo-cacataibo**] (Ravines & Ávalos de Matos 1988);

NOMBRE(S):

Cashibo ("hombres-vampiros") (dialecto: **cacataibo**)

AUTODENOMINACIÓN:

Uni

NÚMERO DE HABLANTES:

1.000 - 1.500 hablantes para 1981 (Ethnologue 1988); 2.000 hablantes (Uriarte López 1977)

Frank (1983) distingue tres subgrupos **cashibo**.

BIBLIOGRAFÍA:

- Ahuanari-Pacaya, A. s.f. *Autodiagnóstico y diagnóstico de la comunidad Cacataibo Sinchi Roca y Puerto Nuevo*. CAAP (ms.).
- Cortez, M. 1987. Yo vi a los Kamano. Habla un cacataibo llamado Aniceto. *AP 8/14*: 123-129.
- Estrella Odicio, Gregorio - Olive Shell 1977. *Cuentos del hombre cacataibo (cashibo)*. CCP 11. Yarinacocha: ILV.
- Flowers, Nancy 1994. Cashibo. En: J. Wilbert (ed.), *Encyclopedia of World Cultures, vol.7*: 103-104. Boston: G.K. Hall & Co.
- Frank, Erwin 1983a. Mecece: la función psicológica, social y económica de un complejo ritual de los uni (cashibo) de la Amazonía peruana. *AP 5/9*: 63-78.
- _____ 1983b. *Ein Leben am Rande des Weltmarktes. Ökologie und Ökonomie der Comunidad Nativa de Santa Martha*. BAS 10. Bonn.
- _____ 1983c. *Die Logik interner Organisation. Das Beispiel der Comunidad Nativa de Santa Martha* (ms.).
- _____ 1987. Bibliografía anotada de fuentes con interés para la etnología y etnohistoria de los Uni. *AP 8/14*: 151-160.
- _____ 1989. Si te falta el tiempo para cazar en la mañana. *Hombre y Ambiente, 3/10*: 59-81.
- _____ 1990. Pacificar al hombre malo, o escenas de la historia aculturativa Uni desde la perspectiva de las víctimas. *AI, 10/16*: 17-25.
- _____ 1991a. Etnicidad: contribuciones etnohistóricas a un concepto difícil. En: P. Jorna et al. (eds.), *Etnohistoria del Amazonas: 63-81*. Quito: Abya-Yala.
- _____ 1991b. Von der Zivilisierung der 'schlechten Menschen'. En: A. Meyers & M. Volland (eds.), *Beiträge zur*

- Kulturgeschichte des westlichen Südamerika: 227-251.* Opladen: Westdeutscher Verlag.
- _____. 1994. Los Uni-Cashibo. En: F. Santos & F. Barclay (eds.), *Guía Etnográfica de la Alta Amazonía, vol.2: 239-360.* Quito/ Lima: Flacso/IFEA.
- _____. 1997. Historical mythologies and mythical histories: the example of Uni (Cashibo) ethnohistory. *Boletim do MPEG, Antropologia 13/2: 103-139.*
- _____. - Carmen Hess 1988. Kultur und die Diversität von Denkinhalten. *Anthropos 83/4-6: 511-526.*
- _____. et al. 1990. *Mitos de los Uni, Enx ca Santa Martanu ice Unin bana icen.* Quito: Abya-Yala.
- Frantz, Donald G. 1973. Citaciones directas. *Estudios Panos I: 9-22.*
- Key, Mary Ritchie – R. M. Tugwell 2000. Cashibo. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1).* General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- Montalvo, A. 1950-51. Mitología amazónica. Leyenda cashiba: aparición del Inca. *RMN 29/30: 307-310.*
- Shell, Olive A. 1950. Cashibo I: Phonemes. *IJAL 16: 198-202.*
- _____. 1951. Sonidos del habla cashibo. *PI 3: 51-53.*
- _____. 1953. Pronombres cashibos. *PI IV/10-11: 111-114.*
- _____. 1957. Cashibo II: Grammatic analysis of verb patterns. *IJAL 23: 179-218.*
- _____. 1973. Los modos del cashibo y el análisis del performativo. *Estudios Panos I: 23-62.* SILPL. Yarinacocha: ILV.
- _____. 1975. Cashibo modals and the performative analysis. *Foundations of Language 13: 177-199.*
- _____. 1987. *Vocabulario cashibo-cacataibo.* Yarinacocha: ILV-SLP-23.
- Trujillo Ferrari, Alfonso 1960. Análisis del comportamiento económico de los Kashibo frente a los efectos aculturativos. *RMP 12: 199-309.* São Paulo.
- Valle, Daniel 2009. *El sistema de marcación de caso en cashibo-cacataibo.* Tesis de licenciatura. Lima: UNMSM.
- Villacorte, Chaparro - Erwin H. Frank 1988. Tres cuentos de los Uni de Santa Marta. *AP 16: 119-143.*
- Wistrand Robinson, Lila M. 1960. Cashibo categories of transitivity and the Sapir-Whorf hypothesis. *IC 72-c [mf].* ILV.
- _____. 1966. A functional analysis of Cashibo religion. *IC 70-c [mf].* ILV.
- _____. 1967. *Cashibo language contacts and their socio-cultural setting* (ms.).
- _____. 1968a. *Cashibo relative clause constructions.* M.A. Thesis. University of Texas.
- _____. 1968b. *Cashibo language variation* (ms.). 1968. Desorganización y revitalización de los Cashibo. *AI 28/3: 611-618.*
- _____. 1969a. *Folkloric and linguistic analyses of Cashibo narrative prose.* Ph.D. diss., University of Texas, Austin.
- _____. 1969b. Un texto cashibo: el proceso de cremación. *AI 29/4: 1029-38.*
- _____. 1971a. Cashibo-Spanish bilingualism and culture contact. *IC 70-b [mf].* ILV.
- _____. 1971b. *Cashibo chants* (ms.).
- _____. 1971c. Cashibo verb stems, causatives and proposition consolidation. *Papers from the 5th Kansas Linguistic Conference: 204-213.* Lawrence: University of Kansas.
- _____. 1972a. A South American Indian Orpheus tale. *JAF LXXXV: 181-183.*
- _____. 1972b. *Cashibo men's rites* (ms.).
- _____. 1973a. *Western and mythological influences on more recent Cashibo ethnohistory* (ms.).
- _____. 1973b. Notas etnográficas sobre los cashibo. *FA 23: 117-144.*
- _____. 1974. Cashibo T-shaped stone axes. *Journal of the Steward Anthropological Society 5/1: 83-95.*
- _____. 1975a. Cries of anguish: oral history of a minority people. *Heritage of Kansas: Kansas Folklore Society Papers VIII/2: 17-22.*
- _____. 1975b. Cashibo song poetry. *Yearbook for Interamerican Musical Research XI: 117-140.* University of Texas.
- _____. 1975c. A Cashibo text on Ayahuasca & Cuento del acordeón. *IC 69c-d [mf].* ILV.
- _____. 1977. Notas etnográficas sobre los cashibo. *FA 23: 117-140.*
- _____. 1978. Some generative solutions to problems of Cashibo phonology. *Linguistic and Literary Studies in honor of A.H. Hill, vol. 2: 257-295.*
- _____. 1984. *Biota of the Cashibo/Cacataibo of Peru, giving (where identifiable) scientific name, Cashibo, Spanish, and English I-II.* Forest, VA.: Lingua Folks Publications.
- _____. 1998. *Cashibo folklore and culture. Prose, poetry, and historical background.* Dallas: SIL.
- Zariquiey Biondi, Roberto 2011a. *A Grammar of Kashibo-Kakataibo.* Ph.D. diss. Bandoora, Victoria: La Trobe University.
- _____. 2011b. Relaciones gramaticales en cashibo-cacataibo. En: Willem F. H. Adelaar, Pilar Valenzuela Bismarck & Roberto Zariquiey Biondi (eds.), *Estudios sobre lenguas andinas y amazónicas. Homenaje a Rodolfo Cerrón-Palomino: 327-347.* Lima: PUCP.
- _____. 2011c. Aproximación dialectológica a la lengua cashibo-cacataibo (pano). *Lexis 35/1: 5-46.*

CASHINAHUA

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: parte extremo-oriental del depto. de Ucayali, próximo a la frontera con Brasil (prov. Purus, distrito Purus), al suroeste de Puerto Esperanza: (1) Santa Rey (en otras fuentes escrito Santarem o Santa Haren) [orilla izquierda (norte) del curso medio del Curanja, afluente izquierdo del Purus, hacia el oeste de Balta, con 150 **cashinawa** para 1972], (2) Curanjillo [orilla derecha (sur) del río Curanja, entre la boca de este río en el Alto Purus y el pueblo de Balta, con 39 **cashinawa**], (3) Balta [orilla derecha (sur) del río Curanja, con 530 **cashinawa** para 1972 según d'Ans (1982), y 660 según Ravines & Ávalos de Matos (1988). Como observan tanto Deshayes & Keifenheim (1994: 54) como Kensinger (1995: 270), durante los últimos años, este pueblo ha sufrido cierto abandono por parte de sus pobladores, que Kensinger estimó, para 1993, en 264 personas], (4) Conta [al sur de Pto. Esperanza, en la banda derecha (sur) del río Purus, con 150 **cashinawa** para 1972. La cifra correspondiente proporcionada por Ravines & Ávalos de Matos (1988) es de 120 **cashinawa** para dicha localidad] (d'Ans 1982; Ravines & Ávalos de Matos 1988); INEI (1993) ofrece una lista de dieciseis asentamientos. Los números entre corchetes se refieren al nombre de habitantes según esta fuente, salvo mención explícita al respecto): (1) Balta [212 **cashinawa**; 264 personas para 1993 según Kensinger (1995: 270)], (2) Bufo [36], (3) Cantagallo [92 personas. Para 1993, Kensinger (1995: 270) proporciona la cifra de 116 **cashinawa** para este pueblo, en el que Siskind (1975: 28), durante el trabajo de campo de esta última investigadora, vivían dos familias **marinahua** y una **sharanahua**], (4) Cashgra (parece ser errata para Cashuera) [31], (5) Colombiana [48], (6) Conta [93; para 1993, Kensinger (1995: 270) estima los **cashinawa** de este pueblo en 184 personas], (7) Curanjillo [57], (8) Flor de Mayo [10. Antes del trabajo de campo de Siskind (1975: 28) los antiguos moradores de este asentamiento, entonces desocupado, habían sido **yaminahua**], (9) Lidia [25], (10) Miguel Grau [34], (11) Nueva Luz [34], (12) Piquiniqui [32 personas. La cifra proporcionada por Kensinger (1995: 270) y correspondiente al año 1993, es de 88 personas. En tiempos del trabajo de campo de Siskind (1975: 28), Pikiniki era un pueblo **mastinahua** (cf. entradas **yaminahua** y **sharanahua**)], (13) San Francisco [31], (14) Santa Margarita [83], (15) Santa Rey [126 personas; 146 **cashinahua** para 1993 según Kensinger (1995: 270)] y (16) Zapote [13. Siskind (1975: 28) dice de este asentamiento entonces poblado por **culina** (de la familia lingüística **arawa**, v. bajo ésta la entrada respectiva), que solía pertenecer a familias **sharanahua** que se mudaron hacia el pueblo de San Marcos]. Según INEI (1993), existen 16 comunidades **cashinahua**; Kensinger (1995: 2), por su parte, dice que los **cashinahua** viven en trece aldeas: (1) Santa Rey, (2) Colombiano [orilla derecha (sur) del Curanja, entre Balta y Curanjillo], (3) Curanjillo, (4) Nueva Luz [orilla izquierda (norte) del bajo Curanja, hacia el oeste del pueblo de Miguel Grau y al sur de la frontera brasileña], (5) Miguel Grau [orilla izquierda (norte) del bajo Curanja, en la zona de la confluencia de éste en el Alto Purus], (6) Lidia [orilla derecha (sur) del Alto Purus, frente a la boca del Curanja], (7) Cashuera [orilla derecha (sur) del Alto Purus, entre los pueblos de Lidia y Canta Gallo], (8) Bufo [orilla izquierda (norte) del Alto Purus, en la banda opuesta al pueblo de Conta], (9) Canta Gallo [orilla derecha (sur) del Alto Purus, entre los pueblos de Conta y Cashuera], (10) Pikiniki [orilla izquierda (norte) del Alto Purus, entre los pueblos de Bufo y San Francisco, frente a Contra], (11) San Francisco [banda izquierda (norte) del Alto Purus, frente al pueblo de Esperanza, próximo a la frontera con Brasil], (12) Balta (13) Conta;

Brasil: Est. Acre, ríos Chandless, Breu, Caipora, Muru y alto Juruá (ríos Envira, Humaita, Tarauca, Jordão e Iboiacu), cerca de Feijó: (1) municipio Tarauacá: (a) AI Colônia Vinte e Sete [con 40 **kaxinawa** para 1987], (b) AI Igarapé do Caucho [con 300 **kaxinawa** para 1987], (c) AI Kaxinawá do Rio Jordão [con 900 **kaxinawa** para 1989], (ch) Praia do Carapanã;

(2) municipio Feijó: (a) AI Kaxinawá do Rio Humaitá [con 375 habitantes para 1987, incluyendo a **campa**], (b) AI Kaxinawá Nova Olinda [con 270 **kaxinawa** para 1987];

(3) AI Alto Rio purus [munic. Manoel Urbano y Sena Madureira, con 855 habitantes para 1987, incluyendo a **kulina**], (4) AI Katukina e Kaxinawá de Feijó [munic. Envira y Feijó, en la frontera entre los estados Acre y Amazonas, con 695 habitantes para 1985, incluyendo a **katukina** y **shanenawa**], (5) AI Kaxinawa do Rio Breu [munic. Cruzeiro do Sul y Taracauá,

con 107 **kaxinawá** y 60 **kampa** para 1987] (CEDI 1990);

NOMBRE(S):

Cashinahua (dialecto: **sheminahua**); **sainawa** (gentilicio empleado por sus vecinos del grupo lingüístico **pano**);

AUTODENOMINACIÓN:

Junikuin

NÚMERO DE HABLANTES:

Brasil: 1.987 hablantes (Rodrigues 1986); 775 hablantes para 1986 (Ethnologue 1988); 1.200 **kaxinawa** en la reserva (CSQ 17/1, 1993)

Perú: 1.064 **cashinahua** para 1993 [Kensinger 1995: 270]; 850 - 1.200 hablantes (Ethnologue 1988); 850 hablantes en el río Purus para 1974; 574 hablantes para el río Curanja en el mismo año (d'Ans 1982); 1.200 -1.500 personas para 1985 (Ravines & Avalos de Matos 1988); 957 **cashinahua** (INEI 1993);

Según Kensinger (1995: 1-2) todos los **cashinawa** serían descendientes de un grupo que vivió hasta principios del siglo XX en el curso alto del río Muru y algunos de sus afluentes como el Iboiçu, en el lado brasileño (Estado Acre). Hacia mediados de los años 20, los ancestros de los **cashinawa** peruanos de hoy entraron al alto Curanja desde el río Envira, quedando aislados de los que quedaron en territorio brasileiro. El mismo autor hace hincapié en la notable recuperación demográfica de los **cashinawa** peruanos. Aunque para el año 1955 eran menos de cien personas, en 1968 ya superaban los 400, cifra que todavía sigue creciendo: 833 personas para 1984-85 y 1.064 para 1993.

En la misma zona que los **cashinahua** viven también grupos **mastanawa** (**yaminawa**) y **sharanawa** (ambos de la familia lingüística **pano**), así como **madiha** (o **culina**, de la familia lingüística **arawa**). Por otra parte, es notable la endogamia local de los **cashinahua** en comparación con los demás grupos étnicos **pano** de la zona: según Deshayes & Keifenheim (1995: 33), el 95% de los casamientos ocurren con cónyuges del mismo pueblo. Los mismos autores hacen también resaltar el rechazo, por parte de los **cashinahua**, de mantener relaciones con otros grupos étnicos.

BIBLIOGRAFÍA:

- Aquino, Terry Valle de 1977. *Kaxinawa: de seringueiro 'caboclo' a peão 'acreano'*. Dissertação de Mestrado. Brasília: UnB.
- _____ 1979. The Kaxinawa struggle for their land. *CS Special Report, Brazil 1*: 49-54.
- _____ 1982. *Kaxinawa: de seringueiro 'caboclo' a peão 'acreano'*. Rio Branco.
- _____ - Marcelo Manuel Piedrafita Iglesias 1994. *Kaxinawa do rio Jordão: história, território, economia e desenvolvimento sustentado*. Rio Branco: CPI-AC.
- _____ - _____ 1996. Os Kaxinawá e os brabos. Territórios e deslocamentos populacionais nas fronteiras do Acre com o Peru. *Travessia* 29.
- Calavia Sáez, Oscar 2002. Reseña de: Cecilia McCallum, "How real people are made. Gender and sociality in Amazonia", Oxford, 2001. *Mana* 8/2. Rio de Janeiro.
- Camargo, Eliane 1991a. *Alguns aspectos da base nominal em Caxinauá* (ms.).
- _____ 1991b. *Peut-on traduire les termes des systèmes catégoriels caxinauá?* Ponencia al 47º CIA, New Orleans.
- _____ 1991c. Nominal predication in hanca kuin-Kaxinawa language. Ponencia al 47º CIA, New Orleans.
- _____ 1992a. *Phonologie, morphologie et syntaxe: étude descriptive de la langue caxinauá*. Thèse de Doctorat, Université Paris IV - Sorbonne.
- _____ 1992b. *Contribuição ao estudo da asserção em caxinauá*. Ponencia a la 44º reunión SBPC, São Paulo.
- _____ 1993 [1996]. Esboço fonológico do caxinauá (pano). *Boletim do MPEG, Serie Antropologia* 9/2: 209-228.
- _____ 1994. Les différents traitements de la personne dans la relation actancielle: l'exemple du caxinauá. *Actance* 8: 121-144. París: CNRS.
- _____ 1995a. Léxico caxinauá-português. *Chantier Amerindia, Supplément 3 au n°19/20 d'Amerindia*. París.
- _____ 1995b. Esboço fonológico do kaxinauá (Pano). *Boletim do MPEG, Antropologia* 9/2: 209-228.
- _____ 1995-96. Enunciação e percepção: a informação mediatizada em Kaxinawá. *BSSA* 59/60: 181-188.

- _____ 1996a. Valeurs médiatives en caxinauá. En: Z. Guentchéva (ed.), *Énonciations médiatisées. Actes du Congrès d'Information grammaticale: 271-284*. Lovaina/París: Peeters.
- _____ 1996b. Des marqueurs modaux en caxinaua. *Amerindia 21: 1-20*. París.
- _____ 1997. Elementos da base nominal em caxinaua. *Boletim do MPEG, Antropologia 13/2: 141-165*.
- _____ 1998. La structure actancielle du caxinauá. *La Linguistique 34/1: 137-150*. París.
- _____ 1999. La découverte de l'amour par Hidi Xinu. Récit caxinaua. *BIFEA 28/2: 249-270*.
- _____ 2000a. 'Mío' y 'ser mío'. Relación de pertenencia y atribución en Cashinahua. En: Luis Miranda (ed.), *Actas I Congreso de lenguas indígenas de Sudamérica, I: 207-217*. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- _____ 2000b. Grafando o ágrafo: um ponto de vista lingüístico a partir do caxinauá. En: A.L. Silva & M.K. Ferreira (eds.), *A questão indígena e a escola. Práticas pedagógicas na escola indígena: antropologia, história e educação: 360-396*. São Paulo: Editora Global.
- _____ 2001. Ergatividade cindida em Caxinauá. En: A.S.A.C. Cabral & A.D. Rodrigues (eds.), *Línguas indígenas brasileiras. Fonologia, gramática e história. Atas do I Encontro Internacional do GTLI da ANPOLL, II: 72-88*. Belém: Editora da UFPA.
- _____ 2002a. Cashinaua personal pronouns in grammatical relations. *ILLA 3: 149-168*. Leiden.
- _____ 2002b. Manifestações da ergatividade em caxinauá (pano). En: F. Queixalós (ed.), *Ergatividade na Amazônia, I: 47-64*. Brasília: Laboratório de Línguas Indígenas, UnB.
- _____ 2003a. Classes lexicales: frontière peu tranchée en caxinaua. *Faits de Langues 21*. París.
- _____ 2003b. Construções adjetivas e participais em Caxinauá. *LIAMES, 3*.
- _____ 2005. A construção genitiva em Caxinauá (Páno).). En: A.D. Rodrigues & A.S.A.C. Cabral (eds.), *Novos estudos sobre línguas indígenas: 215-228*. Brasília: Editora da UnB.
- _____ 2007. Reciprocal, response reciprocal, and distributive constructions in Cashinahua. En: Vladimir P. Nedjalkov (ed.), *Reciprocal constructions*. Amsterdam: John Benjamins.
- _____ (por publicarse). O discurso mediatizado em caxinauá. *Actes du Symposium International: Culturas marginalizadas e processos de modernização na América Latina*. Ascona.
- _____ (por publicarse). Los valores nominales de -n en cashinaua. *Actas del IV Congreso del CCELA*. Bogotá: CCELA.
- Capristano de Abreu, J. 1938. Os Caxinauás. En: *Ensaio e estudos (crítica e história), 3ª serie: 275-357*. Rio de Janeiro.
- _____ 1941. *Rã-txa hu-ni-ku-«. A língua dos caxinauás do Rio Ibuacú, afluente do Murú (Prefeitura de Tarauacá)*. Rio de Janeiro: Sociedade Capristano de Abreu, Livraria Briquet.
- _____ **v. Christino, Beatriz Protti 2006.**
- CEDI 1991. Juruá/Jutai/Purus. *CEDI: 280-284*.
- Corbera, Angel (ed.) 1983. *Educación y lingüística en la Amazonía peruana*. Lima: CAAAP.
- Cromack, Gail Westoby 1967. *Cashinawa 'Spirit' narratives and their cultural context*. M.A. Thesis. Hartford Seminary Foundation.
- Cromack, Robert Earl 1963. *Cashinahua pedagogical grammar*. IC 379 [mf.]. ILV.
- _____ 1968. *Language systems and discourse structure in Cashinawa*. Ph.D. diss., University of Michigan.
- Christino, Beatriz Protti 2006. *A rede de Capristano de Abreu (1853-1927): uma análise historiográfica do rã-txa hu-ni-ku-i em face da sul-americana dos anos 1890-1927*. Tesis doctoral. São Paulo: USP.
- Hartford Seminary Foundation.
- _____ 1975a. Relaciones entre el alimento y el ciclo vital en el grupo Cashinahua. *RMN XLI: 423-432*.
- _____ 1975b. *La forma de las cláusulas en la lengua cashinahua (pano)*. DEL 9c [mf.]. ILV.
- D'Ans, André-Marcel 1975. *La verdadera biblia de los cashinahua*. Lima: Ed. Mosca Azul.
- _____ 1978. *Le dit des vrais hommes. Mythes, contes, légendes et traditions des Indiens Cashinahua*. París: 10/18.
- _____ 1982. *L'Amazonie péruvienne indigène*. París: Payot.
- _____ 1983. Parentesco y nombre. Semántica de las denominaciones interpersonales cashinahua (pano). En: A. Corbera (comp.): 65-100.
- _____ 1990. La parenté et le nom. Sémantique des désignations interpersonnelles cashinahua. *L'Ethnographie 86/107: 55-87*.
- _____ - M. Córtez Mondragón 1973. *Términos de colores cashinahua (pano)*. CILA-DT 16. Lima: UNMSM.
- Der Marderosian, Ara H. - Jew Ming Chao - Frederick J. Goldstein - Kenneth M. Kensinger 1970. The use and hallucinatory principles of a psychoactive beverage of the Cashinahua tribe, Amazon Basin. *Drug Dependence 5: 355-360*.
- Deshayes, Patrick 1986. La manera de cazar de los Huni Kuin. *Extracta 5: 7-10*.
- _____ 1992. Paroles chassées. Chamanisme et chefferie chez les Kashinawa. *JSAP 78/2: 95-106*.
- _____ 1993. Le jaguar félin, l'image fait l'autre. *Journal des Anthropologues*.
- _____ (por publicarse). Parentesco Cashinahua. *Extracta*.
- _____ - Barbara Keifenheim 1982. *La conception de l'autre chez les Cashinahua*. Thèse de 3ème Cycle. París: Université Paris VII.
- _____ - _____ 1994. *Penser l'autre chez les Indiens Huni Kuin de l'Amazonie*. París: L'Harmattan.

- Erikson, Philippe - Eliane Camargo 1996. Caxinaua, mais guère amazoniennes: qui sont-elles? Les devinettes transcrites par Capristano de Abreu. *JSAP* 82: 193-208.
- Galinier, Jacques 2001. Compte rendu : Keifenham, Barbara « Wege der Sinne. Wahrnehmung und Kunst bei der Kashinawa-Indianer Amazoniens », Frankfurt am Main, 2000. *JSAP* 87.
- Garvin, Paul 1946. Review of Abreu: Rã-txa hu-ni-ku-«. *IJAL* 12.
- Gavazzi, Renato Antônio (ed.) 1994. *Geografia Kaxinawá*. Rio Branco: Kene Hiwe/ CPI-AC.
- Headland, Thomas N. 1996. Reseña de: K.M. Kensinger, "How real people ought to live: the Cashinahua of Eastern Peru". *NOA* 21.
- Iglesias, Marcelo Manuel Piedrafita 1993. *O 'Astro Luminoso'. Associação indígena e mobilização étnica entre os Kaxinawá do rio Jordão*. Dissertação de Mestrado. Rio de Janeiro: UFRJ/ Museu Nacional.
- Jeffray, Christian 1991. La dette imaginaire des récolteurs de caoutchouc. *Cahier des Sciences Humaines* 28/4: 705-725.
- Johnston, Francis E. - Kenneth Kensinger et al. 1969. The population structure of the Peruvian Cashinahua: demographic, genetic, and cultural interrelationship. *Human Biology* XXXI: 29-41.
- Kaxinawa, Joaquim Maná Paula (ed.) 1995. *Nuku Minawa, nossa música*. Rio Branco: Kene Hiwe Ltda.
- _____ - Nietta Lindenber Monte (eds.) 1995. *Shenipabu Miyui: história dos antigos*. Rio de Janeiro: Jacobina.
- Kaxinawa, Joaquim Paulo de Lima 2010. On Huni Kuĩ (Kaxinawá) anthroponyms. *Revista Brasileira de Lingüística Antropológica*, 2/2.
- _____ 2011. *Confrontando registros e memórias sobre a língua e cultura Huni Kuĩ: de Capristano de Abreu aos dias atuais*. Diss. de Mestrado. Brasília: UnB.
- Keifenheim, Barbara 1990. Nawa: un concept clef de l'altérité Pano. *JSAP LXXVI*: 79-94.
- _____ 1996a. Wir, die Weißen und die Wilden. Fremd- und Eigenbilder der Kashinawa-Indianer im Wandel. *Historische Anthropologie* 4/3.
- _____ 1996b. *Snake spirit and pattern art. Ornamental visual experience among the Cashinahua Indians of Eastern Peru* (ms.)
- _____ 1997a. *Untersuchungen zu den Wechselbeziehungen von Blick und Bild. Die Kashinaea-Indianer und ihre Ornamentik (Ost-Peru)* (ms.)
- _____ 1997b. Futurs beaux-frères ou esclaves? Les Kashinawa découvrent des Indiens non contactés. *JSAP* 83: 141-158.
- _____ 1998a. Performatives Sehen und Musterkunst bei den Kashinawa-Indianern (Peruanisches Amazonasgebiet). *Paragrana*. Berlín.
- _____ 1998b. *Mixi pae como participação sensível no princípio de transformação primordial entre os Caxinauá no Leste do Peru* (ms.)
- _____ 1999. Zur Bedeutung Drogen-induzierter Wahrnehmungs-veränderungen bei den Kashinawa-Indianers Ost-Perus. *Anthropos* 94/4-6.
- _____ 2000. *Wege der Sinne. Wahrnehmung und Kunst bei der Kashinawa-Indianer Amazoniens*. Frankfurt am Main: Campus.
- _____ 2002. Suicide "à la kashinawa". Le désir de l'au-delà ou la séduction olfactive et auditive par les esprits des morts. *JSAP* 88.
- Kensinger, Kenneth M. 1963. The phonological hierarchy of Cashinahua (Pano). *SPIL I*: 207-217. Norman: SIL.
- _____ 1964. General summary of research findings. *IC* 80 [mf]. ILV.
- _____ 1965. The Cashinahua of Southeastern Peru. *Expedition* 7/4: 4-9.
- _____ 1967. Change and the Cashinahua. *Expedition* 9/2: 4-8.
- _____ 1973. Banisteriopsis usage among the Peruvian Cashinahua. En: Michal Harner (ed.): 9-14.
- _____ 1974a. Leadership and factionalism in Cashinahua society. En: W.H. Kracke (ed.), *Leaders and leadership in Lowland South America*.
- _____ 1974b. Cashinahua medicine and medicine men. En: P.J. Lyon (ed.), *Native South Americans*: 282-288. Boston: Little Brown and Company.
- _____ 1975. Studying the Cashinahua. En: K.M. Kensinger et al. (eds.), *The Cashinahua of Eastern Peru*. Studies in Anthropology and Material Culture, vol.1: 9-85. Brown University.
- _____ 1977. Cashinahua notions of social time and social space. *Actes du XLII CIA*, vol. 2: 233-244. Paris.
- _____ 1980. *The dialectics of the Person and self in Cashinahua society*. Ponencia al American Anthropological Association Symposium "The body and the self: the concrete philosophy of person, self and society in Lowland South America (ms.)
- _____ 1983. On meat and hunting. *CA* 24/2: 128-129.
- _____ 1984a. An emic model of Cashinahua marriage. En: K.M. Kensinger (comp.), *Marriage practices in Lowland South America: 221-251*. Urbana: University of Illinois Press.
- _____ 1984b. Sex and food: reciprocity in Cashinahua society? En: Kenneth M. Kensinger (ed.), *Sexual ideologies in Lowland South America: 1-3*. Working Papers on South American Indians, 5. Bennington, VT: Bennington College.

- _____ 1985a. Cashinahua sibblingship. En: K.M. Kensinger & J. Shapiro (eds.), *The sibling relationship in Lowland South America. Working Papers on South American Indians* 7: 20-24.
- _____ 1985b. An emic model of Cashinahua marriage. En: Kenneth M. Kensinger (ed.), *Marriage practices in Lowland South America: 221-251*. Urbana: University of Illinois Press.
- _____ 1988. Invisible people: Ostracism in Cashinahua society. En: Randolph & al. (eds.), *Dialectics and Gender, Anthropological approaches: 170-179*. Boulder/Londres: Westview Press.
- _____ 1989. Hunting and male domination in Cashinahua society. En: Susan Kent (ed.), *Farmers and hunters: 18-26*. Cambridge: CUP.
- _____ 1991. Feathers make us beautiful: the meaning of Cashinahua feather headdresses. En: R. Reina & Kenneth M. Kensinger (eds.), *The gift of birds: featherworking of native South American peoples: 40-49*. Philadelphia: Pennsylvania University.
- _____ 1993a. Leadership and factionalism in Cashinahua society. En: W.H. Kracke (ed.), *Leadership in Lowland South America: 19-22*. South American Indian Studies 1. Bennington College.
- _____ 1993b. When a turd floats by: Cashinahua metaphors of contact. En: T. Turner (ed.), *Cosmology, values, and inter-ethnic contact in South America: 37-38*. South American Indian Studies 2. Bennington College.
- _____ 1993c. Disposing of the dead in Cashinahua society. *LAAR* 5/2: 57-60.
- _____ 1993ch. Return to the Cashinahua. *Quadrille* 25/3: 27-29.
- _____ 1994a. Changing perspectives on Cashinahua gender relations 1955-1993. Ponencia al 48º CIA, Estocolmo.
- _____ 1994b. *The way real people ought to live: Essays on the Peruvian Cashinahua*. Prospect Heights, Ill.: Waveland Press.
- _____ 1995. *The way Real People ought to live: the Cashinahua of Eastern Peru*. Prospect Heights, Illinois: Waveland Press.
- _____ 2003. Satisfaction, ambivalence, nostalgia, and regrets: Reflections on change in Cashinahua life 1955-1997. *Acta Americana*, 11/1. Uppsala/ Estocolmo: SAMS.
- _____ 1998. Los Cashinahua. En: F. Santos & F. Barclay (eds.), *Guía Etnográfica de la Alta Amazonía, vol.4: 1-124*. Quito/Lima: Flacso/IFEA.
- _____ (por publicarse). Kashinawa. En: *Encyclopedia of World Cultures*. New Haven: Human Relations Area Files.
- _____ et al. 1975. *The Cashinahua of Eastern Peru*. Studies in Anthropology and Material Culture, vol. 1. Brown University: The Haeffenretter Museum of Anthropology. Providence.
- Lagrou, Elsje Maria 1991a. *Uma etnografia da cultura Kaxinawá entre a Cobra e o Inca*. Dissertação de mestrado. Florianópolis: UFSC.
- _____ 1991b. Esthetics and shamanism among the Cashinawa. Ponencia al 47º CIA, New Orleans.
- _____ 1996. Xamanismo e representação entre os Kaxinawá. En: E. Jean Langdon (ed.), *Xamanismo no Brasil. Novas perspectivas: 197-231*. Florianópolis: Editora da UFSC.
- _____ 1998. *Caminhos, duplos e corpos. Uma abordagem perspectivista da identidade e alteridade entre os Kaxinawa*. Tesis doctoral. São Paulo: FFLCH/ USP.
- _____ 2001. Identidade e alteridade a partir da perspectiva Kaxinawa. En: *Fazendo Antropologia no Brasil: 93-127*. Rio de Janeiro: D.P. & A Editora/ CAPES/ PROIN.
- _____ 2002. O que nos diz a arte Kaxinawa sobre a relação entre identidade e alteridade? *Mana* 8/1: 29-61. Rio de Janeiro.
- Leão, Luciana Ladeira da Rocha 1991. Kaxinawá. En: Marco Antônio Teixeira Gonçalves (ed.), *Acre: história e etnologia: 201-224*. Rio de Janeiro: UFRJ, Núcleo de educação Indígena.
- McCallum, Cecilia 1989. *Gender, personhood and social organization among the kaxinawa of Western Amazonia*. Ph.D. diss. Londres: London School of Economics.
- _____ 1990. Language, kinship, and politics in Amazonia. *Man* 25/3: 412-433.
- _____ 1991. *Cashinahua (Huni Kuin) death, dying and personhood*. Ponencia al 47º CIA, New Orleans (ms.).
- _____ s.f. *Os Missionários do ILV (SIL) e os Kaxinaua* (ms.).
- _____ 1994. Incas e os Nawa: Produção, transformação, e transcendência na história Kaxinaua. En: Alcida Ramos & Bruce Albert (eds.), *Pacificando o Branco. Cosmologia e política do contato no norte Amazônico (capítulo 8)*. Brasília: ORSTOM/UnB.
- _____ 1996a. Morte e pessoa ente os Kaxinawá. *Mana* 2/2: 49-84. Rio de Janeiro.
- _____ 1996b. The body that knows: from Cashinahua epistemology to a medical anthropology of Lowland South America. *Medical Anthropology Quarterly* 10/3: 347-372.
- _____ 1997. Comendo com Txai, comendo com Txai: a sexualização das relações étnicas na Amazônia contemporânea. *RA* 40/1: 109-147.
- _____ 1998a. Alteridade e sociabilidade Kaxinauá: perspectivas da vida diária. *RBSC*, 13/38: 127-136.
- _____ 1998b. O corpo que sabe. Da epistemologia Kaxinawá para uma antropologia médica das terras baixas sul-americanas. En: Alves & Rabelo (eds.), *Antropologia da saúde: traçando identidade e explorando fronteiras*. Rio de Janeiro: Relume & Dumará, Fiocruz.
- _____ 2001. *How real people are made. Gender and sociality in Amazonia*. Oxford: Berg.

- _____ (por publicarse). Gendered agency: Anthropological theory and the process of production in Amazonian societies. En: Joanna Overing (ed.), *Gender, work, and personhood in South America*.
- Mendez, Arthur Nobre 1982. *Síntese antropológica da AI Rio Gregorio (Caxinawa)*. FUNAI (ms.).
- Montag, Richard 1973. La estructura semántica de las relaciones entre frases verbales en cashinahua. *ILV-SLP 11*: 107-159.
- _____ 1976. Cashinahua. *ILV-CALAP 9*.
- _____ 1992. *Cashinahua folklore: A structural analysis of oral tradition*. M.A. Thesis in Sociology. Arlington: The University of Texas.
- _____ 1998. *A tale of Pudicho=s people. Cashinahua narrative accounts of European contact in the 20th century*. Ph. D. diss. Albany: State University of New York.
- _____ 2005. *Participant referencing in Cashinahua*. SIL Electronic Working Papers (SILEWP 2005-013). <http://www.sil.org>
- _____ - Tomás Torres 1973. *Ixán, cuentos de los antepasados (Cashinahua)*. Colección Literaria de los Grupos Idiomáticos de la Selva. Lima: Ministerio de Educación/ILV.
- _____ - Susan Montag - Pudichu Torres 1975. Endocanibalismo funebre de los Cashinahua. *Datos Etnolingüísticos 45*. Yarinacocha: ILV.
- _____ et al. 1971-75. *Textos cashinahua I-II-III*. IC 270, 272 [mf]. ILV.
- Montag, Susan 1979. *Lecciones para el aprendizaje del idioma cashinahua*. Yarinacocha: ILV-INIDE-DEL-59 (mf).
- _____ 1981. *Diccionario cashinahua I-II*. Yarinacocha: ILV-SLP-9.
- Monte, Nietta Lindenberg 1994. *A construção de currículos indígenas nos diários de classe: estudo do caso Kaxinawá /Acre*. Dissertação de Mestrado. Niterói: UFF.
- _____ 1996. *Escolas da floresta: entre o passado oral e o presente letrado*. Rio de Janeiro: Multiletra.
- Oliveira, Maria Conceição - K. Diniz 1975. *Relatório das atividades desenvolvidas junto aos índios Kaxinawas situados na área territorial que se estende ao longo do rio Jordão*. FUNAI.
- Schultz, Harald - V. Chiara 1955. Informações sobre os índios do alto rio Purus. *RMP 9*: 181-201.
- Sena, Vera Olinda - Nietta Lindenberg Monte 1993. *Kene, livro de leitura Kaxinawá*. Rio Branco: CPI-AC.
- Siskin, Janet 1975. *To hunt in the morning*. Londres: OUP.
- Tastevin, R.P. Constantin 1926. Le Haut-Tarahuaca. *La Géographie XLV*: 34-54 y 158-175.

CAVINEÑA

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Bolivia: Depto. del Beni: (A) Prov. Ballivián, municipio Reyes [oeste del depto., a lo largo del río Beni], principalmente en la zona de Caviñas, a orillas del río Beni, así como en el Geneshuaya y nacientes del río Biata. Los principales asentamientos, de acuerdo con Guillaume (2004) son los siguientes. Las cifras entre paréntesis angulares dan el número de la población **cavineña** (a la izquierda de la barra oblicua) y la población total (a la derecha): (1) Río Biata y afluentes, de sur a norte: (a) Bolívar [85/92], (b) San Miguel [41/42], (c) Baqueti [121/128], (d) Las Mercedes [33/33], (e) Buendestino [142/142]; (2) Orilla oriental del río Beni, al sur de la confluencia del Beni con su afluente derecho el Biata. Los asentamientos aparecen citados de sur a norte: (a) Santa Catalina [119/133], (b) Peña Guarayos [80/80], (c) Misión Cavinás [91/91], (d) California [87/87];

(B) Prov. Vaca Díez, municipio Riberalta [triángulo noroeste del depto. Beni]. Según Guillaume (2004), un total de 110 **cavineña** vive en la ciudad de Riberalta. Un grupo de 38, por su parte, viven en Guayaramerín;

Dept. Pando: (1) Prov. Madre de Dios, municipio G. Moreno [sur del depto., a lo largo del río Beni, hacia el suroeste de la ciudad de Riberalta]; (2) Prov. Manuripi: Galilea [frente a Riberalta, con 256 **cavineña**]. Además, existe en este departamento la comunidad de Mapajo/Santa Ana [49 personas], aislada de los demás **cavineña** y situada sobre el río Abuna, frente al Brasil.

Depto. La Paz, Prov. Iturralde, munic. Ixiamas [norte del depto., a lo largo del río Beni] (Castro & Maydana 2001);

NOMBRE(S):

Cavineña

AUTODENOMINACIÓN:

Cavineña

NÚMERO DE HABLANTES:

Según los estimados más recientes, citados por Guillaume (2004), los estimados para el grupo **cavineña** fluctúan entre 1.700 (PROIEB Andes 2000) y 2.104 personas (García Pérez 1998), cifras que representan el total para el grupo étnico, cifra que supera el número de hablantes de la lengua. Para Diez Astete & Riester (1996), los **cavineña** suman entre 3.000 y 3.500 personas y están asentados en veinticinco comunidades. Castro & Maydana (2001) estiman el total de los **cavineña** en 1.726 personas. Camp & Liccardi (1989) hablan de 1.000, y Ethnologue (1996) de 2.000 personas.

Los **cavineña** eran tradicionalmente exógamos. Sus mujeres podían casarse sólo con hombres **araona**, y vice versa (Métraux 1942).

De acuerdo con PROIEB Andes (2000), el 30.8% de la población **cavineña** tiene el castellano como primera lengua, y el 66.7% sería bilingüe **cavineña/castellano**.

BIBLIOGRAFÍA:

- Armentia, Fray Nicolás de 1906. Arte y vocabulario de la lengua cavineña, ms. ordenado con notas por S.A. Lafone Quevedo. *RMLP 13: 1-120*.
- Camp, Elizabeth L. 1982. Referentes de movimiento y ubicación en el discurso narrativo cavineña. *RLEE 2: 81-122*.
- _____ 1983. La cláusula como complemento de la acción en cavineña. *NLB 12: 71-139*.
- _____ 1985. Split ergativity in Cavineña. *IJAL 51/1: 38-58*.

- _____ - Millicent R. Liccardi 1978. Cavineña pronouns in relation to theme and topic. ILV: *WPB*: 19-51.
- _____ - _____ 1980. *Datos sobre la cultura cavineña*. Mf. IC 089, T-228-230. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1983a. Estudios sobre el idioma cavineña. *NLB* 12.
- _____ - _____ 1983b. Pronombres en cavineña con relación al tema. *RLEE* 3: 121-159.
- _____ - _____ 1989. *Diccionario cavineña-castellano, castellano-cavineña, con bosquejo de la gramática cavineña*. Dallas: SIL.
- Castro, Dolores - Daniel Maydana 2001. Pueblo cavineño. <http://amazonas.rds.org.co/Libros2/Bolivia/Bol00011>.
- García Pérez, Ángel 1998. Pueblo indígena cavineño. En: José María Caller (ed.), *Pueblos indígenas y originarios de Bolivia, vol. 2*: 39-106. La Paz: Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación, Viceministerio de Asuntos Indígenas y Pueblos Originarios. Programa Indígena PNUD.
- Guillaume, Antoine 2000a. *Le cavineña (langua takana de Bolivie)*. Thèse de DEA. Lyon: Université Lumière Lyon 2.
- _____ 2000b. Directionals versus associated motions in Cavineña. En: Alan K. Melby & Arle R. Lommel (eds.), *LACUS Forum XXVI. Lexicon*: 395-401. Fullerton, CA.
- _____ 2002. *An instrumental study of the alveolarlateral flap in Cavineña*. RCLT, La Trobe University (ms.).
- _____ 2003. Classes of nouns in Cavineña (Takana family, Bolivia and Peru). Ponencia del Simposio ALL-15, 51° CIA, Santiago de Chile.
- _____ 2004. *A grammar of Cavineña, an Amazonian language of Northern Bolivia*. Tesis doctoral. La Trobe University.
- _____ 2006. Revisiting 'split intransitivity' in Cavineña. *IJAL*, 72/2.
- _____ 2008. *A Grammar of Cavineña*. Berlín: Mouton de Gruyter.
- _____ 2009a. Pervasive reduplication processes in Cavineña (Tacanan, Amazonian Bolivia). Ponencia al Simposio « Reduplication in the Amazonian Languages », 53° Congreso Internacional de Americanistas, Ciudad de México, Julio 19 al 24, 2009.
- _____ 2009b. Les suffixes verbaux de mouvement associé en cavineña. *Faits de Langues. Les Cahiers No. 1* : 181-204.
- _____ 2009c. La catégorie du 'mouvement associé' en cavineña: apport à une typologie de l'encodage du mouvement et de la trajectoire. *BSLP CI/1*: 417-438.
- _____ 2010. How ergative is Cavineña? En: Spike Gildea & Francesc Queixalós (eds.), *Ergativity in Amazonia*: 97-120. Amsterdam: John Benjamins.
- _____ 2011. Subordinate clauses, switch-reference, and tail-head linkage in Cavineña narratives. . En: Rijk van Gijn, Katharina Haude & Pieter Muysken (eds.), *Subordination in native South American languages*: 109-140. Amsterdam: John Benjamins.
- _____ (por publicarse). The interaction of reduplication with word classes and transitivity in Cavineña. En: G. Goodwin Gómez & H. van der Voort (eds.), *Reduplication in South American Indian languages*. Brill.
- Key, Mary Ritchie 1963. *Cavineña y castellano*. Vocabularios Bolivianos 4. Cochabamba: ILV.
- _____ 2000. Cavineña. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1)*. General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- Liccardi, Millicent R. 1983. Fonología cavineña. *NLB* 12: 5-69. Cochabamba.
- _____ - Elizabeth L. Camp 1970-79a. *Vocabulario cavineña (suplemento a Key 1963)*. Mf. IC 047, T-151. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1970-79b. *Suplemento a Key 1963*. Mf IC 079, T-215. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1970-79c. *Ejemplos de afijos y construcciones gramaticales*. Mf. IC 046, T-145-150. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1971a. *Bosquejo gramatical cavineña*. Mf. IC 035, T-125-127. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1971b. *Cuadro de posiciones de los afijos cavineña*. Mf. IC 084, T-222. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1971c. *Textos y concordancias de palabras en cavineña*. Mf. IC 030, T-084-107. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1972a. *Lecciones para el aprendizaje del idioma cavineña*. Mf. IC 043, T-141. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1972b. *Paradigmas en el idioma cavineña*. Mf. IC 048, T-152. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1973-74. *Datos sobre pronombres cavineña*. Mf. IC 042, T-134-140.
- _____ - _____ 1977a. *Notas gramaticales sobre el cavineña*. Mf. IC 049, T-153-154. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1977b. *Datos sobre el análisis del movimiento y lugar en cavineña*. Mf. IC 037, T-130. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1977-78. *Negación en cavineña*. Mf. IC 038, T-131. Bolivia: ILV.
- _____ - _____ 1978. *Datos sobre la entonación cavineña*. Mf. IC 085, T-223-224. Bolivia: SIL.
- _____ - V. Tavo Mayo 1978. *Notas sobre la cultura cavineña*. Mf. 083, T-220-221. Bolivia: ILV.
- Martínez Acchini, Leonardo 1996. Los cavineños de hoy: entre la Novalgina y la hoja de guayaba. En: *Reunión Anual de Etnología 1995, I*: 134-138. La Paz: MUSEF.
- PROIEB Andes 2000. *Diagnóstico sociolingüístico y socioeducativo de los pueblos originarios de tierras bajas de Bolivia* (ms.)
- Stahl, Matthias J. 2002-03. *Rationalities in Cavineño livelihood strategies. A case study from the Bolivian Amazon*. Magisterarbeit zur Erlangung der Würde des Magister Artium der Philosophischen Fakultäten der Albert-

Ludwigs-Universität zu Freiburg in Br.

Tabo, Víctor M. 1978. *Churucara Barepa Acuare que. Peya Beru Jucuaré Cuana que Cuatsabiji Jadya. Cuando trataron de sunchar el cielo y otras historias*. Riberalta: ILV.

Tabo Amapo, Alfredo 2008. *El eco de las voces olvidadas. Una autoetnografía y etnohistoria de los cavineños de la Amazonía boliviana*. Editado por Mickaël Brohan & Enrique Herrera. Copenhague: IWGIA.

Tavo, Víctor M. 1977. *Yahua Buricuare que. La tierra se partió*. Riberalta: ILV.

CHÁCOBO

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Bolivia: Noroeste del Depto. del Beni, prov. Vaca Diez, al Sur de Riberalta (márgenes de los ríos Yata, Ivon y Benicito): (1) aldea Alto Ivon [la más importante, con 106 habitantes, a 112 en línea recta al sur de Riberalta], (2) aldea Motacusal [a cuatro horas caminando hacia el oeste de Alto Ivon], (3) aldea Núcleo [al sur de Alto Ivon, entre esta localidad y California], (4) aldea California [al sur de Núcleo], (5) zona del río Yata [al sur/sureste de Alto Ivon, con 100-125 habs.] (Oporto & Minoda 1991);

NOMBRE(S):

Chácobo

AUTODENOMINACIÓN:

No=iria ("gente")

NÚMERO DE HABLANTES:

250 hablantes para 1976 (Ethnologue 1988); 400 **chácobo** (Prost 1980); 520 **chácobo** (Ethnologue 1996); al grupo étnico **chacobo** pertenecen entre 860 y 1.000 personas, que viven en un total de trece comunidades (Diez Astete & Riestter 1996);

El territorio tradicional de los **chácobo**, antes de su relocalización forzada en los sitios actuales, se extendía desde el margen norte del lago Rogo-Aguado hasta el curso alto del río Yata y afluentes. Fueron cazadores-recolectores seminómadas hasta los años 50 del presente siglo.

BIBLIOGRAFÍA:

- Balzano, Silvia María 1983a. Análisis comprensivo de un relato chacobo. *SE* 7: 47-72.
_____ 1983b. Le travail du caoutchouc chez les chacobo de Alto Ivón, Bolivie. *BSSA* 47: 7-18.
_____ 1984. Káko, a cultural hero of the Chacobos. *LAIL* 8/1: 26-34.
_____ 1985. Yushini, a Chacobo word denoting sacrality. *NAOS* 2/1: 12.
_____ 1986a. Acerca de la institución del 'kebichi' entre los chacobo del oriente boliviano. *SE* 10: 71-77.
_____ 1986b. Primera misionalización de los chácobo del oriente boliviano. En: *Montoya e as reduções num tempo de fronteiras: 253-264*. Santa Rosa, RS: Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras Dom Bosco.
_____ 1991. Fear and sadness among the Chácobo Indians of Bolivia. Ponencia al 47º CIA, New Orleans.
_____ 1994. Chacobo. En: J. Wilbert (ed.), *Encyclopedia of World Cultures* 7: 104-107. Boston: G.K. Hall & Co.
_____ 1998. El humorismo chacobo: la creación del mundo a través del comportamiento lúdico. *Memorias del Vicerrec-torado de Investigación y Desarrollo*, 2/3. Buenos Aires: Universidad del Salvador.
_____ 1999. Fear and sadness among the Chácobo Indians of Bolivia. *Acta Americana* 7/1: 21-42. Uppsala/Estocolmo: SAMS.
_____ 2001. El chiste y su relación con las formas de socialización. *RIF* 16: 77-86. Buenos Aires.
Becerra Casanovas, Rogers 1984. *El imperio del caucho: perfil del noroeste boliviano*. Trinidad: Renovación.
Bergeron, Sylvie (por publicarse). Diversité floristique de la forêt de terre ferme d'Alto Ivon (Beni, Vaca Diez, Bolivie). *BIFEA*.
Boom, Brian Morey 1986. The Chácobo Indians and their palms. *Principes* 30: 63-70.
_____ 1987. *Ethnobotany of the Chácobo Indians, Beni, Bolivia*. New York: New York Botanical Garden.
_____ 1989. Use of plant resource by the Chacobo. En: D. Posey & W. Baley (eds.), *Resource management in Amazonia: Indigenous and folk tragedies*. New York: The New York Botanical Garden.
_____ 1991. Chácobo ethnobotany. Ponencia al 47º CIA, New Orleans.
Bormida, Marcelo 1974. Investigaciones entre los Chacobo. *SE* 2/1: 156-160.
_____ - Mario Califano 1973. *Informe acerca de la expedición etnográfica entre los indígenas chácobo del Alto Ivón*. Alto Ivón (ms.).
Califano, Mario 1973. *Informe de la prospección etnográfica realizada entre los chácobo del Alto Ivón*. Riberalta (ms.).
_____ 1987. Fenomenología y etnografía: una propuesta metodológica y el aporte de las culturas orientales de

- Bolivia. En: *Reunión Anual de Etnología 1987, I: 81-93*. La Paz: MUSEF.
- Córdoba, Lorena 2002. El estado de huanëhacato entre los chacobo. *Actas del IV Congreso de la Sociedad Argentina de Americanistas*. Buenos Aires: Sociedad Argentina de Americanistas.
- _____ – Diego Villar 2003. Cambios y continuidad de la alianza entre los Chácobo. *SE 23: 75-100*. Buenos Aires.
- East, G. 1970. *Datos fonológicos chácobo y pacahuara*. Mf. IC 200, T-547. Bolivia: SIL.
- Erikson, Philippe 1993a. Los Chacobo llegarán al siglo XXI. *Semanario AQUÍ, 566: 4-5*. La Paz.
- _____ 1993b. Los Chacobo: hasta poco con corteza del bibosi. *Semanario AQUÍ, 567: 11*. La Paz.
- _____ 1995. Los Chacobo. En: *Guía Etnográfica de la Alta Amazonía, vol. II: 1-127*. Quito/Lima: Flacso/ IFEA.
- _____ 2003. Cana, Nabai, Baita y los demás...Comentarios sobre la onomástica Chácobo. *SE 23: 59-74*. Buenos Aires.
- Hanke, Wanda 1954. The Chacobo in Bolivia. *Ethnos 23: 100-126*.
- _____ 1956. Los indios chacobo del río Benicito. *Trabajos y Conferencias del Seminario de Estudios Americanistas, II/1: 11-31*. Madrid: Facultad de Filosofía y Letras.
- _____ 1957. Los indios chacobo del río Benisito. *Khana 5/3-4: 27-28 y 39-55*. La Paz.
- Hermosa Virreira, Walter 1972. Los chacobos, una tribu del noroeste boliviano. *Pumapunku 4: 79-83*. La Paz.
- Iggesen, Oliver – Pilar M. Valenzuela s.f. Case-marking in Chácobo in Panoan perspective (ms.).
- Kelm, Heinz 1972. Chácobo 1970. Eine Restgruppe der Südost Pano im Oriente Boliviens. *Tribus 12: 129-246*. Stuttgart.
- Key, Mary Ritchie – Marian Prost 2000. Chácobo. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1)*. General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- Oporto Ordoñez, Luis 1988. Alto Ivon, o la decisión de vencer...La comunidad de los Chacobos en la conjuntura actual. *Etnología. Boletín del Museo Nacional de Etnografía y Folklore XI/14: 33-44*. La Paz.
- _____ - Shigenori Minoda 1991. Los Chacobos de Alto Ivon, datos básicos de una sociedad amazónica boliviana. *Revista del Museo Nacional de Etnografía y Folklore III: 91-129*. La Paz.
- Patzi, Igor - Porfirio García - Leonardo Martínez - Tania Aneiva - Elizabeth Flores 1993. Los Chacobo de Alto Ivon: Acercamiento preliminar a una realidad étnica de la Amazonía. *Textos Antropológicos. Revista de la Carrera de Antropología-Arqueología 4: 93-106*. La Paz: UMSA.
- Plaza Martínez, Pedro 1979. Apuntes de comunicación relacional: Ese-ejja, Chacobos y Araonas. *Notas y Noticias Lingüísticas de Bolivia II/5: 1-20*. La Paz.
- Prost, Gilbert 1955-56. Chacobo word list. *IC 240 [mf]*. ILV.
- _____ 1955-70. Chacobo grammar files. *IC 5 [mf]*. ILV.
- _____ 1960. Fonemas de la lengua chácobo. *NLB II*. La Paz.
- _____ 1962. Signalling of transitive and intransitive in Chácobo (Pano). *IJAL 28: 108-118*.
- _____ 1965. Chácobo. *Gramáticas estructurales de lenguas bolivianas II: 1-130*. Riberalta: ILV.
- _____ 1967a. Phonemes of the Chácobo language. *Linguistics 35: 61-65*.
- _____ 1967b. Chácobo. *Bolivian Indian Grammars I: 285-359*. SILP 16.
- _____ 1970. *Costumbres, habilidades y cuadro de la vida humana entre los chácobos*. Riberalta: ILV.
- _____ 1979. Clan data. *IC N° B [mf]*. ILV.
- _____ 1980. Chacobo dictionary data. *IC 7 [mf]*. ILV.
- _____ 1983. *Chacobo: Society of equality*. M.A. Thesis. University of Florida.
- _____ - Maro Moreno 1979-80. Textos folklóricos de los Chacobos. *IC N° C [mf]*. ILV.
- Prost, Marian D. 1955-77. Chacobo: demographic data. *IC 9 [mf]*. ILV.
- _____ 1980. *Costumbres, habilidades y cuadro de la vida humana entre los chacobos*. Riberalta: ILV.
- _____ - Gilbert Prost 1955-70. *Datos para un diccionario chácobo*. Mf. IC 007, T-020-026. Bolivia: SIL.
- _____ - Dean Arnold 1973. *Parentesco Chacobo [mf]*.
- Rivero Pinto, Wigberto 1985a. Los chácobo del Beni. En: *Encuentro Nacional sobre Minorías Étnicas de Bolivia*. La Paz: Consejo Episcopal Boliviano.
- _____ 1985b. Cultura y aculturación entre los grupos étnicos del norte boliviano. En: *Conferencia Episcopal Boliviana. Encuentro Nacional sobre Minorías Étnicas de Bolivia*. La Paz: Conferencia Episcopal Boliviana.
- _____ 1985c. Indígenas de Beni y Pando. *Boletín del CIDOB, 5/19-20: 19-23*. Santa Cruz de la Sierra.
- _____ 1985ch.)Jahuë nia hax jonai?)Jahuë nia cahai? *Estudio de filosofía de la cultura de los araona, chácobo y ese=ejja de la Amazonía boliviana*. Cochabamba: Universidad Católica Boliviana, Departamento de Filosofía.
- _____ 1985d. *Tierra y derechos de los indígenas amazónicos*. Riberalta: Instituto de Promoción e Investigación de la Amazonía Boliviana.
- _____ et al. 1994. Relaciones entre la sociedad chácobo y la Asociedad nacional@. *Textos Antropológicos 7*. La Paz: UMSA.
- Rivet, Paul 1910. Sur quelques dialectes Panos peu connus. *JSAP 7: 221-242*.
- Sally, Marilyn 1991. *Aculturación del indígena amazónico: grupos étnicos chácobo y ese=ejja*. La Paz: UMSA,

Facultad de Ciencias Sociales.

- Valenzuela, Pilar M. 2005. Adjuntos orientados hacia un participante en chácobo (pano): acercamiento comparativo tipológico. *UniverSOS. Revista de Lenguas Indígenas y Universos Culturales*, 2: 185-202. Valencia.
- _____ - Oliver A. Iggesen 2006. Marcación de caso en Chakobo desde una perspectiva Pano. Ponencia al 52º Congreso Internacional de Americanistas, Sevilla, julio de 2006.
- _____ - _____ 2007. El desarrollo de un marcador suprasegmental en Chácobo (Pano). En: A. Romero-Figueroa, A. Fernández-Garay & Ángel Corbera Mori (eds.), *Lenguas indígenas de América del Sur. Estudios descriptivo-tipológicos y sus contribuciones para la lingüística teórica*. Caracas: UCAB.
- Villar, Diego 2004. La noción de yoshini entre los chacobos de Bolivia. Una interpretación. En: María Susana Cipolletti (ed.), *Los mundos de arriba y los mundos de abajo: individuo y sociedad en las tierras bajas, en los Andes y más allá. Tomo de homenaje a Gerhard Baer en su 70 cumpleaños: 165-201*. Quito: Abya-Yala.
- Woodworth, Nancy L. 1991. Sound symbolism in proximal and distal forms. *Linguistics* 29/2: 273-299.
- Zingg, Philipp 1986. *Indianer in Not. Die Chácobo: ein Arbeitsfeld der Schweizer Indianer Mission*. Korntal: Freie Hochschule für Mission der AEM.
- _____ 1989. Caco C der Christus der Chácobo? En: Philipp Zingg & Brigitte Woykos (eds.), *Religiöser Mythos und Hochzeitsriten: 9-91*. Bad Liebenzell: Verlag der Liebenzeller Mission.
- _____ 1992. *Die Geschichte der Mission im Stamm der Chácobo-Indianer in Bolivien*. Korntal: Freie Hochschule für Mission der AEM.
- _____ 1998. *Diccionario chacobo-castellano* La Paz: Viceministerio de Asuntos Indígenas y Pueblos Originarios (VAIPO).
- _____ - Alicia Zingg s.f. *Chacobo joi no cahëno, aprendamos el idioma chacobo I-II*. Riberalta: Misión Evangélica Suiza/ILV.

ESE'EJA (GUARAYO)

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: (1) Depto. de Madre de Dios, prov. Tambopata, distrito Tambopata, entre la ciudad de Puerto Maldonado y la frontera boliviana (**bahuaja**: caserios de Chonta, Infierno [198 habitantes en el río Tambopata], Hermosa Grande y Palma Real [170 habitantes en el río Madre de Dios]), ríos Tambopata (Cachuela Condenada, al sur de Puerto Maldonado), Madre de Dios y Bawája (Sagrado) La lista de comunidades en territorio peruano (distrito Tambopata) proporcionada por INEI (1993) es como sigue, con el número de pobladores entre paréntesis: (1) El Pilar (122), (2) Hermosa Grande (293), (3) Palma Real (167), (4) Sonene (73) y (5) Tres Islas (127). CORDEMAD (1986), por su parte, cita los asentamientos siguientes en el río Heath (frontera boliviana): Miraflores, Odagagua y Moho () Río La Torre?);

(2) Depto de Puno (parte norte, como extensión de la zona precedente: poblado de Sorene, con 70 habitantes (río Heath, en la frontera boliviana) (Ravines & Avalos de Matos 1988).

Bolivia: (1) Depto. de Pando, Prov. Madre de Dios, banda occidental del río Beni desde Riberalta, al norte, hasta la frontera con la Provincia Iturrealde (depto. de La Paz), en las comunidades siguientes: (a) Portachuelo Bajo, (b) Portachuelo Alto, (c) Villa Nueva, (ch) Fortaleza;

(2) Depto. Beni, Prov. Vaca Díez, banda oriental del río Beni, en las comunidades siguientes: (a) Peña Guarayos [al sur de Puerto Cavinás], (b) San Marcos, (c) Bala;

(3) Depto. La Paz, Prov. Iturrealde, en la banda occidental del río Beni en las comunidades siguientes: (a) Puerto Salinas [hacia el norte de Rurrenabaque], (b) Barracón [en la zona de la desembocadura del río Madidi en el Beni, frente a Puerto Cavinás];

NOMBRE(S):

Guarayo, chama, tiatinagua, tambopata-guarayo; sonene (del río Heath); **bahuajja** (del Perú); **equijati** (del río Beni), **echoja, guacanahua**

AUTODENOMINACIÓN:

Ese'ej(j)a

NÚMERO DE HABLANTES:

Bolivia: entre 2.000 y 2.500 **ese'eja** en Bolivia, viviendo en diez comunidades con Amediana pérdida lingüística@ (Diez Astete & Riester 1996);

Perú: 250 - 400 hablantes (Ethnologue 1988); 1.500 personas (Chavarría 1993: 90); 782 (INEI 1993);

Según Firestone (1991), los **ese'eja** se dividen en tres clanes: (1) **bahuajja** [río Tambopata, río abajo de la boca del Malinowski, en Chonta y Cachuela Condenada, Perú], (2) **sonene** [río Madre de Dios, río abajo de la boca del Tambopata y próximo a la confluencia con el río Heath, en Palma Real (Perú), un caserío sin nombre en la frontera peruano-boliviana y Villanueva (Bolivia)], (3) **ese'eja** [en el Beni, al sur de Riberalta, de norte a sur: Portachuelo, San Marcos, Puerto Salinas y Bala].

El mapa publicado en Ravines & Ávalos de Matos (1988) muestra el territorio **ese'eja** empezando río abajo de las localidades de Filadelfia y Baltimore, en la zona de la confluencia de los ríos Tambopata, al sur, y Malinowski, al oeste. Dicha área sigue el Tambopata hasta su confluencia con el Madre de Dios en Puerto Maldonado, para luego bajar el Madre de Dios hasta llegar a la frontera boliviana en el río Heath (afluente sur del Madre de Dios).

BIBLIOGRAFÍA:

Alexiades, Miguel N. 1999. *Ethnobotany of the Ese Eja: plants, health and change in an Amazonian society*. Ph.D., City University of New York.

_____ 2000. El eyámikekwa y el ayahuasquero: las dinámicas socioecológicas del chamanismo Ese Eja. *AP 14/27*:

- 193-212.
- _____ - Daniela M. Peluso 2003. La sociedad Ese Eja: una aproximación histórica a sus orígenes, distribución, asentamiento y subsistencia. . En: Beatriz Huertas Castillo & Alfredo García Altamirano (eds.), *Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura: 91-110*. Lima: IWGIA.
- Álvarez, José 1932a. Creencias y tradiciones huarayas. *Misiones Dominicanas del Perú, Año XIV, n° 69: 48-53*.
- _____ 1932b. La tribu huaraya. Su lengua. *Misiones Dominicanas del Perú, Año XIV, n° 70: 181-190*.
- _____ 1932c. Mitología y supersticiones huarayas. *Misiones Dominicanas del Perú, Año XIV, n° 73: 230-235*.
- _____ 1932ch. La tribu huaraya. Su lengua. *Misiones Dominicanas del Perú, Año XIV, n° 73: 245-253*.
- _____ 1935. Etapoy. *Misiones Dominicanas del Perú, Año XIX, n° 101: 128-134*.
- _____ 1942. Mitología, tradiciones y creencias religiosas de los salvajes huarayos. *Actos y trabajos científicos del XXVII CIA, Lima 1939, Tomo II: 153-161*. Lima.
- _____ 1960a. Folklore huarayo. *Misiones Dominicanas del Perú, 41/242: 24-30*.
- _____ 1960b. Tradiciones toyeris-huarayas. *Misiones Dominicanas del Perú, 45/ 343: 43-48*.
- Aro López, Freddy 1987. Les ese'ejja del río Beni: desarrollo agrícola dentro de una cultura indígena. En: *Reunión Anual de Etnología 1987, I: 159-161*. La Paz: MUSEF.
- Aza, José Pío 1928. *Vocabulario español-huarayo*. Lima: Imprenta Americana.
- _____ 1930. La tribu huaraya. *Misiones Dominicanas del Perú, Año 12, n° 56: 3-12; n° 57: 50-55*.
- Burr, G. 1997. *Vision, voice and mythic narrative: an ethnographic presentation of Ese Eja mythopoeia*. Ph.D. diss., Magdalene College, Oxford.
- Chavarría Mendoza, María Clotilde 1973. *Esbozo fonológico del ese'ejja o "huarayo" (tacana)*. Lima: UNMSM-CILA-DT-19.
- _____ 1977. Los ese'ejja. *Runa 4: 22-25*. Buenos Aires.
- _____ 1980a. *Léxico Ese'ejja-Español, Español-Ese'ejja*. Lima: UNMSM-CILA.
- _____ 1980b. Reseña de M. Zelený, Contribución a la etnografía y clasificación del grupo étnico Huarayo, Praga. AP 5.
- _____ 1981. *Términos de parentesco y organización clánica ese'ejja*. Lima: CILA.
- _____ 1984a. *Con la voz de nuestros viejos antiguos. Eséha echúkiana esóiho. Literatura oral eseja*. Lima: FOMCIENCIAS.
- _____ 1984b. *Términos de parentesco y organización clánica ese'ejja*. UNMSM-CILA. Lima.
- _____ 1985. El eshasha poi de nuestros antepasados. AP 6/12: 147-155.
- _____ 1987. Bei o la historia del pellejo que antes era gente. Aporte para un estudio comparativo de la etnoliteratura ese'ejja. En: *Reunión Anual de etnología, 1987, I: 259-271*. La Paz: MUSEF.
- _____ 1990. Bei o la historia ese eja del pelejo que fue gente: aporte para un estudio comparativo de la etnoliteratura ese'ejja. *Literaturas Andinas 2/3-4: 63-77*.
- _____ 1992. Bei o la historia ese eja del pelejo que antes era gente. En: Juan Adolfo Vázquez (ed.), *Textos y Contextos. Estudios antropológico-literarios 2*. Pittsburgh: University of Pittsburgh.
- _____ 1993. Aspectos de la deixis espacial ese eja y su traducción al español. AP XII/23: 89-106.
- _____ 1996. *Identidad y armonía en la tradición oral Ese Eja (Tacana)*. Ph.D. diss., University of Minnesota.
- _____ 1997. *Espacio e identidad en la cosmología Ese eja*. Ponencia al 49° CIA, 7-11 de julio 1997. Quito.
- _____ 1999. El mundo del agua en la tradición oral ese'ejja. En: Godenzzi, Juan Carlos (ed.), *Tradición oral andina y amazónica: 17-46*. Cuzco/ Cochabamba: CBC/ PROIEB-ANDES.
- _____ 2000a. Ese'ejja. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1)*. General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- _____ 2000b. *Como se forman palabras en Ese Eja* (ms.).
- _____ 2002. *Eshawakuana, sombras o espíritus. Identidad y armonía en la tradición oral ese eja, 2 vol.* Lima: Ediciones Programa Forte-Pe.
- _____ 2003a. Aproximaciones para una etnografía Ese Eja. En: Beatriz Huertas Castillo & Alfredo García Altamirano (eds.), *Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura: 185-203*. Lima: IWGIA.
- _____ 2003b. Tradición oral Ese Eja. En: Beatriz Huertas Castillo & Alfredo García Altamirano (eds.), *Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura: 229-242*. Lima: IWGIA.
- _____ 2003c. Ergatividad en Ese Eja (Takana). En: Gusta Folís Fonseca (ed.), *Cuestiones de Lingüística Amerindia: 279-297*. Lima: UNSM/ GTZ-PROIEB Andes.
- _____ 2009. Buscando un nombre. Aspectos de la antroponimia ese eja (Takana). *LIAMES, 9*. Campinas, SP.
- _____ - Fernando Sánchez Schwartz 1991. *Ejatojabatiji. Buscando la sombra de nosotros mismos. Aproximación etnográfica a la cultura ese'ejja* (ms.).
- _____ - Alfredo García Altamirano 1993. *Estudio socio-económico sustentatorio para la ampliación territorial de la Comunidad nativa de Infierno*. Puerto Maldonado: Centro Eori.
- D'Ans, André-Marcel - M. Chavarría - N. Guillen - G. Solís 1972. *Problemas de clasificación de lenguas no andinas en el Sur-este peruano*. Lima: UNMSM-CILA.
- Firestone, Homer Leon 1955a. *Chama phonology*. M.A. Paper (Anthropology). University of Chicago.

- _____ 1955b. Chama phonology. *IJAL* 21/1: 52-55.
- _____ 1991a. *Gente ribereña. Estudio de la cultura "ese ejja"*. La Paz: LAL.
- _____ 1991b. Un pueblo atropellado: ayer y hoy (ese'ejja). *Solidaridad* 9: 2-3. La Paz.
- Fugler, Charles M. – James C. Sabelia - José Cabot – William Kirgendall Gueyger 1994. *Los indígenas ese ejja de la Amazonía boliviana: observaciones etnológicas y ecológicas*. Documentos Serie Biología, 1. Instituto de Ecología. La Paz: Instituto de Ecología, Facultad de Ciencias Puras y Naturales, UMSA.
- Hissink, Karin 1954. Frobenius-Expedition 1952-1954 nach Bolivien. *ZE* 79: 206-211.
- _____ 1957. Tacana-, Chama- und Chimane-Indianer Ost-Bolivians. En: *Ferne Völker, frühe Zeiten*. Frankfurt: Museum für Völkerkunde.
- _____ 1959. *Tacana-Südamerika (Bolivien). Christliche Feste*. Göttingen: Frobenius-Institut an der Universität Frankfurt.
- _____ 1960. Notizen zur Ausbreitung des Ayahuasca-Kultes bei Chama- und Tacana-Gruppen. *Ethnologica* 2: 522-529. Düsseldorf.
- _____ 1962. Beobachtungen und Aussagen über den Hund bei Chimanen, Chama- und Tacana-Indianern. *Paideuma* 8/1: 37-44. Wiesbaden.
- _____ - Albert Hahn 1954. *Chama-Indianer: Vorbericht der Frobenius-Expedition 1952-1954 nach Bolivia*. Frankfurt.
- _____ - _____ 1956a. Indianer als Erzähler. *Atlantis* 7: 319-323. Zürich.
- _____ - _____ 1956b. *Chama-Indianer*. Düren: Feinpapierfabrik Schöllershammer.
- _____ - _____ 1961. *Die Takana I. Erzählungen*. Stuttgart.
- _____ - _____ 1978. Tanzfiguren der Chama-Indianer. En: R. Hartmann & U. Oberem (eds.), *Amerikanistische Studien/ Estudios Americanistas, I: 194-198*. St. Augustin: Anthropos-Institut.
- _____ - _____ 1980. Rindenbaststoff der Chama-Indianer bei Ixiamas. En: *La antropología americanista en la actualidad. Homenaje a Rafael Girard, vol. 2: 81-89*. México, D.F.: Editores Mexicanos Unidos.
- _____ - _____ 1988. *Chama-Indianer. Daten zur Kulturgeschichte*. Stuttgart: Steiner Verlag.
- Junquera, Carmen 1991. Posibilidades de supervivencia de la lengua ese ejja bajo la acción aculturadora de dos políticas diferentes: la boliviana y la peruana. *CILL* 17/4. Lovaina.
- Key, Mary Ritchie 1960. *The phonemic pattern of Bolivian Chama*. M.A. Thesis. Austin: University of Texas.
- _____ 1968. Phonemic pattern and phoneme fluctuation in Bolivian Chama. *La Linguistique* 2: 35-48.
- _____ 2000. Eseea. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1)*. General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- _____ - Richard Wyma 1964. Analyzing stress in Chama (Tacanan). *Chapman College Research Bulletin* 1/1: 28-37.
- Kimura, Hideo 1980. *La cultura material y la economía de los ese'ejja/ la comunidad Villa Nueva (datos básicos)*. La Paz: Instituto Nacional de Antropología.
- _____ 1981. La mitología de los ese ejja del oriente boliviano - el dueño imaginario de los animales terrestres. *Antropología* 2/3: 1-22. La Paz.
- _____ 1983. Ese Exa relationship terminology. *Shakai Jinruigaku Nenpo* 9: 53-81.
- _____ 1985. Andean exchange: a view from Amazonia. En: Shozo Masuda, Izumi Shimada & Morris Craig (eds.), *Andean ecology and civilization: 491-504*. Tokyo: University of Tokyo Press.
- Lepri, Isabella 2003. *'We are not the true people': notions of identity and otherness among the Ese Ejja of northern Bolivia*. Ph.D., University of London.
- _____ 2005a. The meanings of kinship among the Ese Ejja of northern Bolivia. *JRAI*, 11: 703-724.
- _____ 2005b. Identidade e alteridade entre os Ese Ejja da Bolívia setentrional. *Mana*, 11/2: 449-472.
- _____ 2005c. La politique indigéniste vue par une ethnie amazonienne. *Lazos. Bulletin de liaison bolivianiste*, 7 : 125-132.
- _____ 2006. Identity and otherness among the Ese Ejja of northern Bolivia. *Ethnos*, 71/1: 67-88.
- Monnier, Alain 2000-01. Perezoso y bellaco: mitología ese'ejja. *BSSA*, 64/65: 249-254.
- _____ - Gladys Córtez v. de Domínguez 1995. Primera visita a los ese'ejja. En: *Reunión Anual de Etnología, 1994, I: 141-144*. La Paz: MUSEF.
- Peluso, Daniela 2003a. *Ese Eja epona: woman's social power in multiple and hybrid worlds*. Ph.D. diss., Columbia University.
- _____ 2003b. Onomastics and vengeance among the Ese Eja of Bolivia. Ponencia del Simposio A-17, 51° CIA, Santiago de Chile. <http://www.americanistas.uchile.cl>
- _____ (e.p.). *Ese Eja Epona. Ese Eja women in multiple and hybrid worlds*. Ph.D. New York: Columbia University.
- _____ (e.p.). Variabilidad y cambio en los nombres personales Ese Eja. *AP* : - .
- _____ - J.S. Boster 2002. Partible parentage and social networks among the Ese Eja. En: S. Beckerman & P. Valentine (eds.), *Cultures of multiple fathers: the theory and practice of partible paternity in lowland South America: 137-159*. Gainesville: University Press of Florida.
- Plaza Martínez, Pedro 1979. Apuntes de comunicación relacional: Ese-ejja, Chacobos y Araonas. *Notas y Noticias*

- Lingüísticas de Bolivia II/5: 1-20.* La Paz.
- Prettol, J. 1984. Rhetorical questions in Ese Ejja of Bolivia. *Notes on Translation 104: 15-25.*
- Prettol, K.A. 1986-87. Variación en el orden de las palabras, elipsis y cambio de tiempo en el discurso narrativo en ese ejja. *RMN 48: 341-356.*
- Rivero Pinto, Wigberto 1985a.)Jahuë nia hax jonai?)Jahuë nia cahai? *Estudio de filosofía de la cultura de los araona, chácobo y ese=ejja de la Amazonía boliviana.* Cochabamba: Universidad Católica Boliviana, Departamento de Filosofía.
- _____ 1985b. Cultura y aculturación entre los grupos étnicos del norte boliviano. En: *Conferencia Episcopal Boliviana. Encuentro Nacional sobre Minorías Étnicas de Bolivia.* La Paz: Conferencia Episcopal Boliviana.
- _____ 1985c. Indígenas de Beni y Pando. *Boletín del CIDOB, 5/19-20: 19-23.* Santa Cruz de la Sierra.
- _____ 1985ch. *Tierra y derechos de los indígenas amazónicos.* Riberalta: Instituto de Promoción e Investigación de la Amazonía Boliviana.
- Rummenhoeller, Klaus - María Lazarte Velarde 1990. Comunidades indígenas de Madre de Dios (Perú). Un enfoque de la realidad educativa. *AI L/4: 159-192.*
- Sally, Marilyn 1991. *Aculturación del indígena amazónico: grupos étnicos chácobo y ese=ejja.* La Paz: UMSA, Facultad de Ciencias Sociales.
- Shoemaker, Jack 1963-73. *Notas demográficas y culturales sobre los ese=ejja.* Riberalta: ILV (mf).
- _____ - Nola Shoemaker 1965. Ese'ejja. En: E. Matteson (comp.), *Gramáticas estructurales de lenguas bolivianas 3: 181-306.* Riberalta: ILV.
- _____ 1967. Ese'ejja. *Bolivian Indian Grammars 1: 209-283.* SILP 16.
- _____ 1983. *Relaciones comunicacionales en la gramática ese'ejja.* Riberalta: ILV.
- _____ - Dean E. Arnold 1975. *Migraciones de los Ese Ejja.* Riberalta: ILV.
- Shoemaker, Nola 1964. Toys of Chama (Eseejja) Indian children. *AA 66/5: 1151-1153.*
- Vellard, Jehan 1969. Les Indiens Chama ou Ese-ejja du Beni. *Comptes Rendus de l'Académie des Sciences 269: 2366-2368.* París.
- _____ 1977. Los indios guarayos del Madre de Dios y del Beni. *BIRA 10: 139-167.* Lima.
- Verna, María Alejandra 1983-84. Algunos mitos de los ese=ejja del oriente boliviano. *GEM-Årstryck 1983/84: 66-80.* Gotemburgo.
- _____ 1985. Personajes que emplean la potencia en el cosmos ese'ejja. *SE 9: 53-59.* Buenos Aires.
- _____ 1985-86. Sacred beings of the Ese'ejja. *NAOS 2/1: 9-10.*
- _____ 1986. Mitología de los ese'ejja del oriente boliviano. *Revista del Museo 1: 70-81.* Bahía Blanca.
- Vivar A., Judith E. 1977. *Los Huarayo en el Madre de Dios. Una introducción al estudio de cambios socio-económicos y culturales de esta etnia nativa.* Lima: PUCP, Instituto Riva-Agüero.
- _____ 1979. Los Huarayo (ese'ja) del Madre de Dios: algunos caracteres relevantes sobre su demografía. *BSGL XCVIII.*
- _____ 1981. Algunos aspectos de la medicina tradicional de los ese'ejja (huarayo). *RMN XLV: 311-322.* Lima.
- Vuillermet, Marine 2005. *L'Ese ejja de Bolivie: profil sociolinguistique d'une langue d'Amazonie* (Mémoire de Master 1). Lyon : Université Lumière Lyon 2. www.lenguasindigenastbbolivia.org
- _____ 2007. *Ese ejja: informe sobre un estudio sociolingüístico, fonético y fonológico de un idioma amazónico.* www.lenguasindigenastbbolivia.org
- Zelený, Mnislav 1974. Informe sobre las investigaciones etnográficas realizadas en Ecuador y Perú. *Ibero-Americana Pragensia 8: 187-188.* Praga.
- _____ 1976. *Contribución a la etnografía y clasificación del grupo étnico Huarayo (Ece'eje), Madre de Dios, Perú.* Praga: Univerzita Karlova.
- _____ 1980. Reseña de "Contribución a la etnografía Huaraya (ece'je)", Praga 1976. *AP 3/5: 241-246.*

KARIPÚNA

No debe ser confundido con el **karipúna crioulo** (del Amapá) ni con el **karipúna do Amapá** (= bilingües en **oyampi** y **kreol francés**).

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: Est. Rondônia (ríos Jarú, Jamery, Urupá, Cabecciras y Candeias): AI Karipuna [munic. Guajará-Mirim y Porto Velho, con 22 **karipúna** para 1983, cifra que sin embargo incluye a **karitiâna**] (CEDI 1990);

NOMBRE(S):

Karipúna (do Rondônia/ do Guaporé), jau-navo (dialectos: **pama, pamana, jacaria**)

AUTODENOMINACIÓN:

Jau-navo

NÚMERO DE HABLANTES:

12 personas, o quizás más, para 1995 (Ethnologue 1996);

BIBLIOGRAFÍA:

- Barbosa João 1947. Vocabulário dos índios Caripuna (E'LOE) do rio Madeira. En: Comissão de Linhas Telegráficas Estratégicas de Mato-Grosso ao Amazônas ("Comissão Rondon"). CNPI, Publicação No. 2, Anexo No. 5: *História natural, etnografia pelo General Candido Mariano da Silva Rondon*. Rio de Janeiro: Imprensa Nacional.
- Castillo, Miguel del 1929. *El corazón de América meridional (Bolivia)*. Barcelona.
- CEDI 1991. Rondonia. *CEDI*: 414-417.
- Créqui-Montfort, Georges de - Paul Rivet 1913. Linguistique bolivienne. Les dialectes Pano de Bolivie. *Le Muséon* 14. Lovaina.
- Hanke, Wanda 1949. Algumas voces do idioma karipuna. *Arquivos, Coletanea de Documentos para a historia da Amazonia* 10: 3-12. Manaus.
- Loukotka, estmír 1950. La parenté des langues du bassin de la Madeira. *LP* 2: 123-144.
- Martius, C.F. 1863-67. *Wörterammlung brasilianischer Sprachen*. Wiesbaden.
- Métraux, Alfred 1948. Tribes of Eastern Bolivia and the Madeira headwaters. *HSAI* 3: 381-454.
- Quisberth, David 1987. Etnocidio de los Caripunas. *Anales de la I Reunión Anual de Etnología, tomo I*: 335-340. La Paz: MUSEF.
- _____ 1992. Etnocidio de los Caripunas en el siglo XIX. *Pumapunku* 1/3: 57-66. La Paz.

KATUKINA y SHANENAWA

No hay que confundirlo con el **katukina** (familia lingüística del mismo nombre). Cândido (1998: 28; 2004: 12), hablando de las hablas de los grupos **pano** llamados **katukina**, afirma que existen por lo menos dos lenguas distintas, hecho resaltado por los propios hablantes, el **shanenawa** y las variantes que corren bajo el nombre **katukina**.

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: Est. Amazonas (río Gregorio) y Acre (**kamanawa**); (1) Límite con los dos estados: AI Campinas [munic. Ipixuna y Tarauacá, al este de Cruzeiro do Sul, en una zona atravesada por la ruta BR-364, con 150 **katukina** para 1987];

Est. Acre, en el límite con el estado Amazonas: (a) TI Rio Gregorio [munic. Tarauacá, comunidad de Sete Estrelas cortada por el río Gregorio, afluente del Juruá, con 180 **katukina**. La población total del AI, a la que pertenecen además de los **katukina-pano kanamanti** y **jamamadi** (del grupo lingüístico **arawa**) así como otro grupo **pano**, los **yawanawa**, es de 460 personas], (b) AI Katukina y Kaxinawá de Feijó [munic. Envira y Feijó, entre esta última ciudad y la de Tarauacá, al norte de la ruta BR-364, con una población de 695 habitantes para 1985, incluyendo a **kaxinawá** (datos de CEDI 1990). Según Suelí Aguiar (1993), los **shanenawa**, subgrupo local de los **katukina-pano**, viven en la aldea de Morada Nova, a orillas del Envira, a un par de kilómetros de la ciudad de Feijó, siendo unas 100 personas. Para Cândido (1998: 14), los **shanenawa** viven también, además de la aldea Morada Nova, en otras dos localidades: Cardoso [a 20 kms. hacia el norte de Feijó] y en Nova Vida [a 10 kms. hacia el norte de la misma ciudad], (c) TI Campinas [munic. Ipixuna y Tarauacá, al este de la ciudad de Cruzeiro do Sul, en una zona atravesada por la ruta BR-364, donde vivían 150 **katukina** para 1987. Parece que corresponde a la localidad de Olinda, entre los ríos Campinas y Vei-Vem (afluente del río Libertade) la que sin embargo, según Suelí Aguiar, pertenece al municipio de Cruzeiro do Sul;

NOMBRE(S):

Katukína (do Acre); wanináwa (kaña-ñawa, vari-nawá, sata-ñawa = katukina de Olinda y de Siete Estrellas), katukína do Juruá, kamanawa; shanenawa (katukina de Feijó);

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

320 **katukina** en para las dos TI del río Campinas y del río Gregório (Lima 1998b); 353 hablantes (Rodrigues 1986); 196 personas para 1995 (Ethnologue 1996).

Para Aguiar (1993), los **katukina (shanenawa)** de la comunidad de Morada Nova (munic. Feijó, Acre) suman 100 personas, los **katukina** de Siete Estrellas (munic. Tarauacá, Acre) 180 personas, y los de Olinda (munic. Cruzeiro do Sul, Acre) 120 personas. El mismo autor afirma que los **katukina** de Siete Estrellas y Olinda fueron originalmente un sólo grupo, luego escindiendo. Para los **shanenawa**, Aguiar (1994, citada por Cândido 1998: 10) señala un 5% de hablantes monolingües en esta lengua, 75% de bilingües **shanenawa-portugués** y 20% de monolingües en portugués.

BIBLIOGRAFÍA:

- Aguiar, María Suelí de 1985. *Formulário do setor lingüístico do Museu Nacional* (ms.).
_____ 1987. Estudos do Katukina. *Cadernos de Estudos Lingüísticos* 12: 43-48. Depto. de Lingüística.
_____ 1988. *Elementos de descrição sintática para uma gramática do Katukina*. Dissertação de Mestrado em Lingüística, IEL. Campinas: UNICAMP.
_____ 1989. *Los Katukinas de Brasil*. Lima (ms.).
_____ 1991. *Comparação de aspectos gramaticais de algumas línguas Pano*. Campinas (ms.).
_____ 1993. Los grupos nativos "Katukina". *AP* 12/23: 141-152.

- _____. 1994a. *Análise descritiva e teórica do Katukina-Pano*. Tese de Doutorado. Campinas: IEL, UNICAMP.
- _____. 1994b. *Fontes de pesquisa e estudos da família Pano*. Campinas: UNICAMP (ms.).
- _____. 1996. Os constituintes de SN do Katukina. *Signótica* 8: 81-90. Goiânia: UFG.
- _____. 2001. Estudos do sintagma nominal Katukina-Pano. En: A.S.A.C. Cabral & A.D. Rodrigues (eds.), *Línguas indígenas brasileiras. Fonologia, gramática e história. Atas do I Encontro Internacional do GTLI da ANPOLL, II: 121-127*. Belém: Editora da UFPA.
- Barros, Luizete Guimarães 1987. *A nasalização vocálica e fonologia introdutória à língua Katukina (Páno)*. Dissertação de Mestrado em Lingüística. Campinas: IEL, UNICAMP.
- Cabral, Ana Suelly - Ruth Monserrat 1987. *Atualização léxico-semântica de línguas indígenas, Kaxarari (Rondônia) e Katukina (Acre)*. Relatório CNPq/Fundação Nacional proMemória. Brasília: Ministério da Cultura (ms.).
- Cândido, Gláucia Vieira 1995. *Análise preliminar da língua Shanenawá (Pano)*. Monografia de final de curso de Bacharelado em Língua Portuguesa e Lingüística. Goiânia: UFG.
- _____. 1998. *Aspectos fonológicos da língua Shanenawá (Pano)*. Dissertação de Mestrado em Lingüística. Campinas: IEL-UNICAMP.
- _____. 2003. O sistema pronominal pessoal da língua Shanenawa (Pano). *Anais do Encontro do Grupo de Estudos Lingüísticos do Centro-Oeste, 8/10/2003*.
- _____. 2004. *Descrição morfossintática da língua Shanenawa (Pano)*. Tese de doutorado. Campinas, SP: UNICAMP.
- _____. 2005a. Processos de composição na língua Shanenawa. *Anais do IV Congresso Internacional da ABRALIN, 17 a 19 de fevereiro 2005, Universidade de Brasília: 1021-1030*.
- _____. 2005b. Construções relativas na língua Shanenawa (Pano). *Estudos Lingüísticos*, 34: 575-579. Campinas, SP: UNICAMP.
- _____. - Lincoln Almir Amarante Ribeiro 2009. Evidencialidade na língua Shanenawa (Pano). *Estudos Lingüísticos* 38/1: 223-232. http://www.gel.org.br/estudoslinguisticos/v38-1_sumario.php
- CEDI 1991. Acre. *CEDI*: 394-396.
- Cunha, Carla M. 1993. *A morfossintaxe da língua arara (pano) do Acre*. Dissertação de Mestrado. Recife: UFPE
- FUNAI 1981. *Relatório sobre Katukina*. Brasília.
- Hall de Loos, Betty 1976. Katukina. Yarinacocha: ILV-CALAP-DT-9: 92-94.
- Kennell Jr., Gerald Raymond 2000. Catuquina. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1)*. General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- Leão, Luciana Ladeira da Rocha 1991. Katukina. En: En: Marco Antônio Teixeira Gonçalves (ed.), *Acre: história etnologia: 255-264*. Rio de Janeiro: UFRJ, Núcleo de educação Indígena
- Lima, Edilene Coffaci de 1994a. *Katukina: história e organização social de um grupo pano do Alto Juruá*. Dissertação de Mestrado. São Paulo: USP.
- _____. 1994b. Katukina, Yawanawa e Marúbo: desencontros míticos e encontros históricos. *Cadernos de Campo* 4/4: 1-20. São Paulo.
- _____. 1997. A onomástica katukina e Pano? *RA* 40/2.
- _____. 1998a. Katukina. <http://www.isa.org.br/epi/katukina/katukina.htm>
- _____. 1998b. *Os animais no xamanismo Katukina* (ms.).
- _____. 2000. *Com os olhos da serpente: Homens, animais e espíritos nas concepções katukina sobre a natureza*. Tese de Doutorado. São Paulo: USP.
- Müller de Oliveira, Gilvan 1985a. *Formulário do setor lingüístico do Museu Nacional adaptado para coleta de material de análise da língua Katukina*. Rio de Janeiro (ms.).
- _____. 1985b. *Questionário para inquérito da morfologia verbal do Katukina-Pano* (ms.).
- _____. 1985c. *Introdução às línguas indígenas brasileiras*. Campinas (ms.).
- _____. 1985ch. *Aspectos da morfologia verbal da língua katukina=pano*. Instituto de Estudos da Linguagem. Campinas: UNICAMP (ms.).
- _____. 1985d. *Pequeno vocabulário Katukina-Português*. Campinas (ms.).
- Rivet, Paul 1920. Les Katukina: étude linguistique. *JSAP* 12: 55-63.
- _____. - Constant Tastevin 1927. Les dialectes Pano du haut Juruá et du haut Purus. *Anthropos* 22: 811-827
- _____. - _____ 1929. Les dialectes Pano du haut Juruá et du haut Purus. *Anthropos* 24: 489-516
- Shere, Benjamin André - Renato Antônio Gavazzi (eds.) 1994. *Geografia Katukina*. Rio Branco: CPI-AC.
- Silva, Mario L. 1986. *Levantamento estatístico da população Katukina*. Porto Velho: CIMI (ms.).
- Tastevin, Constant 1924. Chez les Indiens du Haut Juruá. *Les Missions Catholiques* 58: 68-68; 78-80; 90-93. Lyon.
- _____. 1924. Chez les Indiens du Haut-Juruá (Rio Gregório). *Les Missions Catholiques* LVI: 65-67; 78-80; 90-93; 101-104.

KAXARIRI

No debe confundirse con otro idioma, el **kaxiriri** o **cacharary** (dialecto del **ipurinã**, familia lingüística **arawak**)

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: frontera ente los estados Amazonas y Acre, cursos bajos de los ríos Abanã y Curuquetê (afluente del alto-Ituxi): AI Kaxarari (aldeas Barrinha y Azul, en la ruta BR-364, con 140 **kaxariri** según CEDI 1991 [munic. Lábrea y Porto Velho); alto río Marmelo (afluente del Abunã);

NOMBRE(S):

Kaxarirí, kaxarari

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

110 hablantes (Rodrigues 1986); 220 hablantes para 1995 (Ethnologue 1996);

BIBLIOGRAFÍA:

- Aquino, Terry Valle de 1984. *Os Kaxarari: Relatório de avaliação* (ms.).
- Cabral, Ana Suelly - Ruth Monserrat 1987. *Atualização léxico-semântica de línguas indígenas, Kaxarari (Rondônia) e Katukina (Acre)*. Relatório CNPq/Fundação Nacional proMemoria. Brasília: Ministerio da Cultura (ms.).
- CEDI 1991a. Juruá/Jutaí/Purus. *CEDI*: 280-284.
- _____ 1991b. Kaxarari. *CEDI*: 288-289.
- FUNAI 1978. *Relatório sobre os Kaxarari*. Brasília.
- _____ 1981. *Relatório da viagem a Area Kaxarari*. Brasília.
- Gawlik, Pedro Mari 1975. *Relatório sobre a situação dos Kaxarari* (ms.) FUNAI.
- Macedo, Antônio Luiz B. de 1985. *Relatório sobre o Projeto Kaxarari CPI Acre* (ms.).
- Masô, João Alberto 1919. Os índios Cachararys. *Revista da Sociedade de Geografia do Rio de Janeiro* 22-24 (1909-1911): 98-100.
- Pickering, Wilbur R. 1973. Vocabulário kaxirirí. Brasília: *SIL-SLM-1*: 63-66.
- Souza, Isaac Costa de 1986. *Kaxarari (família Pano)*. ALEM (ms.).
- _____ 2004. *Aspectos da fanologia da língua Kaxarari*. Dissertação de Mestrado. Campinas, SP: UNICAMP.

KORUBO

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: Estado Amazonas, municipio Atalaia do Norte, parte norte del AI Vale do Javari, al sudoeste de la ciudad de Benjamin Constant, próxima a la frontera peruana y a la desembocadura del Javari en el Solimões. Los **korubo** viven entre los ríos Itui y Branco/Itacoaí, hasta unos 100 km al sur de la confluencia de los dos ríos;

NOMBRE(S):

Korúbo (denominación que les aplican los **matís** (Montagner 1991));

AUTODENOMINACIÓN:

Matsé(s)

NÚMERO DE HABLANTES:

300 **korubo** para 1985 (CEDI 1990); 500 **korubo** para 1995 (Ethnologue 1996);

BIBLIOGRAFÍA:

- Arisi, Barbara Maisonnave 2007. *Matis e Korubo: contato e índios isolados no Vale do Javari, Amazônia*. Diss. de Mestrado. Florianópolis.
- Erikson, Philippe 1997. "Last contact" pour les Korubo? *Survival: Les Nouvelles* 25: 12-13. París: Survival International/ France.
- Montagner Melatti, Delvair 1991. Funai no Javari: afinal, existe o não existe? *CEDI Aconteceu Especial* 18: 270-274. São Paulo: CEDI.
- _____ - Julio Cezar Melatti 1975. Pesquisa indica novos rumos para contato com os Marubo. *Informativo Funai, ano IV(14):* 24-27.
- Oliveira, Sanderson Castro Soares de 2009. *Preliminares sobre a fonética e a fonologia da língua falada pelos primeiro grupo de índios Korúbo recém-contatados*. Dissertação de mestrado. Brasília: UnB.

KULINA PANO

Este grupo no debe ser confundido con el **kulina (madija)**, que pertenece al grupo lingüístico **arawa** (v. éste).

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: Est. Amazonas, centro norte del AI Vale do Javari, entre los ríos Curuçá e Ituí, hacia el sudoeste de la ciudad de Atalaia do Norte y este del Javari, a unos 100 km en línea recta de la frontera entre Brasil y Perú;

NOMBRE(S):

kulina

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

43 personas para 1985 (CEDI 1991); 50 personas (Erikson et al. 1994);

Viven próximos a subgrupos **matsés** (tronco **pano**) y **kanamari** (familia lingüística **katukina**). CEDI (1981) no hace la distinción entre **kulina-pano** y **kulina (madiha)**, familia lingüística **arawa**, y los trata en el mismo artículo, aunque esta fuente cita de una manera adecuada sus distintas áreas de asentamientos, la zona del río Curuçá para los primeros y la del Itacoai y del Jutai para los segundos;

BIBLIOGRAFÍA:

CEDI 1981. *Kulina*. En: *Povos indígenas do Brasil, vol. 5: Javari: 110-115*. São Paulo.

MARUBO

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: Est. Amazonas, AI Vale do Javari, en las cabeceras de los tributarios del Javari: ríos Curuçá, Ipixuna, Ituí y Javari, cerca de la frontera peruana. Hacia el año 1978, CEDI (1981: 38-39), los asentamientos de los **marúbo** estaban como sigue:

! curso medio del Ituí: PIA Ituí [creado como puesto de atracción para los **matís**];

! curso alto del Ituí, surcando el río hacia arriba: (1) (1) maloca de Lauro [aguas arriba de la boca del Paraguaçu, afluente por la margen derecha del Ituí], (2) Vida Nova, (3) maloca de Raimundo Dionízio, (4) maloca de Paulo, (5) maloca de José do Nascimento, (6) maloca de Reissamon, (7) maloca de Paulino, (8) maloca de Américo, (9) maloca de Mariano, (10) maloca de Sebastião, (11) maloca de Carlos;

! río Curuçá: (1) en el alto Maronal, afluente derecho del Curuçá: (a) maloca de Domingos, (b) maloca de Misael, (c) maloca de João Tuxaua, (ch) maloca de João Pequeno y (d) maloca de Miguel], (e) maloca de Aurélio [boca del Veado], (f) maloca de Vicente [boca del Maronal]; (2) curso medio del Curuçá: PIA Curuçá [a medio camino entre la desembocadura del Arrojo, afluente derecho del Curuçá, y la del Pardo, donde los **marubo** viven junto con **kulina** (familia lingüística **arawa**, v. esta entrada)];

NOMBRE(S):

Marubo (chaináwa[bo]?)

AUTODENOMINACIÓN:

CEDI (1981: 37) afirma que los **marúbo** no tienen denominación propia;

NÚMERO DE HABLANTES:

Unos 900 **marubo** (Ruedas 2002); 594 **marúbo** para 1995 (Ethnologue 1996). Según Costa (1998: 50), el informe de Cavuscens & Neves (1986) ofrece exactamente el mismo número de **marubo** para la época en que fue redactado. Tomando en consideración la tasa de crecimiento de la población, la cifra actual sería, según Costa, de unas 1.000 personas; 499 hablantes (Rodrigues 1986); 500 - 594 hablantes para 1986 (Ethnologue 1988); 462 hablantes para 1978 (CEDI 1981); 592 **marubo** para 1985 (CEDI 1990);

Para Tovar & Larrucea de Tovar (1984), **marubo** sería sinónimo de **mayoruna**, pero no aportan pruebas. Según Ethnologue (1992), los hablantes del **marubo** no entienden el **matsés**, lo que significaría que son idiomas distintos.

El **marubo** parece ser el mismo idioma que el de los extintos **chainábabo** (CEDI 1981).

BIBLIOGRAFÍA:

- Alviano, Frei Fidelis de 1943. Notas etnográficas sobre os Ticunas do Alto Solimões. *RIHGB* 180.
- Allen, Ruth 1963. Marubo work. *The Amazon Challenge* 9: 6-8. Woodworth, Wis.: New Tribes Mission.
- Boutle, Philip E. 1964. *Formulário dos vocabulários padrões para estudos comparativos preliminares nas línguas indígenas brasileiras, língua Marubu = Mayoruna (rio Itui e Curuçá)* Rio de Janeiro: Museu Nacional (ms.).
- CEDI 1981. Marúbo. *Povos indígenas do Brasil 5: Javari*: 36-59.
- _____ 1991a. Javari. *Aconteceu Especial* 18: 266-267.
- _____ 1991b. Não queremos ser enganados. *CEDI*: 274-276.
- Carvalho, José Braulino de 1931. Breve notícia sobre os indígenas que habitam a fronteira do Brasil com o Peru elaborado pelo médico da comissão, Dr. João Braulino de Carvalho. *BMN* 7/3: 225-256. Rio de Janeiro.
- Cavuscens, Silvio - Lino J.O. Neves 1986. *Povos indígenas do Vale do Javari. Campanha Javari*. Manaus: CEDI.
- Costa, Raquel Guimarães Romankevicius 1992. *Padrões rítmicos e marcação de caso em Marubo (Pano)*. Dissertação de Mestrado. Rio de Janeiro: UFRJ.
- _____ 1995. Manifestaciones de la ergatividad en Marubo (Pano). *Actas II JLA*: 205-223. Buenos Aires.
- _____ 1996. Aspectos da gramática Marubo (Pano). Ponencia al "XI Encontro Nacional da ANPOLL", João Pessoa, Paraíba, 3-6 de junho.
- _____ 1997. Aspects of ergativity in Marubo (Panoan). *JAL* 1/2: 50-103.
- _____ 2000. *Aspectos da fonologia Marubo (Pano): uma visão não-linear*. Tese de Doutorado. Rio de Janeiro: UFRJ.
- _____ 2001a. Interações entre restrições em Marubo (Pano). *Anais do 2o. Congresso Internacional da ABRALIN*. http://sw.npd.ufc.br/abralin/anais_con2int_sum.html
- _____ 2001b. Ergatividade cindida em Marubo. En: A.S.A.C. Cabral & A.D. Rodrigues (eds.), *Línguas indígenas brasileiras. Fonologia, gramática e história. Atas do I Encontro Internacional do GTLI da ANPOLL, II*: 89-101. Belém: Editora da UFPA.
- _____ 2002. Interações entre restrições em Marubo (Pano). *Revista da ABRALIN*, 1/1: 11-34.
- _____ - Carmen Dorigo 2005. A expressão da posse em Marúbo e Matsés (Páno). En: A.D. Rodrigues & A.S.A.C. Cabral (eds.), *Novos estudos sobre línguas indígenas*: 69-84. Brasília: Editora da UnB.
- Dorigo, Carmen Teresa - Raquel Guimarães Romankevicius Costa 1997. Aspectos de la negación en matsés y marubo (pano). *Actas de las Jornadas de Antropología de la Cuenca del Plata/ Segundas Jornadas de Etnolingüística, Tomo I*: 213-220. Rosario: UNR.
- Fleck, David W. 2007. Did the Kulinas become the Marubos? A linguistic and ethnohistorical investigation *Tipití*, 5: 137-207.
- Kennell Jr., Gerald Raymond 1976. Descrição de fonémica de Marúbo (Chainawa). *Processo FUNAI/BSB 3779/76*: 2-5.
- _____ 1978. Descrição da gramática e da fonémica da língua Marúbo. *Processo FUNAI/3507*: 6-52.
- Lima, Edilene Coffaci de 1994. Katukina, Yawanawa e Marubo: desencontros míticos e encontros históricos. *Cadernos de Campo* 4/4: 1-20. São Paulo: USP.
- Luceno Rodrigues, Francisco Paulo 1975. *Marubos: um povo em extinção*. Processo FUNAI/BSB 3543/75 y 397-4/75 (ms.).

- Melatti, Julio Cezar 1976. Estrutura social Marubo: um sistema australiano na Amazônia. *Anuario Antropológico* 76: 83-120. Rio de Janeiro.
- _____ 1983. Os padrões Marubo. *Anuario Antropológico* 83: 155-198. Rio de Janeiro.
- _____ 1985. *O mundo dos espíritos: estudo etnográfico dos ritos de cura Marubo*. Tese de Doutorado. Brasília: UnB.
- _____ 1986. *Wenia: a origem mitológica da cultura Marubo*. Trabalhos de Ciências Sociais, Serie Antropologia 54. Brasília: Universidade de Brasília.
- _____ 1991. Mani Pei Rao: remédio do mato dos Marubo. En: Dominique Buchillet (ed.), *Medicinas tradicionais e medicina ocidental na Amazônia: 463-490*. Belém: MPEG, Cejup.
- _____ 1994. Marubo. En: J. Wilbert (ed.), *Encyclopedia of World Cultures: 220-224*. Boston: G.K. Hall & Co.
- _____ 1999. Marúbo. <http://www.isa.org.br/epi/marubo/marubo.htm>
- Meléndez, Gustavo - Eugene Scott 1971. Textos Sharanahua. IC 284 [mf]. ILV.
- Montagner Melatti, Delvair 1975. Marubo. *Pesquisa Antropológica* 1.
- _____ 1977. Cerâmica Marubo. *Cultura* 25: 70-77.
- _____ 1985. *O mundo dos espíritos. Estudo etnográfico dos ritos de cura Marubo*. Tese de Doutorado. Brasília: UnB.
- _____ 1986. Simbolismo dos adornos corporais Marubo. *RMP* 31: 7-41.
- _____ 1987. A cozinha marúbo: a arte de comer e beber. *RMP* 32: 29-71.
- _____ 1989. *Espiritualismo e medicina. Os ritos de cura dos Marubo*. Brasília.
- _____ 1991. Mani pei rao: remedios do mato dos Marubo. En: Dominique Buchillet (ed.), *Medicinas tradicionais e medicina ocidental na Amazônia: 463-487*. Belém: CNPq/CEJUP/UEP.
- _____ 1996. Cânticos xamânicos dos Marubo. En: E. Jean Langdon (ed.), *Xamanismo no Brasil. Novas perspectivas: 171-195*. Florianópolis: Editora da UFSC.
- _____ - Julio Cezar Melatti 1975. Relatório sobre os índios Marúbo. *Trabalhos de Ciências Sociais, Serie Antropologia Social* 13. Brasília: Fundação Universidade.
- _____ - _____ 1979. A criança Marubo: educação e cuidados. *Revista Brasileira de Estudos Pedagógicos LXII/143: 291-301*.
- _____ - _____ 1982 [1979]. A criança Marubo: educação e cuidados. En: Soriano de Alencar (ed.), *A criança na família e na sociedades: 38-51*. Petrópolis: Vozes.
- _____ - _____ 1986. A maloca Marúbo: organização do espaço. *RA* 29: 41-55.
- Niemeyer, Cesarino 2011. Entre la parole et l'image: le système mythologique marubo. *JSAP* 97/1.
- Ruedas, Javier 2001 *The Marubo political system*. Ph.D. diss. New Orleans: Tulane University.
- _____ 2002. Marubo discourse genres and domains of influence: language and politics in an indigenous Amazonian village. *IJAL* 68/4: 447-482.
- Soares, Marília Facó 1996. Aspectos lineares e não-lineares de processos fonológicos em línguas indígenas brasileiras. *Letras de Hoje*, 31/2 (104): 77-96. Porto Alegre.
- _____ 1997. *On the relations between syntax and phonology in Tikuna (isolated), Marubo and Matsés (Panoan family)*. Ponencia al 49º CIA, 7-11 de julio 1997. Quito.
- _____ 2000. *On the relations between syntax and phonology in Tikuna (isolated), Marubo and Matsés (Panoan family)*. *ILLA* 1: 165-180. Leiden.
- _____ - Raquel C. Romankevicius Costa - Carmen T. Dorigo de Carvalho 1994. Para uma classificação rítmica das línguas Pano. *S & S* 3: 95-116. Buenos Aires.
- Welper, Elena Monteiro 2009. *O mundo do João Tuxaua: (Trans)formações do povo Marubo*. Tese de doutorado. Rio de Janeiro: PPGAS/UFRRJ.

MAYO / MAIA

V. también bajo **pisabo**.

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: depto. de Loreto, entre los ríos Tapiche y Blanco, al sur de la ciudad de Requena (en el río Ucayali), entre el río Tapiche hasta la frontera brasileña, y entre el bajo Yavari y el río Santa Rosa;

Brasil: curso alto del río Quixito, afluente del Javari (frontera entre Perú y Brasil) que corre más o menos paralelo a dicho río, hacia el sudoeste de la ciudad de Atalaia do Norte, entre los ríos Itui y Javari;

NOMBRE(S):

Mayo, maia/maya, mayubo, capishto; pisabo, "isolados do Quixito";

AUTODENOMINACIÓN:

Kaníbo

NÚMERO DE HABLANTES:

135 hablantes para 1986 (Ethnologue 1992). Podrían ser unas 200 personas en Brasil (Erikson et al. 1994);

Los hablantes del **mayo** dicen que no entienden el **matsés**. Además, el idioma difiere del **marubo**. Es posible que **mayo** y **mayá** no sean idénticos.

BIBLIOGRAFÍA:

CEDI 1981. Indios do Rio Quixito. En: *Povos indígenas do Brasil, vol. 5: Javari: 102-109*. São Paulo.

Figueiredo, Napoleão - Maria Elena de Amorim Folha 1975. O destino das sociedades tribais na Amazônia Brasileira. *Revista de Cultura do Pará* V/18-19: 75-110.

Uriarte, L.M. 1976. Poblaciones nativas de la Amazonía peruana. *AP* 1/1: 9-58.

MAYORUNA, MATIS Y MATSES

Pese a que se trata de tres grupos étnicos diferenciados, **mayoruna**, **maté(s)** y **matís**, al que Erikson et al. (1994) añaden todavía un cuarto grupo de 280 personas, **matsés de Marajai**, aparecen aquí juntos ya que en buena parte de las fuentes, hasta la década de los 1990, no aparecen claramente diferenciados.

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: sudeste del depto. de Loreto, en el triángulo formado por los ríos Yavari, Gálvez y Blanco [afluente del Tapiche], con una mayor densidad en el río Choba (entre el Gálvez y el Yaquerana), al norte de la guarnición de Bolognesi y al sudeste de la ciudad de Requena [son los mismos que los llamados **mayoruna** en el Brasil] (CEDI 1985). Para Ravines & Avalos de Matos (1988), existe una comunidad llamada Chishimpi, ubicada en la quebrada Yaquerana Chishipi (distrito Yaquerana) con 117 **mayoruna**;

Brasil: Est. do Amazonas, río Javari y tributarios (zona fronteriza con el área **mayoruna** peruana).

(1) **mayoruna**: (a) aldea Lameirão [bajo río Javari], (b) aldea Lobo [en el *igarapé* del mismo nombre], (c) aldea Ituxi [en el *igarapé* Ituxi], (ch) zona de las cabeceras del río Pardo, afluente del Curuçá [aislados]

(2) **matís**: curso medio del Ituí y alto Coari [afluente derecho de aquél] (zona norte); medio río Branco [afluente izquierdo del Itacoái] (zona sur), donde viven en cinco aldeas-malocas: (a) aldea del río Coari, (b) aldea del río Branco, (c) aldea del *igarapé* Boeiro [afluente derecho del Ituí, río abajo del Jacurapá], (ch) aldea del *igarapé* Jacurapá, (d) otra aldea entre los *igarapés* Jacurapá y Boeiro;

(3) **matsé**: AI Marajá [munic. Alvarães, con 280 **matsé**] (CEDI 1985; 1990; 1991);

NOMBRE(S):

Mayoruna, **matsés** (Perú y Brasil), **matís** (Brasil)

AUTODENOMINACIÓN:

mirikivo (para el subgrupo **matís**); **matsés** (autodenominación de los **mayoruna**);

NÚMERO DE HABLANTES:

Brasil: 609 hablantes (**mayoruna**); 141 hablantes (**matís**) (Rodrigues 1986); 120 **matís** y 483 **matsés-mayoruna** para 1995 (Ethnologue 1996); 337 - 350 **mayoruna**, 280 **matsé** y 138 **matís** para 1980 (CEDI 1990); 370 **matsé** y 109 **matís** para 1985 (CEDI 1991); 150 **matís**, 600 **matsés** y 280 **matsés de Marajai** (Erikson & al. 1994);

Perú: 800 hablantes (Kneeland 1982); 1.000 hablantes (Chiriff & Mora 1977; Uriarte López 1977).

BIBLIOGRAFIA:

- Belaunde, Elvira 1999. [Reseña de] Philippe Erikson, 1996 *La griffe des aïeux: marquages du corps et démarquage ethnique chez les Matis d'Amazonie*, Paris. *Mana* 5/1.
- Branços e Barbudos*. Dissertação de Mestrado. Brasília: UnB.
- Alviano, Fray Fidelio de 1957. Ensaio da língua dos índios magironas ou maiorunas do rio Jandialuba. *RIHGB* 237: 43-60.
- Anónimo 1984. De nuevo los Matsés en la noticia: una sorpresiva migración hacia el Ucayali. *Shupihui*: 135-136. Iquitos: CETA.
- Arisi, Barbara Maisonnave 2007. *Matis e Korubo: contato e índios isolados no Vale do Javari, Amazônia*. Diss. de Mestrado. Florianópolis.
- Borja, Arceu Carvalho 1980. *Levantamento: situação atual das populações indígenas no Brasil. Fica padrão preenchida com informações referentes asos Mayoruna*. Brasília: FUNAI (ms.).
- _____ 1981. Índios Mayoruna, sua origem, sua história, sua vida. *Revista de Atualidade Indígena* 21: 48-53. Brasília: FUNAI.
- Calixto Méndez, Luis 1986a. *Implicancias de los desplazamientos en la explotación del medio. Aspectos socio-culturales del uso de la tierra en el grupo étnico matsés* (ms. en el IIAP, Iquitos).

- _____ 1986b. Implicancias de la sedentarización de los Matses de ribera entre cazadores y agricultores. *Extracta V*: 27-32.
- _____ 1987. *La organización social matses y su sistema de valores y creencias* (ms. en el IIAP, Iquitos).
- _____ 1991. Network of interethnic relations: the Matses. Ponencia al 47º CIA, New Orleans.
- Carvalho, Carmen Teresa Dorigo de 1992. *A decodificação da estrutura frasal em Matsés (Pano)*. Dissertação de Mestrado em Lingüística. Rio de Janeiro: UFRJ.
- _____ **v. también bajo: Dorigo.**
- Cavuscens, Silvio 1989-90. Matses, um povo de língua Pano. *Porantim VI/6: 1*. CEDI 1981a. Mayorúna. *Povos indígenas do Brasil 5: 60-81*.
- _____ 1981b. Matis. *Povos indígenas do Brasil 5: 82-93*.
- _____ 1991. Javari. *CEDI: 266-267*.
- Costa, Raquel - Carmen Dorigo 2005. A expressão da posse em Marúbo e Matsés (Páno). En: A.D. Rodrigues & A.S.A.C. Cabral (eds.), *Novos estudos sobre línguas indígenas: 69-84*. Brasília: Editora da UnB.
- Coutinho Júnior, Walter Alves 1993. *Branços e Barbudos na Amazônia: Os Mayoruna na história*. Dissertação de Mestrado. Brasília: UnB.
- Dorigo, Carmen Teresa 1995. Las marcas de tiempo y aspecto en la lengua Matsés (Pano). *Actas II JLA: 235-249*. Buenos Aires.
- _____ 1996. Aspecto da negação em Matsés (Pano). Ponencia al "XI Encontro Nacional da ANPOLL, João Pessoa, Paraíba, 3-6 de junho.
- _____ 2001a. Ergatividade cindida em Matsés. En: A.S.A.C. Cabral & A.D. Rodrigues (eds.), *Línguas indígenas brasileiras. Fonologia, gramática e história. Atas do I Encontro Internacional do GTLI da ANPOLL, II: 102-111*. Belém: Editora da UFPA.
- _____ 2001b. *Fonologia Matsés : uma análise baseada em restrições*. Tese de Doutorado. Rio de Janeiro: UFRJ.
- _____ **v. también bajo : Carvalho.**
- _____ – Raquel Guimarães Romankevicius Costa 1997. Aspectos de la negación en matsés y marubo (pano). *Actas de las Jornadas de Antropología de la Cuenca del Plata/ Segundas Jornadas de Etnolingüística, Tomo I: 213-220*. Rosario: UNR.
- Erikson, Philippe 1987. *Les ornements matis: prolongements de la physiologie, préludes à la cosmologie* (ms. por publicarse en *Folklore Americano*).
- _____ 1988a. Choix des proies, choix des armes et gestion du gibier chez les Matis et d'autres Amérindiens d'Amazonie. En: L. Bodson (ed.), *L'animal dans l'alimentation humaine, les critères de choix. Anthropozoologica, Numéro Spécial 2: 211-220*. Liège.
- _____ 1988b. *Dans ma langue mais pas dans ma maison. A propos de l'introduction des objets manufacturés dans le lexique et le quotidien des Indiens Matis*. Ponencia al 46º CIA, Amsterdam.
- _____ 1988c. Apprivoisement et habitat chez les Amérindiens Matis (langue Pano, Amazonas, Brésil). *Anthropozoologica 9: 25-35*. Liège.
- _____ 1989. Les Matis de la tête aux pieds et du nez aux fesses. En: M.-L. Beffa & R. Hamayon (eds.), *Les figures du corps: 287-295*. París: Publications du Laboratoire d'Ethnologie et de Sociologie de l'Université de Paris X - Nanterre.
- _____ 1990a. *Les Matis d'Amazonie. Parure du corps, identité ethnique et organisation sociale*. Thèse de Doctorat. Université de Paris X - Nanterre.
- _____ 1990b. How crude is Mayoruna pottery? *Journal of Latin American Folklore XV/1: 47-68*.
- _____ 1991a. Amazônia. O ritual dos índios Matis. *Horizonte geográfico IV/16: 12-24*.
- _____ 1991b. Cycles végétatifs et vitaux dans le rituel matis (Amazonie brésilienne). En: D. Meiller & P. Vannier (eds.), *Le grand livre des fruits et légumes: 138-149*. París: Editions de la Manufacture.
- _____ 1991c. Uma esperança para os Matis? *CEDI 1991: 268-269*.
- _____ 1992. Qu'importe donc l'ivresse, tant qu'on a la boisson. Fermentation, tempérence et rituel chez les Matis d'Amazonie brésilienne. *Cahiers de Sociologie Économique et Culturelle 18: 89-97*. Le Havre: Institut Havrais de Sociologie Economique et de Psychologie des Peuples.
- _____ 1993. A onomástica Matis é Amazônica? En: E. Viveiros de Castro & M. Carneiro da Cunha (eds.), *Amazônia: etnologia e história indígena: 323-338*. São Paulo: NHII, USP.
- _____ 1994a. Une arme à bout de souffle? La sarbacane chez les Matis. Ponencia en el 48º CIA, Estocolmo.
- _____ 1994b. Reflexos de si, ecos de outrem. Efeitos do contato sobre a auto-representação Matis. En: Bruce Albert & Alcida Ramos (eds.), *Pacificando o Branco. Cosmologia e política do contato no Norte Amazônico (Capítulo 9)*. Brasília: UnB/ORSTOM.
- _____ 1994c. Los Matses/Matis. En: Fernando Santos & Frederica Barclay (eds.), *Guía Etnográfica de la Alta Amazonía, vol. 2: 1-127*. Quito/Lima: Flacso/IFEA.
- _____ 1994ch Los Mayoruna. En: En: Fernando Santos & Frederica Barclay (eds.), *Guía Etnográfica de la Alta Amazonía, vol. 2*. Quito/Lima: Flacso/IFEA.
- _____ 1996. *La griffe des aïeux. Marquage du corps et démarquage ethnique chez les Matis d'Amazonie*. París: SELAF/ Peeters (Versión publicada de Erikson 1990a).

- _____. 2000. AI@, AUuu@, AShhh@: gritos, sexos e metamorfoses entre os Matis (Amazônia Brasileira). *Mana* 6/2. Rio de Janeiro.
- _____. 2002. Le masque matis. Matière à réflexion, réflexion sur la matière. *L'Homme* 161.
- _____. 2003. Comme à toi jadis on l'a fait, fais-le moi à présent... Cycle de vie et ornementation corporelle chez les Matis. *L'Homme*, 167/168 : 129-152.
- _____. 2004a. Qu'est-ce qu'un "ethnonyme"? L'exemple matis (Amazonas, Brésil). *Cahiers Amérique Latine Histoire et Mémoire*, 10. <http://alhim.revues.org/sommaire351.html>
- _____. 2004b. La face cachée de l'ancestralité. Masques et affinité chez les Matis d'Amazonie brésilienne. *JSAP* 90/1 : 119-142.
- Faulhaber Barbosa, Priscila 1983. *Índios civilizados: etnia e alianças em Tefé*. Dissertação de Mestrado. Brasília: UnB.
- _____. 1987. *O navio encantado. Etnia e alianças em Tefé*. Belém: MPEG.
- _____. 1991. Terra devastada. *Aconteceu Especial* 18: 259-264. São Paulo.
- _____. 1994. *Paternalismo e territorialidade entre os Mayorunas do Marajá*. Ponencia al 48° CIA, Estocolmo/Uppsala.
- Ferreira, Rogério Vicente 2000. Um ensaio sobre a ergatividade na língua Matis (Pano). En: Luis Miranda (ed.), *Actas I Congreso de lenguas indígenas de Sudamérica, I: 259-264*. Lima: Universidade Ricardo Palma.
- _____. 2001a. *Língua Matis: aspectos descritivos da morfossintaxe*. Dissertação de Mestrado. Campinas, SP: UNICAMP. <http://libdigi.unicamp.br>
- _____. 2001b. *Língua Matis (Pano): aspectos descritivos da morfossintaxe*. *Lincom Studies in Native American Linguistics* 38. Munich: Lincom Europa.
- _____. 2003. *Língua Matis (Pano): uma descrição gramatical* (Segundo Relatório para FAPESP, ms.).
- _____. 2004. Formação do genitivo na língua Matis (Pano). *Estudos Linguísticos*, 33: 745-750. Campinas, SP: UNICAMP.
- _____. 2005a. *Estudo lexical da língua Matis. Subsídios para um dicionário*. Tese de doutorado. Campinas, SP: UNICAMP.
- _____. 2005b. *Língua Matis (Pano): uma descrição gramatical*. Tese de doutorado. Campinas, SP: UNICAMP.
- Ferreira, Vitória Regina Spanghero 2001a. *Língua Matis (Pano): uma análise fonológica*. Dissertação de Mestrado. Campinas, SP: UNICAMP. <http://libdigi.unicamp.br>
- _____. 2001b. *Língua Matis (Pano): uma análise fonológica*. *Lincom Studies in Native American Linguistics* 39. Munich: Lincom Europa.
- _____. - Rogério Vicente Ferreira 1996. *Análise fonológica preliminar da língua Matis* (ms.).
- Fields, Harriet 1963. *Informe sobre los "mayoruna" o "capanahuas salvajes" del río Yaquerana*. IC 131 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. 1966. Examples of various Mayoruna affixes. Lima: *ILV-IC 125 (rollo 7)*.
- _____. 1970. Panoan comparative vocabulary. *IC 224a* [mf]. ILV.
- _____. 1970-71. Mayoruna vocabulary. *ILV-IC 128 (rollo 11)*.
- _____. 1970-72a. *Mayoruna texts I*. IC 131b (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. 1970-72b. *Mayoruna texts II*. IC 343 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. 1970-73. *Mayoruna texts III*. IC 129 [mf]. ILV.
- _____. 1970-74. *Mayoruna texts IV*. *IC 342* [mf]. ILV.
- _____. 1970-75. *Mayoruna texts V*. *IC 232* [mf]. ILV.
- _____. 1973a. Una identificación preliminar de los sufijos indicadores de referencia en mayoruna. *Estudios Panos* 2: 283-306. SILPL 11. Yarinacocha: ILV.
- _____. 1973b. La frase nominal relativa en mayoruna y su ambigüedad. *Estudios Panos* 2: 53-105. SILPL. Yarinacocha: ILV.
- _____. 1973-75. Data and tentative conclusions on Mayoruna morphophonemics. *IC 124b* [mf]. ILV.
- _____. 1974a. *Folklore y otros textos. Miscelanea data on the Mayoruna culture*. IC 344 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. 1974b. Notes on Matses grammar. *IC 126* [mf]. ILV.
- _____. 1974c. Data on propositional relations. *IC 127b* [mf]. ILV.
- _____. 1975a. Algunos datos sobre entonación (matses). *IC 124a* [mf]. ILV.
- _____. 1975b. Data on negation. *IC 128a* [mf]. ILV.
- _____. 1975c. Notes on Mayoruna beliefs. *IC 132* [mf]. ILV.
- _____. 1975ch. Pronoun morphology. *ILV-IC 125 (rollo 7)*.
- _____. 1979a. *Notas culturales sobre los mayoruna*. DEL 47 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. 1979b. Preliminary notes on various discourse types in Matses. *IC 409* [mf]. ILV.
- _____. 1981. Augmentative: effect on speaker and theme in Matses. *Trabajos en Preparación* 25.
- _____. 1982. El 'ser como' y 'no ser como' de la comparación en Matses. *SLP* 19: 77-126. Yarinacocha: ILV.
- _____. 1983. The Matses literary program. *Notes on Literacy* 37: 8-15.
- _____. 1990. Literacy program for the Matses people: the initial steps/Programa de alfabetización entre los Matses: los pasos iniciales. *CCP* 23: 221-232.

- _____ - Luisa Fields 1976. Mayoruna. En: E. Loos (ed.), *Materiales para estudio fonológicos I: 181-213*. Yarinacocha: ILV.
- _____ - William R. Merrifield 1976. *Parentesco mayoruna (pano)*. CCP 9. Yarinacocha: ILV.
- _____ - _____ 1980. Mayoruna (Panoan) kinship. *Ethnology* 19/1: 1-28. Pittsburgh.
- _____ - Mary Ruth Wise 1976. Bosquejo de la fonología matsés. *ILV-DEL 31 (rollo 1)*.
- Fleck, David W. 2001. Culture-specific notions of causation in Matses grammar. *JSAP* 87: 177-196.
- _____ 2002a. Causation in Matses. En: M. Shibatani (ed.), *The Grammar of Causation and Interpersonal Manipulation: 373-416*. Amsterdam: John Benjamins.
- _____ 2002b. Ergatividade na língua Matsés. En: F. Queixalós (ed.), *Ergatividade na Amazônia, I: 65-84*. Brasília: Laboratório de Línguas Indígenas, UnB.
- _____ 2003a. *A Grammar of Matses*. Ph.D. Houston: Rice University.
- _____ 2003b. Antipassives in Matses (preliminary draft). Brasília: Universidade de Brasília, Laboratório de Línguas Indígenas.
- _____ 2006a. Antipassive in Matses. *Studies in Language*, 30: 541-573.
- _____ 2006b. Body-part reflexes in Matses: derivation or noun incorporation. *IJAL* 72/1: 59-96.
- _____ 2006c. Complement clause type and complementation strategies in Matses. En: R.M.W. Dixon & Alexandra Y. Aikhenvald (eds.), *Complementation: 224-244*. Oxford: OUP.
- _____ 2007a. Evidentiality and double tense in Matses. *Language*, 83/3: 589-614.
- _____ 2007b. Ergatividade em Matses (Pano). *LIAMES*, 5: 89-111.
- _____ - R.V. Ferreira 2005. *Language in the Mayoruna subgroup of the Panoan family* (ms.).
- _____ - John D. Harder 2000. Matses Indian rainforest habitat classification and mammalian diversity in Amazonian Peru. *Journal of Ethnobiology*, 20: 1-36.
- _____ - Robert S. Voss – James L. Patton 1999. Biological basis of saki monkey (*Pithecia*) species recognized by Matses Indians in Amazonian Peru. *International Journal of Primatology*, 20: 1005-1028.
- _____ - _____ – Nancy B. Simmons 2002. Underdifferentiated taxa and sublexical categorization: an example from Matses classification of bats. *Journal of Ethnobiology*, 22.
- Flowers, Nancy 1994. Mayoruna. En: J. Wilbert (ed.), *Encyclopedia of World Cultures, vol.7: 233-235*. Boston: G.K. Hall & Co.
- Funai 1975. Seis grupos tribais ja contatados na Perimetral Norte. *Informativo Funai* 14: 56-61.
- Kästner, Klaus-Peter 1990. Barbudos und/oder Mayoruna. Eine ethnohistorische Untersuchung zur ethnischen Identifizierung zweier Stammesbezeichnungen aus dem westlichen Amazonasgebiet. *Abhandlungen und Berichte des Staatlichen Museums für Völkerkunde* 44: 327-341. Dresden.
- Kneeland, Harriet 1973. La frase nominal relativa en mayoruna. *Estudios Panos* 2: 53-105. Yarinacocha: SIL-SLP 11.
- _____ 1979. *Lecciones para el aprendizaje del idioma mayoruna (matses)*. Yarinacocha: ILV-ST-14.
- _____ 1982. El "ser como" y el "no ser como" de la comparación en matsés. *ILV-SLP* 19: 77-126.
- _____ 1994. Cultural crisis and ideal values in cultural change among the Matsés of Eastern Peru. *Notes on Anthropology and Intercultural Community Work* 16: 23-48.
- _____ 1996. El aumentativo -pa. Su efecto sobre el narrador y el tema en matsés. En: Berg (ed.), *Estudios lingüísticos de textos de la Amazonía peruana: 129-155*. SLP 37. Pucallpa: ILV.
- _____ - H. Fields 1976. Mayoruna. En: *Materiales para estudios fonológicos I*. ILV-CALAP-DT 9.
- Matos, Beatriz de Almeida 2009. *Os Matsés e os outros. Elementos para a etnografia de um povo indígena do Javari*. Diss. de Mestrado. Rio de Janeiro: PPGAS/UFRJ.
- Mercier, J.M. 1974. Contacto con los mayoruna. En: J. Mercier & G. Villeneuve (comp.), *Amazonía: liberación o esclavitud: 178-186*. Lima.
- Montagner Melatti, Delvair 1980. Proposta de criação do Parque Indígena do Vale do Javari. *Processo FUNAI/BSB* 1074/79.
- _____ - Julio Cezar Melatti 1975. Pesquisa indica novos rumos para contato com os Marubo. *Informativo Funai, ano IV(14): 24-27*.
- Moscoso, R. 1977. *Los Mayoruna (Matses)*. Tesis de Maestría. Lima: PUCP.
- Romanoff, Steve 1976. Informe sobre el uso de la tierra por los Matses. *AP* 1/1: 97-130.
- _____ 1983. Women as hunters among the Matses of the Peruvian Amazon. *Human Ecology* 11/3: 339-343.
- _____ 1984. *Matses adaptations in the Peruvian Amazon*. Ph.D. diss., New York: Columbia University.
- Soares, Marília Facó 1997. *On the relations between syntax and phonology in Tikuna (isolated), Marubo and Matsés (Panoan family)*. Ponencia al 49º CIA, 7-11 de julio 1997. Quito.
- _____ 2000. On the relations between syntax and phonology in Tikuna (isolated), Marubo and Matsés (Panoan family). *ILLA* 1: 165-180. Leiden.
- _____ - Raquel C. Romankevicius Costa - Carmen T. Dorigo de Carvalho 1994. Para uma classificação rítmica das línguas Pano. *S & S* 3: 95-116. Buenos Aires.
- Spanghero, Vitória Regina 2000. Nasalidade em Matis (Pano): um exercício de análise. En: Luis Miranda (ed.), *Actas I Congreso de lenguas indígenas de Sudamérica, I: 191-196*. Lima: Universidad Ricardo Palma.

Tugwell, R. Michael 1996. Grammaticalization in Mayoruna. *LACUS Forum XXIII*: 301-310.

Varese, Stefano 1972. Relaciones interétnicas en la selva del Perú. En: G. Grünberg (ed.), *Aportes al estudio e la fricción interétnica en los indios no-andinos*: 157-192. Montevideo: Tierra Nueva.

Vivar, Judith E. 1975. Los mayoruna en la frontera Perú-Brasil. *AI 35/2*: 329-347.

NUK(U)ÍNI

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: noroeste del Est. Acre, desde el alto río Môa hasta el río Sungarú en el Juruá, AI Nukuini [munic. Mânsio Lima, al noroeste de la localidad del mismo nombre, con 350 **nukuini** para 1987] (CEDI 1990);

NOMBRE(S):

Nukuíni (dialecto: **kuyanawa**)

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

238 hablantes (Rodrigues 1986); 238 - 250 hablantes (Ethnologue 1988); 350 **nukuini** para 1987 (CEDI 1991);

BIBLIOGRAFÍA:

Aguiar, M.S. 2004. *Aprender Nukini*. Rio Branco: Secretaria de Estado de Educação do Acre. CEDI 1991. Acre. *CEDI*: 394-396.

FUNAI 1981. *Relatório da viagem as areas indígenas do minicipio de Cruzeiro do Sul* (ms.).

Macedo, Antônio Luiz B. de 1986. *Relatório*. Cruzeiro do Sul (ms.).

Mendonça, Simone Sussekind de 1991. Nukuini. En: Marco Antônio Teixeira Gonçalves (ed.), *Acre: história e etnologia: 271-276*. Rio de Janeiro: UFRJ, Núcleo de educação Indígena

Montagner Melatti, Delvair 1977. *Relatório da viagem realizada a areas indígenas do municipio de Cruzeiro do Sul* (ms.).

Okidoi, A. 2004. *Descrição fonológica preliminar da língua indígena Nukini-Pano*. Monografia de Final de Curso de Bachalerado em Letras. Goiânia: UFG.

PACAHUARA

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Bolivia: territorio tradicional: noreste del depto. de Pando, prov. F. Román, río Pacahuaras, alto río Negro al sur del río Abuná. Los asentamientos actuales corresponden al municipio de Riberalta, prov. de Vaca Diez y Manuripi, deptos. Beni y Pando. Actualmente, un grupo de once **pacahuara** viven en la comunidad de Tujuré [arroyo Ivón, afluente del Beni, próximo a la aldea **chácobo** de Alto Ivón, en la zona de Riberalta]; otros viven en la zona de Bolsón de Rapirán [prov. Abuná, hacia el norte del río Orthon, próximo al río Negro]; otro pequeño grupo **pacahuara** reside en el Brasil, entre los **karipuna** del río Madeira;

NOMBRE(S):

Pacahuara

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

21 personas en total (Chiovolone 2001), de los cuales 11 viven en la comunidad de Tujuré (Alto Ivón); una sola familia para 1986 (Ethnologue 1988)

BIBLIOGRAFÍA:

- Armentia, Nicolás de 1898. Vocabulario del idioma shipibo, del Ucayali, que es el mismo que el pacaguara del Beni y del Madre de Dios. *BSGLP 1: 43-91*.
- Bórmida, Marcelo - Mario Califano 1974. Los últimos Pakawara. *SE 2/2: 159-172*.
- Chiovolone, Moreno 2001. Pueblo pacahuara <http://amazonas.rds.org.co/Libros2/Bolivia/Bol00023>
- East, Guy 1969-1970. *Datos fonológicos misceláneos pacahuara*. Mf. IC 203, T-550. Bolivia: SIL.
- _____ 1970. *Datos fonológicos (Chácobo y pacahuara)*. Mf. IC 200, T-547. Bolivia: SIL.
- _____ 1969-72. *Vocabulario y frases en pacahuara*. Mf. IC 198, T-545. Bolivia: SIL.
- _____ - Jeanne East 1969. *Lista de palabras pakaguara*. IC 189 [mf]. ILV.
- Heath, E.R. 1883. Dialects of the Bolivian Indians. *Kansas City Review of Science and Industry*, vol. 6, n:º 12: 679-687.
- Kelm, Heinz 1972. Chácobo 1970. Eine Restgruppe der Südost Pano im Oriente Boliviens. *Tribus 12: 129-246*. Stuttgart.
- Key, Mary Ritchie 2000. Pacahuara. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1)*. General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- Parejas Moreno, Alcides 1981. Reducción de los indios pacaguaras. *Arte y Arqueología. Revista del Instituto de Estudios Bolivianos y de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia 7*. La Paz.
- Plaza Martínez, Pedro 1979. Apuntes de comunicación relacional: ese=ejjas, chácobos y araonas. *NNL 2/5: 1-20*. La Paz.
- Rivero Pinto, Wigberto. 1985. Indígenas del Beni y Pando. *Boletín del CIDOB*, 5/19-20: 19-23. Santa Cruz de la Sierra.
- Santamaría, Daniel J. 1990. Población y economía en el pedemonte andino de Bolivia. Las misiones de Apolobamba, Mosetenes y Yuracarés en el siglo XVIII. *Revista de Indias, L/190: 741-766*. Madrid.

PISABO

V. también bajo **mayo/maia**.

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: Depto. de Loreto, entre los ríos Tapiche y Blanco, al sur de la ciudad de Requena.

NOMBRE(S):

Pisabo, pisagua, maia/mayo

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

Número desconocido.

BIBLIOGRAFÍA:

- CEDI 1981. Indios do Rio Quixito. En: *Povos indígenas do Brasil, vol. 5: Javari: 102-109*. São Paulo.
Figueiredo, Napoleão - Maria Elena de Amorim Folha 1975. O destino das sociedades tribais na Amazônia Brasileira. *Revista de Cultura do Pará* V/18-19: 75-110.
Uriarte, Luis M. 1976. Poblaciones nativas de la Amazonía peruana. *AP* 1/1: 9-58.

POYANAWA

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: extremo noroeste del Est. Acre, al noroeste de Cruzeiro do Sul, alto río Môa, afluente del Jumá, Al Poyanawa [munic. Mâncio Lima, con 300 **poyanawa** para 1985] (CEDI 1990);

NOMBRE(S):

Poyanawa

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

227 hablantes (Rodrigues 1986); 310 **poyanáwa** para 1995 (Ethnologue 1996);

BIBLIOGRAFÍA:

- Aquino, Terry Valle de 1985. *A imemorialidade da área e a situação atual do povo Poianaua*. Rio Branco (ms.).
- Carvalho, João Braulino de 1931. Breve notícia sobre os indígenas que habitam a fronteira do Brasil com o Peru. *Boletim do Museu Nacional de Antropologia VII*: 225-256.
- CEDI 1991. Acre. *CEDI*: 394-396.
- Funai 1981. *Relatório da viagem as áreas indígenas do município de Cruzeiro do Sul* (ms.).
- Keller, Daniel 1991. Poyanáwa. En: Marco Antônio Teixeira Gonçalves (ed.), *Acre: história e etnologia*: 229-234. Rio de Janeiro: UFRJ, Núcleo de educação Indígena
- Lima Figueredo, J. de 1939. *Índios do Brasil*. Biblioteca Pedagógica Brasileira, Serie 5a, Brasiliana, vol. 163.
- Macedo, Antônio Luiz B. de 1986. *Relatório*. Cruzeiro do Sul (ms.).
- Mariani, Bethania S.C. 1991. *Syllable structure in Poyanawa*. Ponencia al 47° CIA, New Orleans (ms.).
- Montagner Melatti, Delvair 1977. *Relatório da viagem realizada a áreas indígenas do município de Cruzeiro do Sul* (ms.).
- Paula, Aldir Santos de 1992. *Poyanáwa, a língua dos índios da aldeia Barão: aspectos fonológicos e morfológicos*. Dissertação de Mestrado em Lingüística. Recife: UFPE.
- _____. 2000. Aspectos da ergatividade na língua Poyanáwa (Pano). *II Congresso Nacional da ABRALIN, CD-ROM*. http://sw.npd.ufc.br/abralin/anais_con2nac_sum.html

REMO

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: Depto. Ucayali, entre los ríos Tapiche y Calleria o Callaria, quizás también en el lado peruano de las nacientes del río Moa;

Brasil: extremo noroeste del Est. Acre, nacientes del río Môa;

NOMBRE(S):

Remo

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

Parece ser extinguido. Ethnologue (1988) tilda su existencia de "dudosa" en el Perú y en Brasil. Para 1975, eran entre 28 y 50 personas (Solís 1987), y vivían entre los **shipibo**.

Restos de los **remo** serían, según Whiton, Greene y Momsen (1964) los **isconahua** o **iscobaquebu** encontrados por ellos hacia el este del Cerro de Shesha (nacientes de los ríos Utoquina y Abujao, ambos afluentes derechos del Ucayali), entre la ciudad de Pucallpa y la frontera brasileña. Los **remo** fueron trasladados por los exploradores-misioneros próximo al río Ucayali, en la zona del curso bajo del Callería (Depto. del Ucayali, prov. Coronel Portillo).

Su territorio tradicional empezaba al Norte cerca del 5° S (entre la ciudad de Requena y la frontera brasileña). Hacia el Sur, parecería alcanzar los 9° y 10° S (nacientes del río Tamaya, afluente del Ucayali).

Según Ethnologue (1992), la lengua **remo** sería muy cercana al **shipibo**.

BIBLIOGRAFÍA:

Braun, Robert A. 1973. *Iskobakebu situational ethnic displays* (ms.).

_____ 1975. *How the Iskobakebu have prospered and even gotten rich. Ethnic relations in the Peruvian Montaña* (ms.).

_____ 1975. *The Iskobakebu in Peru: Culture change and regional integration in the Central Oriente*. Ph.D. diss., University of Illinois.

Loos, Eugene E. 1973-74. Listas de palabras y frases para estudio comparativo en el idioma remo. Lima: ILV-IC 210 (rollo 10).

_____ - Betty Hall de Loos 1971. Palabras y frases del idioma isconahua. *IC 111b* [mf]. ILV.

Momsen, Richard 1964. The Isconahua Indians. *Revista Geográfica* 32: 59-81. Rio de Janeiro.

Philips Leuque, F.E. 1927. Algunos términos y frases en el idioma remo. En: Izaguirre (comp.).

Whitten, Luis C. - H. Bruce Greene - Richard P. Momsen 1964. The Isconahua of the Remo. *JSAP* 53: 85-124.

REYESANO

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Bolivia: Depto. del Beni, prov. Ballivián, suroeste del río Beni, desde Reyes (Triunfo, al este de la laguna Rogagua, Santa Rosa, al sudeste de la laguna Rogagua, San Borja, al sudeste de Reyes, Reyes, etc.) hasta cercanías del lago Rogagua.

NOMBRE(S):

Reyesano, san borjano

AUTODENOMINACIÓN:

Maropa

NÚMERO DE HABLANTES:

Según los últimos datos recogidos en el campo por Guillaume (2009), quedan aproximadamente doce hablantes nativos de esta lengua moribunda. Todos son mayores de sesenta años, cuya lengua dominante es el castellano. Basándose en datos del ILV para 1975, Ethnologue (1998) escribe que en aquel entonces, unas 1.000 personas pertenecían a este grupo étnico. Esta cifra corresponde a la de 1.200 personas mencionada por Riestler (1974). Por su parte, Montañó Aragón (1987) reportaba un total de 550 **reyesano** para 1974-75.

Para Montañó Aragón (1987), los **reyesano** serían los descendientes de los antiguos **maropa**, lo que parece confirmado por la autodenominación del grupo señalada por Guillaume (2009).

BIBLIOGRAFÍA:

Armentia, Fray Nicolás de 1906. Arte y vocabulario de la lengua cavineña (con vocabulario comparativo maropa, etc.). *RMLP* 13: 1-120.

Guillaume, Antoine 2009. Hierarchical agreement and split intransitivity in Reyesano. *IJAL* 75/1: 29-48.

_____ (por publicarse). Les derniers locuteurs du reyesano. En: C. Grinevald & M. Bert (eds.), *Locuteurs de langues en danger et travail de terrain sur langues en danger. Faits de langues*.

SHARANAWA / MARINAWA

V. también **yaminawa**. Según Townsley (1983), los **sharanawa**, **marinawa** y **yaminawa** hablan idiomas mutuamente comprensibles, por lo menos en cierto grado.

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: depto. del Ucayali, prov. Purus, distrito Purus (1) en cuatro pueblos **sharanawa** del alto Purús: (a) San Marcos [próximo a la desembocadura del Curanjá en el Purús, al sur de Puerto esperanza, con 250 **sharanawa** para 1972; Ravines & Avalos de Matos (1988) dan la cifra de 169 **sharanawa** para dicha localidad, mientras INEI (1993) da tan solo 64. Para el año 1969, Siskind (1975: 32) estimó los **sharanawa** de San Marcos en 71 personas y añade que allí vivían también dos **amahuaca**, tres **mastinahua**, ocho **yaminahua** y cuatro **chosinahua**], (b) Santa Margarita [con 80 **marinawa** según Ravines & Avalos de Matos (1988)], (c) Bola de Oro [al norte de Puerto Esperanza, con 30 **sharanawa** para 1972. Ravines & Avalos de Matos dan la cifra de 81 **sharanawa**] y (ch) Gasta Bala [en el río Purús, al norte de Puerto esperanza, con 136 **sharanahua** según INEI 1993]; (2) además, el subgrupo **mastanawa** (120 - 150 personas para 1972, solamente 87 según Ravines & Avalos de Matos y 40 según INEI 1993) vive en Puerto Catay, a medio camino entre Puerto esperanza y la frontera brasileña en el Purús (d'Ans 1985; Ribeiro & Wise 1978). INEI (1993) citan además dos comunidades **mastanawa**: (a) Naranjal (62 hab.) y Tres Bolas (17 hab.);

Brasil: Estado Acre (**marinawa**), (1) AI Arara/Igarapé Humaitá [a unos 100 kms en línea recta al sur/sud-este de Cruzeiro do Sul, municipio Cruzeiro do Sul, con 200 **marinawa** o **arara shawanaua** para 1987], (2) AI Jaminawa/Arara [hacia el sudeste del precedente, alto río Libertade, municipio Cruzeiro do Sul, con 150 **marinawa** o **arara shawanaua** y **jaminawa** para 1985] (CEDI 1990);

NOMBRE(S):

Subgrupos: **sharanawa** (**shawanawa**; **arara do Acre**), **marinawa**, **chandinawa** [gentilicio de origen **yaminawa**], **arara[wa]**, **mastanawa** [también considerados como **yaminawa**]; **pisinahua** [ocasionalmente empleado por grupos vecinos para referirse a ellos según Siskind (1975: 32-33)];

AUTODENOMINACIÓN:

Onikoin

NÚMERO DE HABLANTES:

Perú: 500 - 600 para 1989 (Ethnologue 1992); 259 **sharanawa** y 119 **mastanawa** (INEI 1993);

Brasil: 350 hablantes para 1986 (Ethnologue 1988)

Ethnologue (1992) considera que el **chandinawa** es un dialecto del **sharanawa**. Otras fuentes, sin embargo, lo consideran dialecto del **yaminawa**. Al parecer, se trata de un subgrupo **yaminawa** integrado entre los **sharanawa**. En la clasificación de Mason (1950), **arara**, **chauanaua**, **saninaua**, **ararawa** y **catuquina** figuran como miembros de un mismo subgrupo. CEDI (1990, 1991) emplea el término **arara shauanaua**, que puede aplicarse, a mi parecer, al **sharanawa**, pero hace una distinción entre éste y el **yaminawa**. También Siskind (1975: 33) hace hincapié en la dificultad de distinguir entre estos grupos estrechamente emparentados.

Hacia principios del siglo XX, los **sharanahua** fueron empujados fuera de su territorio tradicional, situado en la zona interfluvial de las nacientes del río Tarauacá, en el lado brasileño, por grupos indígenas que huían de los caucheros. Los primeros asentamientos **sharanahua** fueron registrados en el Alto Purus hacia 1945 (Siskind 1975: 41-42). Durante su éxodo hacia el este, debieron atravesar los ríos Muru, Envira, Yaminahua (afluentes del Juruá) y Santa Rosa antes de llegar al Curanja y al Alto Purus.

BIBLIOGRAFÍA:

- Adams, Patsy 1960. Comparative wordlists in Mastanahua and Sharanahua. *IC* 287.
CEDI 1991. Acre. *CEDI*: 394-396.
- Cunha, Carla Maria 1993. *A morfossintaxe da língua Arara (Pano)*. Dissertação de Mestrado em Lingüística. Recife: UFP.
- Del Pino, E. 1964. Aportaciones inéditas al estudio del marinahua. Madrid: *Revista Española de Indigenismo*.
- Déléage, Pierre 2007. Trois points de vue sur les revenants sharanahua. *L'Homme* 183.
_____ 2010. *Le chant de l'anaconda. L'apprentissage du chamanisme chez les Sharanahua (Amazonie occidentale)*. Nanterre : Publications de la Société d'Ethnologie.
- Frantz, Donald G. 1973. On question word movement. *LI* 4/4: 531-534.
- Freitas, Deborah de Brito Albuquerque Pontes 1995. *Bilingüismo do grupo Arara (Pano) do Acre: sugestões para alfabetização na língua indígena*. Dissertação de Mestrado em Lingüística. Recife: UFPE.
- Loos, Eugene 1975. Nasalization in Sharanahua. *WPSIL-UND* 19: 24-27.
_____ 1976. Materiales para estudios comparativos de la familia Pano: frases y textos de Mastanahua. *DEL* 48 [mf]. ILV.
- Pike, Eunice V. - Eugene Scott 1962. The phonological hierarchy of Marinahua. *Phonetica* 8: 1-8.
- Scott, Eugene 1979. Textos y concordancias de palabras en sharanahua, más una traducción literal de los textos. *DEL* 25 [mf]. ILV.
_____ - Mary Scott 1958. *A Marinahua text and phrases*. IC 174, rollo 14 (mf). Yarinacocha: ILV.
_____ - _____ 1963. Marinahua social organization. *IC* 174c [mf]. ILV.
_____ - Donald G. Frantz 1974. Sharanahua questions and proposed constraints on question movement. *Linguistics* 132: 75-86.
_____ - _____ 1978. La pregunta en sharanahua y constreñimientos propuestos sobre la permutación de la pregunta. *Estudios Panos I*: 184-209. Yarinacocha: ILV.
_____ - Eugene E. Loos 1972-73. Sharanahua data for comparative Panoan studies. Lima: *ILV-IC* 240.
- Siskind, Janet 1973. Visions and cures among the Sharanahua. En: M.J. Harner (comp.), *Hallucinogens and shamanism*: 28-39. London: Oxford University Press.
_____ 1974. Special hunt of the Sharanahua. *Natural History LXXXIII*/8: 72-79.
_____ 1975. *To hunt in the morning*. Oxford: OUP.
_____ 1990. Sharanahua songs of transformation. *Shaman's Drum* 20.
_____ (por publicarse). Los Sharanahua. En: F. Santos & F. Barclay (eds.), *Guía Etnográfica de la Amazonía Peruana*. Iquitos: CIAAP.
- Torralba Serrano, Adolfo 1967a. Leyendas sharanahua. *Misiones Dominicanas del Perú, Año XLVIII, N°* 283: 30-32.
_____ 1967b. Leyendas sharanahuas. *Misiones Dominicanas del Perú, Año XLVIII, N°* 284: 23-26.
_____ 1986. *Sharanahua*. Lima/Madrid: Secretariado de Misiones Dominicanas.
_____ s.f. Sharanahua. *Antisuyo* 4: 37-83. Lima.
- Townsley, Graham 1983. Apuntes sobre la historia de los yaminahua en el Perú. *AMI, Año* 3, N° 6: 11-14.

SHIPIBO-CONIBO

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: departamentos del Ucayali y Loreto, en numerosas comunidades a lo largo del curso medio del Ucayali y de sus afluentes orientales y occidentales. De norte a sur, el territorio **shipibo-conibo** empieza en la zona de Iberia (en el Ucayali), al sur de Requena, algo al norte del sexto grado de latitud sur (subgrupo **shetebo**) y termina algunos kilómetros al sur de la ciudad de Bolognesi, a la altura del 10° grado de latitud sur, en el sur del departamento del Ucayali (subgrupo **conibo**). Los datos que siguen sin fuente especificada provienen de INEI (1993):

! depto. Ucayali (1) prov. Coronel Portillo (centro y centro-norte del departamento): (a) distrito Iparia: Amaquiria [en la quebrada del mismo nombre, con 227 habs.], Antiguo Ahuaypa [87 habs.], Atahualpa [] podría ser lo mismo que Atahualpa de Tabacoa?, 54 habs.], Atahualpa de Tabacoa [curso medio del río Tabacoa, con 142 habs.], Colonia Caco [Ucayali, 581 habs.], Caco Macaya [en la quebrada del mismo nombre, con 532 habs.], Curiaca [en la quebrada Caco, con 219 **conibo**], Dos de Mayo [alto Ucayali, 84 habs.], Fátima [alto Ucayali, 113 habs.], Flor de Ucayali [101 habs.], Juancito [alto Ucayali, 96 habs.], Nueva Unión [47 habs.], Nuevo Hahuaypa [medio Ucayali, 321 **shipibo**], Nuevo Jerusalén de Sheshea [medio Ucayali, 107 habs.], Nueva Nazareth [218 habs. Podría tratarse de la comunidad de Nuevo Nazareth del Pozo, situada en la quebrada Amaquiria, afluente del Ucayali, según Valenzuela (1996, comunicación particular)], Nuevo Nazareth [Ucayali medio, 218 **shipibo**], Nuevo Samaria [Ucayali, 227 habs.], Nuevo San Juan [Ucayali, 101 **conibo**], Nuevo Yarina [Ucayali medio, 76 habs.], Nuevo Perú [Ucayali, 82 habs.], Pueblo Nuevo del Kako [en la quebrada Caco, con 356 habs.], Pijuayal [Ucayali, 76 habs.], Pto. Belén [Ucayali, 435 habs.], Pto. Nuevo 161 **shipibo-conibo** más 10 **asháninka**], Pto. Grau [Ucayali, 84 **shipibo**], Pto. Margarita [179 habs.], Ramón Castilla [83 habs.], Roya [Ucayali, con 223 habs.], Runaya [Ucayali, 222 habs.], San José de Pacachi [69 habs.], San Luis [Ucayali, 107 habs.], San Luis de Contamanillo [128 habs.], San Luis de Cumancay [Ucayali, 243 habs.], San Luis de Tabacoa [77 habs.], Santa Belita [65 habs.], Santa Rosa de Runuya [92 habs.], Sharara [Ucayali, 124 habs.], Selva [Ucayali, 89 habs.], Sipiria [alto Ucayali, 46 habs.], Utucuro [Ucayali, 391 **shipibo**], Vista Alegre [Ucayali, 253 habs.];

(b) distrito Calleria: Alva Castro [132 habs.], Betel [Ucayali, 283 habs.], Calleria [Lg. Imiria, Ucayali, 367 habs.], Flor Naciente [Ucayali, 47 habs.], Flor de Ucayali [55 habs.], Limongema [Ucayali, 99 habs.], Nueva Betania [Ucayali, 301 **shipibo**], Nuevo Oriente de Chanajao [Ucayali, 105 habs.], Nuevo Saposoa [Ucayali, 267 habs.], Nuevo San Lorenzo [Ucayali, 170 **shipibo**], Panaillo [Ucayali, 251 habs.], Patria Nueva de Mediación Calleria [Ucayali, 213 habs.], Pto. Aurora [Ucayali, 29 **shipibo**], Pto. Bethel [370 habs.], Pto. Victoria [44 habs.], San Lorenzo [59 habs.], Santa Isabel de Bahuanisho [Lg. Bahuanisho, Ucayali, 451 habs.], Santa Lucía [102 habs.], Santa Luz [78 habs.], Santa Martha [147 habs.];;

(c) distrito Masisea: Buenos Aires [87 habs., en el Lago Imiria (Valenzuela 1996, c.p.)], Caimito [Lgo. Imiria, con 446 **shipibo**], Flor de Ucayali [131 habs.], Junín Pablo [Lgo. Imiria, con 382 habs.], Nueva Yarina [181 habs.], Nuevo Ceylán [Lg. Cocha, 130 **shipibo**], Nuevo Egipto [34 habs.], Nuevo Loreto [río Tamaya, 106 **shipibo**], Nuevo San Rafael [Ucayali, 117 **shipibo**], Pto. Consuelo [Ucayali, 136 **shipibo**], Pto. Paraíso [176 habs.], Pto. Purin [38 **shipibo**], Preferida de Charasmana [93 **shipibo**], San Rafael [Ucayali, 192 habs.], Santa Elisa [142 habs. en la desembocadura del río Tamaya en el Ucayali (Valenzuela 1996, c.p.)], Santa Rosa de Dinamarca [Ucayali, 282 habs.], Santa Rosa de Tamaya y Tipishca [Ucayali, 125 habs.], Santa Rosita [108 habs.]; Vista Alegre de Boca del Pachitea [Ucayali, 456 habs.];

(ch) distrito Yarinacocha: Pto. Firmeza [Ucayali, Quebrada Panaya, 129 habs.], San Francisco Yarinacocha [748 habs.], San Salvador [37 habs.], Santa Clara de Uchuña y Cocha [río Aguaytía, 145 habs.], Santa Teresita Cashibococha [121 habs.];

(d) distrito Campo Verde: San José de Tunuya [68 habs.];

(2) Prov. Atalaya (centro sur del departamento), distrito Tahuania. Todas las comunidades se encuentran en el río Ucayali: Betijay [195 habs.], Fernando Stahl [69 habs.], Nazareth de Shahuaya [317 habs. Quizás sea la misma comunidad llamada Shahuaya o Nuevo Shahuaya],

Nueva Fenicia [49 hab.], Nueva Esperanza [17 hab.], Nueve de Octubre [63 hab.], Nuevo Roca Fuerte [60 hab.], Nuevo Shahuaya [158 hab.], San Fernando [76 hab.], San José de Nueva Italia [100 hab.], Santa Ana [105 **conibo**], Santa Clara [142 hab.], Sempaya [400 hab.], Shahuaya []lo mismo que Nazareth de Shahuaya?, Tumbuya [122 hab.], Tupac Amaru [331 hab.];

(3) Prov. Padre Abad, distrito del mismo nombre, al oeste de la ciudad de Pucallpa: Santa Rosa [río Aguaytía, 795 hab.];

! Depto. Loreto, prov. Ucayali (sur del departamento, limítrofe con el departamento de Ucayali): (a) distrito Padre Márquez: Alfonso Ugarte [Ucayali, 107 hab.], Nueve de Octubre [río Pisqui, 160 hab.], Nueva Irasola [río Pisqui, 166 hab.], Nuevo Loreto [Ucayali, 99 hab.], Paoyhan [Ucayali, 561 hab.], Raoboya [Ucayali, 186 hab.], Santa Ana [Ucayali Cocha Meshia Chico, 130 hab.], Santa Rosa [río Pisqui, 303 hab.], Tupac Amaru [río Pisqui, 103 hab.];

(b) distrito Contamana: Canaan [Ucayali, Quebrada Cachi-Yacu, 297 hab.], Cushuscaya [Ucayali Cushuscaya, 47 hab.], Libertador [Ucayali, Quebrada Pacaya, 77 hab.], Manco Capac [río Pisqui, 160 hab.], Nuevo Edén [río Pisqui, 215 hab.], Nueva Olaya [Ucayali, 67 hab.], Nuevo San Pablo [Ucayali, Quebrada Sinuya, 145 hab.], Nuevo Sucre [Ucayali, Quebrada Mashiria, 198 hab.], San Luis de Charashmana [río Pisqui, 175 hab.], Suhaya [en el río Ucayali, con 163 hab.]lo mismo que Shuhuaya?, Vencedor [río Pisqui, 101 hab.];

(c) distrito Vargas Guerra: Canchahuaya [Ucayali, 47 hab.], Nuevo Shetevo [Ucayali, 86 hab.];

(d) distrito Pampa Hermosa: Nuevo Canchahuaya [Ucayali, 45 hab.], Pto. Adelina [Ucayali, 74 hab.] (INEI 1993; Ravines & Ávalos de Matos 1988);

! Depto. Madre de Dios: hay descendientes de **shipibo** trasladados durante la época del caucho, pero han ido perdiendo gran parte de sus tradiciones y lengua. En cierta medida, podrían ya ser considerados como mestizos ribereños:

- provincia Tambopata, (1) distrito Tambopata: (a) El Pilar [70 hab., **shipibo**, **ese'ejja** (ambos **pano-takana**) y **matsigenka** (familia lingüística **arawak**) (Wahl 1985)], (b) Tupac Amaru [en el río Madre de Dios, con 40 **shipibo** (Wahl 1985)], (c) San Jacinto [con 152 **shipibo** (INEI 1993)];

(2) distrito Las Piedras: Tres Islas [en el río Madre de Dios con 125 **shipibo** (INEI 1993)];

- provincia Tahuamanu: zona de Iberia [con unos 100 **shipibo** (Wahl 1985)];

NOMBRE(S):

shipibo, **conibo**, **chama**; (dialectos **shetebo** [septentrional, otrora llamado **manoita**], **shipibo** [central] y **conibo** [meridional])

AUTODENOMINACIÓN:

Shipibo, **shetebo**, **conibo** (según los subgrupos); **non joi** (>nuestra lengua=, Valenzuela 2003)

NÚMERO DE HABLANTES:

11.300 - 15.000 hablantes para 1976 (Ethnologue 1988); 18.000 hablantes (Anónimo 1990).
La población **shipibo-conibo** asentada en el Madre de Dios puede establecerse entre 120 y 240 personas según datos proporcionados por Rummenhoeller (1988) y Wahl (1985), pero allá, el idioma está en franco proceso de caer en desuso; 25.000 - 30.000 **shipibo-conibo** para 1988 (Tournon 1988); 16.085 **shipibo-conibo** (INEI 1993);

Shipibo, conibo y **shetebo** representan grupos étnicos, hablantes de variedades de una misma lengua, quizás una forma criollizada nacida de la fusión de lenguas **pano**. Las fuentes etnohistóricas resaltan las diferencias entre estos tres grupos que se fueron acercando unos a otros como respuesta a la situación colonial.

El gentilicio **chama** solía utilizarse hasta las primeras décadas de nuestro siglo, pero los **shipibo** lo consideran como peyorativo (Valenzuela 1996, c.p.). El mismo término se empleó también para referirse a un grupo **takana** del Madre de Dios que hoy se conoce mejor bajo el nombre de **ese'ejja** o **guarayo**.

Por el norte, el territorio del subgrupo **shetebo** de los **shipibo-conibo** linda con la zona de habla **cocama (tupí-guaraní)**, siendo sus vecinos orientales los **capanhua (pano)**. Los **shetebo**, conocidos en las fuentes coloniales como **manoitas** [de la misión franciscana de San Francisco de Manoa], eran los enemigos tradicionales de los **shipibo**, con los cuales formaron alianzas militares para responder a las invasiones territoriales y conversiones forzadas impuestas por los españoles y dirigidas, a partir de 1752, por los franciscanos del convento de Ocopa, desde el Huallaga central [Conversión de Cajamarquilla que incluía a misiones de **cholón** e **jújito** (v. también familia lingüística “**cholón**” en el cuerpo del diccionario)] (Santos 1992: 227-234). Desde la zona de la confluencia del río Pisquí con el Ucayali, empieza la zona central de asentamientos (**shipibo** propiamente dicho), que termina en Pucallpa. Sus vecinos occidentales, desde el noroeste hasta el sur, son los **cashibo (pano)**; hacia el este, sus vecinos fueron los **remo**, hoy casi extinguidos como grupo étnico diferenciado. El territorio del subgrupo **conibo** de los **shipibo-conibo** empieza al sur de la ciudad de Pucallpa, y se extiende hasta el sur del territorio. Hacia el sudeste, los **amahuaca (pano)** son sus vecinos, hacia el sudoeste los **campa del Apurucayali** y los del **Pajonal**, ambos de la rama preandina del grupo **arawak**. En el río Ucayali, desde la desembocadura del Pachitea hasta el sur, son vecinos de los **campa del Ucayali (arawak preandino)**.

BIBLIOGRAFÍA:

- Abelove, Joan M. 1978. *Pre-verbal learning of kinship behavior among Shipibo infants of Eastern Peru*. Ph.D. diss. City University of New York.
- _____ - R. Campos 1981. Infancy related food taboos among the Shipibo. En: K. Kensinger & W. Kracke (eds.), *Food taboos in lowland South America: 171-176*. Working Papers on South American Indians, 3. Bennington: Bennington College.
- Alvarez, F. 1951. Ritos y costumbres shipibos. *Misiones dominicanas del Perú, Año XXXII, n° 182: 49-51*.
- Aleman, R.P.F.A. 1906. *Castellano-shipibo, vocabulario de bolsillo*. Lima: Tipografía de los Padres Franciscanos del Perú.
- Anónimo 1990. Los pueblos indios de América. *AI 50/1: 11-62*.
- Arévalo Valera, Guillermo 1986. El ayahuasca y el curandero shipibo-conibo. *AI 46/1: 147-161*.
- _____ 1994. *Las plantas medicinales y su beneficio en la salud: Shipibo-Conibo*. Lima: Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana.
- Behrens, Clifford 1981. Time allocation and meat procurement among the Shipibo Indians of Eastern Peru. *Human Ecology 9: 189-220*.
- _____ 1994. Shipibo. En: J. Wilbert (ed.), *Encyclopedia of World Cultures 7: 303-306*. Boston: G.K. Hall & Co.
- Bergman, Roland W. 1974. *Shipibo subsistence in the Upper Amazon rainforest*. Ph.D. diss.. Madison: University of Wisconsin.
- _____ 1980. *Amazonian economics: the simplicity of Shipibo Indian wealth*. *Dellplain Latin American Studies*, 6.
- _____ 1989 [1974]. *Economía amazónica. Estrategias de subsistencia en las riberas del Ucayali en el Perú*. Lima: CAAAP.
- Bertrand-Rousseau, Pierrette 1984. A propósito de la mitología shipibo. *Anthropologica 2: 209-232*. Lima.
- _____ 1986. La concepción del hombre entre los shipibo. *Anthropologica 4: 91-114*. Lima.
- Bertrand-Ricoveri, Pierrette 1992. Los Incas en la mitología Shipibo. *Anthropologica 11: 23-112*. Lima.
- _____ 1994. *Vision Blanche/ Vision Indienne. Traversée anthropologique d'une culture amazonienne: les Shipibo de l'Ucayali I-IV*. Thèse de Doctorat d'État. París: Université Paris V - Sorbonne.
- Bertrand-Rousseau, Pierrette 1983a. Images du temps mythique. Moment d'un itinéraire. Fragment de la tradition orale shipibo. *BIFEA 12/3-4: 83-107*.
- _____ 1983b. De cómo los shipibo y otras tribus aprendieron a hacer los dibujos (típicos) y a adornarse. *AP 5/9: 79-85*.
- _____ 1984. A propósito de la mitología shipibo. *Anthropologica 2/2: 209-232*. Lima.
- _____ 2005. *Mythes de l'Amazonie. Une traverse de l'imaginaire shipibo*. Paris : L'Harmattan.
- Black, H. Andrew 1992. South American Verb Second phenomena: evidence from Shipibo. En: H. Andrew Black & James McCloskey (eds.), *Syntax at Santa Cruz, vol. 1: 35-63*. Santa Cruz, CA: Linguistic Research Center, University of California at Santa Cruz.

- Bradfield, R.B. - James Lauriault 1961. Diet and food, beliefs of Peruvian jungle tribes, 1: The Shipibo (Monkey People). *Journal of the American Dietetic Association*, 39: 126-128.
- Califano, Mario 1990. [Reseña de] Bruno Ilius 'Ani Shinan' (1987). *AP* 19: 196-201.
- Camacho, José - José Alberto Elías-Ulloa 2010. The split distribution of null subjects in Shipibo. En: José Camacho, Rodrigo Gutiérrez-Bravo & Liliana Sánchez (eds.), *Information structure in indigenous languages of the Americas*. Berlín: Mouton de Gruyter.
- Campos, R. 1977. Producción de pesca y caza de una aldea shipibo en el río Pisqui. *AP* 1: 53-74.
- Cárdenas Timoteo, Clara 1989. *Los Unaya y su mundo*. Lima: CAAAP.
- _____ 1990. Aproximaciones al estudio del autoconcepto y la identidad social en los grupos étnicos de la Amazonía peruana. *AP* 9/17: 97-116.
- Caruso, Giuseppe 2005. *Onaya Shipibo-Conibo. El sistema médico tradicional y los desafíos de la modernidad*. Quito: Abya-Yala.
- Colpron, Anne-Marie 2004. *Dichotomies sexuelles dans l'étude du chamanisme : le contre-exemple des femmes chamanes shipibo-conibo*. Tesis doctoral, Université de Montréal.
- _____ 2005. Monopólio masculino do xamanismo amazônico: o contra-exemplo das mulheres xamã shipibo-conibo. *Mana*, 11/1: 95-128.
- Chávez Bellido, Dina 2000. Aproximación a grados de ruptura y continuidad de la identidad etnolingüística shipiba en Lima. En: Luis Miranda (ed.), *Actas I Congreso de lenguas indígenas de Sudamérica, II: 127-136*. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- Chirif, Alberto - R. Moscoso Miranda 1977. *Los shipibo-conibo del alto Ucayali: diagnóstico socio-económico*. Lima: SINAMOS.
- Dávila, H. 1973. *Texto shipibo*. IC 185, rollo 7 (mf). Yarinacocha: ILV.
- Day, Dwight 1990. Editing the Shipibo dictionary according to Merriam Webster style. *Notes on Linguistics* 48: 27-38.
- Déléage, Pierre 2006. Reseña de: Pilar Valenzuela Bismarck & Agustina Valera Rojas, "Koshi Shiyanya Ainbo. El testimonio de una mujer shipiba", Lima 2005. *JSAP* 91/1-2. <http://jsa.revues.org/document3231.html>
- Duffield, Cecily Jill 2010. Developing psycholinguistic models of subject-verb agreement in speech production: new data from Shipibo-Konibo. *Colorado Research in Linguistics*, 22.
- Eakin, Lucille 1973. *Cuentos shipibos*. IC 185, rollo 7 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____ - E. Lauriault - H. Boonstra 1980. *Bosquejo etnográfico de los shipibo-conibo del Ucayali*. Lima: Ed. Prado Pastor.
- _____ 1986. *People of the Ucayali: the Shipibo and Conibo of Peru*. Dallas: IMC Publication 12.
- Faust, Norma 1973. *Lecciones para el aprendizaje del idioma shipibo-conibo*. Yarinacocha: ILV-DT-1.
- Elías Ulloa, José Alberto 1998. *Algunas asimetrías morfofonológicas en Shipibo*. Trabajo presentado en *Informe de Proyecto de Investigación 1998. Investigación lingüística, cultural y aplicada en lenguas amerindias, responsable María Cortez Mondragón*. Lima: UNMSM, Facultad de Letras y Ciencias Humanas.
- _____ 2000a. Sílabas pesadas y monomoraicas?: reflexionando sobre el peso silábico en shipibo. En: Luis Miranda (ed.), *Actas I Congreso de lenguas indígenas de Sudamérica, I: 135-149*. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- _____ 2000b. *El acento en shipibo*. Tesis de licenciatura. Lima: UNMSM.
- _____ 2006. *Theoretical aspects of Panoan metrical phonology: Disyllabic footing and contextual syllable weight*. Ph.D. diss., Rutgers-New Brunswick University
- Foller, Maj-Lis 1990. *Environmental changes and human health: a study of the Shipibo-Conibo in eastern Peru*. Ph.D. diss. Göteborg: Göteborgs Universitet.
- _____ 1991. Kosmologi och hälsa bland Shipibo-Conibo, profiler och projekt. *Humanistisk Forskning vid Göteborgs Universitet* 4: 137-141.
- García Rivera, Fernando 1985. El origen del zancudo (mito shipibo). *AP* 6/11: 123-131.
- _____ 1990. Préstamos quechuas en Shipibo. En: Rodolfo Cerrón-Palomino & Gustavo Solis Fonseca (eds.), *Temas de Lingüística Amerindia: 309-315*. Lima: CONCYTEC.
- _____ 1993. *Etnohistoria shipibo. Tradición oral de los Shipibo-Conibo*. Lima: CAAAP.
- Gebhart-Sayer, Angelika 1983. *Honi betan yawish-ini (What happened with the man and the armadillo a long time ago)*. Tübingen: Völkerkundliches Institut (ms.).
- _____ 1986a. *Inca tales of the Shipibo-Conibo*. Tübingen: Völkerkundliches Institut (ms.).
- _____ 1986b. Una terapia estética: los diseños visionarios del ayahuasca entre los Shipibo-Conibo. *AI XLVI: 189-218*.
- _____ 1987. *Die Spitze des Bewusstseins: Untersuchungen zu Weltbild und Kunst der Shipibo-Conibo*. Tübingen: Klaus Renner Verlag.
- Heath, C. 1980. El tiempo nos venció. La situación actual de los shipibo del río Ucayali. *Boletín de Lima* 5: 3-14.
- Heise, María - Liliam Landeo - Astrid Bant 1999. *Rlaciones de género en la Amazonía Peruana*. Lima: CAAAP.
- Hern, Warren 1991. Demographic consequences of culture change among the Shipibo. Ponencia en el 47º CIA, New Orleans.

- _____. 1992. Shipibo polygyny and patrilocality. *AE 19/3*: 501-522.
- _____. 1994. Cultural change, polygyny, and fertility among the Shipibo of the Peruvian Amazon. En: K. Adams & D. Price (eds.), *The demography of small-scale societies: Case studies from Lowland South America*: 77-85. Bennington: South American Indian Studies.
- Hill, J.D. – R. Wright 1988. The Josho Nahuanbo are all wet and undercooked: Shipibo views of the whiteman and Inca in myth, legend, and history. En: J.D. Hill (ed.), *Rethinking history and myth: Indigenous South American perspectives on the past*. Urbana: University of Illinois Press.
- Huerta, F. 1983 [1686]. Relación hecha a nuestro reverendísimo padre Fray Félix de como [...] de la entrada y sucesos a las santas conversiones de San Francisco Solano en los Gentiles Conibos, hecha por el Padre predicador Fray Francisco de la Huerta, presidente de dichas santas conversiones, año del Señor 1686. *AP 4/8*: 113-124.
- Illius, Bruno 1982. *Aspekte des Schamanismus der Shipibo-Conibo, Ost-Peru* (M.A. Thesis). Tübingen.
- _____. 1987. *Ani Shinan: schamanismus bei den Shipibo-Conibo (Ost-Peru)*. Tübingen: Verlag S. & F.
- _____. 1988b. Die "Große Boa". Kunst und Kosmologie der Shipibo-Conibo. En: Mark Münzel (ed.), *Die Mythen Sehen*: 705-735. Frankfurt.
- _____. 1988c. Erschließung von oraler Literatur der Shipibo-Conibo: Transkription, Interlinearübersetzung, Glossar. *Literary and Linguistic Computing 3/1*: 47-50. Oxford.
- _____. 1991. Ritual and common discourse in the actual Shipibo language. Ponencia en el 47° CIA, New Orleans.
- _____. 1992. The concept of "Nuhue" among the Shipibo-Conibo of Eastern Peru. En: J. Langdon & G. Baer (eds.), *Portals of power. Shamanism in South America*: 63-77. University of New Mexico Press.
- _____. 1994a. *Das Shipibo: Texte, Kontexte, Kommentare* (ms.). Freiburg.
- _____. 1994b. La "gran boa": arte y cosmología de los Shipibo-Conibo. *AP 12/24*: 185-212.
- _____. 1999. *Das Shipibo: Texte, Kontexte, Kommentare. Ein Beitrag zur diskursorientierten Untersuchung einer Montaña-Kultur*. Berlín: Dietrich Reimer Verlag.
- Key, Mary Ritchie 2000. Shipibo. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1)*. General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- Kowalska-Lewicka, Anna 1969. *Shipibo*. Prace Etnologiczne, 9. Wroc»aw.
- Lathrap, Donald W. - Angelika Gebhart-Sayer - Ann M. Mester 1985. The roots of the Shipibo art style: three waves on Imariacocha or there were >Incas= before the Incas. *JAL 11/1*: 31-119.
- Lauriault, James 1948. Alternate-mora timing in Shipibo. *IJAL 14*: 22-24.
- Levy, D. 1991. *The notion of a Nation: the Shipibo/Conibo/Shetebo experience*. Ponencia al 47° CIA, New Orleans.
- Loriot, James 1960a. *Shipibo stress and intonation*. IC 176 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. 1960b. *A key to the Shipibo language*. IC 177 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. 1963a. *Cosmología de los Shipibo*. IC 188b [mf]. ILV.
- _____. 1963b. *Lessons in Shipibo grammar*. IC 399 [mf]. ILV.
- _____. - H. Dávila 1960. *Datos para el diccionario shipibo-conibo*. IC 179 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. - Barbara Hollenbach 1970. Shipibo paragraph structure. *Foundations of Language 6*: 43-66.
- _____. - Erwin H. Lawriault 1975. *33 textos shipibos*. ILV-DEL 2.
- _____. - _____ - D. Day (comp.) 1993. *Diccionario shipibo-castellano*. SLP 31. Lima: ILV.
- Lucas, Theodore Drexel 1970. *The musical style of the Shipibo Indians of the Upper Amazon*. M.A. Thesis. Urbana-Champaign: The University of Illinois.
- Macera, Pablo 2004. *Los dueños del mundo Shipibo*. Lima: UNMSM.
- Martín, Martín de 1983. Las misiones manóitas a cargo de Ocopa en el siglo XVIII. Relato inédito de Fr. Martín de Martín, O.F.M. Transcripción paleográfica: Julián Heras, O.F.M. *AP 5/9*: 87-124.
- Morin, Françoise 1972. Les Shipibo, trois siècles d'ethnocide. En: Robert Jaulin (ed.), *De L'Ethnocide: 177-187*. París: UGE.
- _____. 1973. *Les Shipibo de l'Ucayali: Rencontre d'une civilisation amazonienne et de la civilisation occidentale. Aspects psychologiques des changements*. Thèse de Doctorat. París: École Pratique des Hautes Études.
- _____. 1976. Les Shipibo et l'attente de l'Inca, ou l'expression d'un messianisme raré. En: *L'Autre et l'Ailleurs, hommages à Roger Bastide*: 416-422. París: Berger Levrault.
- _____. 1998. Los Shipibo-Conibo. En: F. Santos & F. Barclay (eds.), *Guía Etnográfica de la Alta Amazônia, vol. 4*: 275-435. Quito/Lima: Flacso/IFEA.
- Myers, Thomas P. 1990. Catlin and the Conibo: A cautionary tale. *Archiv für Völkerkunde 44*: 153-162.
- Ochavano, T. - M. Dávila 1976. *Canción y cuento del terremoto en el idioma shipibo*. Datos Etno-lingüísticos 37, rollo 1 (mf). Yarinacocha: ILV.
- Perrin, Michel 2006. Pierrette Bertrand-Ricoveri, "Mythes de l'Amazonie. Une traversée de l'imaginaire shipibo", París 2005. *L'Homme 179*.
- Ranman, Bo 1992. *Shipibo-Conibo i Ucayali*. Rävlanda: Fri Press.
- Roe, Peter G. 1979. Marginal men: male artists among the Shipibo Indians of Peru. *Anthropologica 21*: 189-221.
- _____. 1980. Art and residence among the Shipibo Indians of Peru: a study in microacculturation. *AA 82*: 42-71.
- _____. 1981. Aboriginal tourists and artistic exchange between the Pisquibo and the Shipibo: 'Trade ware' in an

- ethnographic setting. En: Peter D. Francis, F.J. Kense & P.G. Duke (eds.), *Networks of the past: regional interaction in archaeology: 61-84*. Calgary: The Archaeological Association of the University of Calgary.
- _____. 1982. *The cosmic zygote: Cosmology in the Amazon Basin*. New Brunswick, NJ: Rutgers UP.
- _____. 1988. The Josho Nahuambo are all wet and undercooked: Shipibo views of the Whiteman and the Incas in myth, legend and history. En: Jonathan Hill (ed.), *Rethinking history and myth: Indigenous South American perspectives on the past: 106-135*. Urbana: University of Illinois Press.
- _____. 1990. Impossible marriages: animal seduction tales among the Shipibo Indians of the Peruvian jungle. *JLAL* 16/2: 131-173.
- _____. 1991. Panó Huëtsa Nëtê: The armadillo as scaly discoverer of the lower world in Shipibo and comparative lowland South Amerindian perspective. *LAILJ* 7/1: 20-72.
- _____. 1995. Estilo artístico e identidad étnica entre los Shipibo y mestizos de la montaña peruana. En: J. Klor de Alva, Gary H. Gossen, Miguel L. Portilla & Manuel Gutiérrez Estévez (eds.), *De palabra y obra en el Nuevo Mundo, vol. 4. Tramas de la identidad*. Madrid: Siglo XXI.
- Rummenhoeller, Klaus 1988. Shipibos en Madre de Dios: la historia no escrita. *PI* 27: 13-33.
- _____. 2003. Shipibos en Madre de Dios: la historia no escrita. En: Beatriz Huertas Castillo & Alfredo García Altamirano (eds.), *Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura: 165-184*. Lima: IWGIA.
- Sánchez Rodríguez, Elí 2000. La función morfológica de la marca -ra en el Shipibo. En: Luis Miranda (ed.), *Actas I Congreso de lenguas indígenas de Sudamérica, I: 335-340*. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- Santos, Fernando 1992. *Etnohistoria de la alta Amazonía. Siglo XV-XVIII*. Quito: Abya-Yala/ MLAL.
- Silvano, G. 1985a. Creencias shipibo-conibo. *El Trueno* 22:6. Lima.
- _____. 1985b. La luna (cuento shipibo). *El Trueno* 23:6. Lima.
- Steinen, Karl von den 1904. *Diccionario sipibo castellano - Deutsch-Sipibo. Apuntes de gramática*. Berlín.
- Tacelosky, Kathleen 1998. *A sociolinguistic survey of bilingual education among the Shipibo of Amazonian Peru*. Ph.D. diss., The University of Texas at Arlington.
- _____. 2001. Bilingual education and language use among the Shipibo of the Peruvian Amazon. *Journal of Multilingual and Multicultural Development* 22/1: 39-56.
- Tessmann, Günter 1929. Die Tschama-Sprache. *Anthropos* 24: 241-272.
- Tournon, Jacques 1988. Las inundaciones y los patrones de ocupación de las orillas del Ucayali por los shipibo-conibo. *AP* 16: 43-66.
- _____. 1991a. La clasificación de los vegetales entre los Shipibo-Conibo del Ucayali. *Revista Antropológica* 9/9: 119-151.
- _____. 1991b. Medicina y visiones. Canto de un curandero Shipibo-Conibo, texto y contexto. *Amerindia* 16: 179-209.
- _____. 1993. Como los Shipibo-Conibo nombran y clasifican los animales. *Antropológica* 11: 91-108. Lima.
- _____. 1994. *Dictionnaire encyclopédique Shipibo-Conibo avec un logiciel pour banque de données*. CDS-Isis/ UNESCO.
- _____. 2002. *La merma mágica. Vida e historia de los Shipibo-Conibo del Ucayali*. Lima: CAAAP.
- _____. **v. Villar, Diego 2003 [reseña].**
- _____. 2006. *Las plantas, los Rao y sus espíritus. Etnobotánica del Ucayali (con CD)*. Pucallpa: Gobierno Regional de Ucayali, Gerencia Regional de Desarrollo Social.
- _____. - S. Caíper 1994. Los Shipibo-Conibo y la fauna acuática. *Antropológica* 12: 28-61.
- _____. - Rita Riva – Francisco Enocaise Ríos – Catalino Cumapa 2001. Huertas familiares de los shipibo-conibo del Ucayali. *Antropológica* 19: 171-181. Lima.
- _____. - Ulises Reategui 1988. Enfermedad y medicina entre los shipibo-conibo del Alto Ucayali. *AP* 15: 1-31.
- Urteaga Cabrera, Luis 1991. *El universo sagrado: versión literaria de mitos y leyendas de la tradición oral Shipibo-Conibo*. Lima.
- Valenzuela Bismarck, Pilar s.f. *El nombre en la lengua shipibo-conibo*. Informe del Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana. AIDSESEP-ISPL.
- _____. s.f. *Janekon: los nombres propios shipibo*. Informe del Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana. AIDSESEP-ISPL.
- _____. 1994. *El morfema de ergatividad en shipibo-conibo*. Ponencia al 48º CIA, Estocolmo.
- _____. 1996. (Comunicación personal 21-5-1996).
- _____. 1997. *Basic verb types and argument structures in Shipibo-Conibo* (ms.).
- _____. 1998a. El morfema de ergatividad en el shipibo-conibo. *Actas del II Congreso Nacional de Investigaciones Lingüístico-Filológicas, II: 217-245*. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- _____. 1998b. Luna-Avispa y Tigre-Machaco: compuestos semánticos en la taxonomía shipiba. En: Zarina Estrada, Max Figueroa, Gerardo López & Andrés Costa (eds.), *IV Encuentro Internacional de Lingüística del Noroeste. Memorias, Tomo I, vol. 2: 409-428*. Sonora.
- _____. 1999. Adverbials, transitivity and switch-reference in Shipibo-Konibo (Panoan). *CLS* 35: 355-371. Chicago.
- _____. 2000a. Ergatividad escindida en wariapano, yaminawa y shipibo-conibo. En: Hein van der Voort & Simon

- van den Kerke (eds.), *Indigenous languages of Lowland South America. Contribuciones al 49º CIA, Quito 1997: 111-128*. Leiden.
- _____ 2000b. Major categories in Shipibo ethnobiological taxonomy. *AL 42/1: 1-36*.
- _____ 2001. Características morfosintácticas del idioma Shipibo-Konibo del Ucayali. En: Bob je Jonge (ed.), *Actas del I Congreso de la ALFAL, Región Noroeste de Europa. Estudios de Lingüística Española, 13*. <http://elies.rediris.es/elies13/>
- _____ 2002a. *Relativization in Shipibo-Conibo: A typologically-oriented study*. München: Lincom Europa.
- _____ 2002b. Causativization and transitivity in Shipibo-Conibo. En: M. Shibatani (ed.), *The Grammar of Causation and Interpersonal Manipulation: 417-484*. Amsterdam: John Benjamins.
- _____ 2003a. Evidentiality in Shipibo-Conibo, with a comparative view of the category in Panoan. En: Alexandra Y. Aikhenvald & R.M.W. Dixon (eds.), *Studies in evidentiality*. Amsterdam: John Benjamins.
- _____ 2003b. *Transitivity in Shipibo-Konibo grammar*. Ph.D. diss. Eugene: University of Oregon.
- _____ 2003c. Los verbos castellanos en el discurso Shipibo-Konibo. Ponencia del Simposio ALL-15, 51º CIA, Santiago de Chile.
- _____ 2005a. Los préstamos verbales del español en el shipibo-konibo: aportes a un propuesto universal de contacto lingüístico. En: Claudine Chamoreau & Yolanda Lastra (eds.), *Dinámica lingüística de las lenguas en contacto: 121-143*. Hermosillo: Universidad de Sonora, División de Humanidades y Bellas Artes.
- _____ 2005b. Participant agreement in Panoan. En: Nikolaus P. Himmelmann & Eva F. Schultze-Berndt (eds.), *Secondary predication and adverbial modification: the typology of depictives: 259-298*. Oxford: OUP.
- _____ 2006. Aspectos morfosintácticos de la relativización en shipibo-konibo (pano). *Boletim do MPEG, Ciências Humanas, 1/1: 123-134*.
- _____ 2010a. Applicative constructions in Shipibo-Konibo (Panoan). *IJAL 76/1: 101-144*.
- _____ 2010b. Ergativity in Shipibo-Konibo, a Panoan language of the Ucayali. En: Spike Gildea & Francesc Queixalós (eds.), *Ergativity in Amazonia: 65-96*. Amsterdam: John Benjamins.
- _____ - Luis Márquez Pinedo (Yoi Sani) - Ian Maddieson (por publicarse). Illustration of Shipibo. *Journal of the International Phonetics Association*.
- _____ - Eli Sánchez 1993. *Procesos de composición y derivación en el shipibo-conibo*. Informe del Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana. AIDSESEP-ISLP.
- _____ - Agustina Valera Rojas 2005. *Koshi Shiyanya Ainbo. El testimonio de una mujer shipiba*. Lima: Fondo Editorial de Facultad de Ciencias Sociales de la UNMSM.
- _____ - _____ **v. Déléage, Pierre 2006 [reseña]**.
- Villar, Diego 2003. [Reseña de] J. Tournon, "La marma mágica. Vida e historia de los Shipibo-Conibo del Ucayali", Lima 2002. *Revista de Antropología 46/1: 295-299*. São Paulo.
- Wahl, L. 1985. La Federación Nativa del Madre de Dios: informe de un congreso. *AmI Año 5, nº 9: 15-23*. Lima.
- Weisshar, Emmerich - Bruno Illius 1990. Eine Grammatik des Shipibo-Conibo mit Textbeispiel. En: B. Illius & M. Laubscher (eds.), *Circumpacifica. Festschrift für Thomas S. Barthel. Band I: Mittel- und Südamerika: 563-588*. Frankfurt am Main: Peter Lang.
- Wise, Mary Ruth (ed.) 1993. *Diccionario Shipibo-Castellano*. SLP 131. Yarinacocha: MEd/ILV.

TAKANA

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Bolivia: (1) Depto. La Paz, Prov. Iturrealde (todas las cifras citadas corresponden al año 1962): (a) San Buenaventura [frente a Rurrenabaque, en la orilla occidental del Beni, con 300 a 400 **takana**], (b) Tumupasa [al noroeste de San Buenaventura, con 300 - 400 **takana**], (c) Ixiamas [al noroeste de Tumupasa, con 400 - 500 **takana**], (ch) Copacabana [alto río Sena, afluente sur del Madre de Dios, a la altura de Cavinás, con 200 - 300 **takana**]. Hoy, los **takana** del depto. de La Paz viven en seis comunidades (Diez Astete & Riester 1996);

(2) Depto. Pando, Prov. Madre de Dios: (a) Fortaleza [sudeste de la prov. Madre de Dios, en la orilla occidental del Beni, al norte de Cavinás, en el ángulo sur que forma el departamento de Pando con el río Beni y el extremo nordeste de la prov. Iturrealde del depto. de La Paz. En dicho pueblo están asentados entre 300 y 400 **takana**], (b) Conquista [orilla norte el Madre de Dios, entre la boca del Sena, al suroeste, y la del río Cañada, al este, ambos afluentes sur del Madre de Dios. Esta zona corresponde a la prov. Manuripi, y la población **takana** se evaluaba entre 400 y 500 personas para 1962], (c) Nueva Ethea [orilla sur del Madre de Dios, entre la boca del Sena y la del Cañada, en la misma zona que Conquista. Este asentamiento estaba poblado por 200 - 300 **takana**], (ch) Nuevo Mundo [orilla norte del curso medio del río Orthon, llamado también Datimanu, afluente occidental del Beni, al oeste de Riberalta, prov. Abuná, con 100 - 200 **takana**]. Hoy, los **takana** del Depto. Pando viven en tres comunidades (Diez Astete & Riester 1996) ;

(3) Depto. Beni, Prov. Vaca Díeza lo largo del río Beni, siguiendo la orilla oriental que corresponde a dicho departamento, desde Riberalta, al norte, hasta Rurrenabaque, al sur (Van Wynen 1962b). Hoy los **takana** del Depto. Beni viven en cuatro comunidades (Diez Astete & Riester 1996);

NOMBRE(S):

Tacana

AUTODENOMINACIÓN:

Takana

NÚMERO DE HABLANTES:

Al grupo étnico **takana** pertenecen entre 5.000 y 5.500 personas en avanzado proceso de aculturación, con pérdida de la lengua@ (Diez Astete & Riester 1996); 3.500 hablantes (Ethnologue 1988) de **takana**.

BIBLIOGRAFÍA:

- Armentia, Fray Nicolás de 1902. Arte y vocabulario de la lengua Takana, con introducción, notas y apendices de S.A. Lafone Quevedo. *RMLP 10: 63-172 y 283-312*.
- Beaudet, Jean-Michel 1992. *Las músicas de Tumupasa*. París.
- Hissink, Karin 1954. Frobenius-Expedition 1952-1954 nach Bolivien. *ZE 79: 206-211*.
- _____ 1955. Leben und Empörung der Geräte. *BA 28: 75-83*.
- _____ 1957. Tacana-, Chama- und Chimanen-Indianer Ost-Bolivians. *Ferne Völker, frühe Zeiten*. Frankfurt: Museum für Völkerkunde/ Frobenius-Institut.
- _____ 1958a. Das Gürteltier im Weltbild der Tacana-Indianer. *Actas del 32º CIA: 155-164*. Copenhagen.
- _____ 1958b. Das Jaguar im Erzählungsgut der Tacana. *Miscellanea Paul Rivet Octogenario Dicata, vol. 2: 249-267*. México, D.F.
- _____ 1960. Notizen zur Ausbreitung des Ayahuasca-Kultes bei Chama- und Tacana-Gruppen. *Ethnologica 2: 522-529*. Düsseldorf.
- _____ 1962a. Beobachtungen und Aussagen über den Hund bei Chimanen-, Chama- und Tacana-Indianer. *Paideuma 8/1: 37-44*. Wiesbaden.
- _____ 1962b. Bolivien: Gebiet des Rio Beni und der angrenzenden Regionen. *BICUAER 5: 159-161*. Viena.
- _____ 1964a. Heilmittel und Heilmethoden bei den Tacana-Indianern. En: Hans Becher (ed.), *Beiträge zur Völker-*

- kunde Südamerikas. *Festgabe für Herbert Baldus zum 65. Geburtstag: 164-176.* Hannover: Kommissionsverlag Münstermann.
- _____ 1964b. Krankheit und Medizinmann bei Tacana-Indianern. En: *Festschrift für A.E. Jensen, 1: 199-216.* Munich.
- _____ - Albert Hahn 1956. Aus dem medizinischen Gedankengut der Tacana-Indianer. *Mitteilungen der Bayer-Werke, 5: 124-129.* Munich.
- _____ - _____ 1959. Tacana Südamerika (Bolivien). *Christliche Feste: 1-17.* Göttingen.
- _____ - _____ 1961. *Di Tacana, I. Erzählungsgut. Mit einer spanischen und einer englischen Zusammenfassung.* Stuttgart: W. Kohlhammer Verlag.
- _____ - _____ 1984. *Die Tacana. Daten zur Kulturgeschichte.* Stuttgart: Franz Steiner Verlag.
- _____ - _____ 2000 [1984]. *Los Tacana. Datos sobre la historia de su civilización.* Pueblos Indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia, 16. La Paz: APCOB.
- _____ - _____ 2002 [1961]. *Mitología Tacana.* Pueblos Indígenas de las Tierras Bajas de Bolivia, 22. La Paz: APCOB.
- Key, Mary Ritchie 2000. Tacana. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1).* General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- Lehm Ardaya, Zulema 2010. Los Takanas: el acceso a la tierra y los recursos naturales (1950-2003). *Boletín Americanista 60: 115-139.* Barcelona.
- Oporto Ordoñez, Luis s.f. *Comunidades de la selva boliviana. Algunos aspectos de la cultura tacana.* La Paz: INA.
- Ottaviano, Ida 1974. *Métodos del tejido tacana.* Riberalta: ILV.
- _____ 1979. *Cognición de colores de los tacana.* Riberalta: ILV.
- _____ (ed.) 1980. *Textos tacana.* Riberalta: ILV.
- Ottaviano, John - Ida Ottaviano 1965. Tacana. En: E. Matteson (comp.), *Gramáticas estructurales de lenguas bolivianas 3: 309-417.* Riberalta: ILV.
- _____ - _____ 1967. Tacana. *Bolivian Indian Grammars 1: 139-207.* SILP 16.
- _____ - _____ 1980. *Notas sobre la cultura tacana.* Riberalta: ILV.
- _____ - _____ 1989. *Diccionario tacana-castellano, castellano-tacana.* Dallas: SIL.
- Rioja Ballivián, Guillermo - Manuel F. de Lucca D. 1995. Prospección etnológica preliminar en San José de Uchupiamonas, provincia Iturrealde, Departamento de La Paz. *Reunión Anual de Etnología, 1994, I: 113-126.* La Paz: MUSEF.
- Santamaría, Daniel J. 1987. Aculturación religiosa y conyugalidad interétnica. El caso de Santa Cruz del ValleAmeno, Bolivia, fines del s. XVIII. *Cuadernos de Historia Regional 4/10: 93-99.* Buenos Aires.
- _____ 1990. Población y economía en el pedemonte andino de Bolivia. Las misiones de Apolobamba, Mosetenes y Yuracarés en el siglo XVIII. *Revista de Indias L/190: 741-766.* Madrid.
- Schuller, Rudolph 1922. The ethnological and linguistic position of the Tacana Indians of Bolivia. *AA 24: 161-170.*
- _____ 1933. The language of the Tacana Indians (Bolivia). *Anthropos 28: 99-116 y 463-484.*
- Van Wynen, Donald - Mabel G. de Van Wynen 1962a. Fonemas tacana y modelos de accentuación. *NLB 6.* Cochabamba: SIL.
- _____ 1962b. *Tacana y castellano. Vocabularios Bolivianos 2.* Cochabamba: SIL/MEd.
- Wentzel, Sondra 1986. *Resultados del trabajo de campo en la provincia de Iturrealde, norte del Departamento de La Paz, Bolivia, junio-julio 1985.* Gainesville: University of Florida.
- _____ 1987. Los tacana de hoy - ¿nativos invisibles? *Reunión Anual de Etnología, 1987, I: 463-468.* La Paz: MUSEF.
- _____ 1989. *Tacana and highland migrant land use, living conditions, and local organization in the Bolivian Amazon.* Ph.D. diss., University of Florida (UMI 9021937).
- _____ 1991. *Los tacana.* (ms.)

TOROMONA

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Bolivia: noroeste del depto. de La Paz, provincia de Iturrealde, entre el alto Madidi y el río Heath (afluente derecho del Madre de Dios, al límite con el Perú).

NOMBRE(S):

Toromona

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

200 personas según Varese (1983) y Riester (1976); 25 personas para 1974 (Montaño Aragón 1987).

Muy cercano al **araona**, talvez un dialecto de éste.

BIBLIOGRAFÍA:

Montaño Aragón, Mario 1987. *Guía etnográfica lingüística de Bolivia I*. La Paz: Editorial Don Bosco.

WARIAPANO / PANOBO

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: Depto. de Loreto, en el río Ucayali, próximo a Cashiboya, en la zona de Contamana, con los **shetebo**.

NOMBRE(S):

Panobo, manoa, pano, wariapano

AUTODENOMINACIÓN:

Wariapano

NÚMERO DE HABLANTES:

El último hablante falleció en 1991 (Ethnologue 1992; Parker 1994).

Los **panobo** vivían entre los **shetebo** (que hablan un dialecto del **shipibo**), con los cuales se han integrado.

Según Parker (1994), el **shipibo** y **wariapano**, aunque idiomas diferentes, eran en gran medida intercomprensibles. El autor no indica si dicha "intercomprensión" resultaba de tratos constantes entre ambos grupos o era inherente en el sentido otorgado a esta palabra por Kamp (1992).

BIBLIOGRAFÍA:

Gomes, Graziela de Jesus 2010a. *Aspectos morfossintáticos da língua Huariapano (Pano)*. Dissertação de Mestrado. Campinas, SP: UNICAMP.

_____ 2010b. Marcadores morfológicos da língua Huariapano-Pano. *Anais do SETA*, 4: 440-453.

Navarro, F.M. 1903. *Vocabulario castellano-quechua-pano*. Lima: Imprenta del Estado.

_____ 1927. Vocabulario castellano-quechua-pano con sus respectivas gramáticas quechua y pana. En: Bernardino Izaguirre (ed.), *Historia de las misiones franciscanas vol. 13: 15-282*. Lima: Imprenta Arguedas.

- Parker, Stephen (ed.) 1992. *Datos del idioma wariapano*. DT 24. Yarinacocha: ILV.
- _____ 1994. Coda epenthesis in Wariapano. *IJAL* 60/2: 95-119.
- _____ 1996. Epentesis de coda en el huariapano. En: Stephen Parker (ed.), *Estudios Etno-Lingüísticos*, 3: 102-132. Yarinacocha: ILV.
- _____ 1998a. On the phonetic duration of Huariapano rhymes. *WPSIL* 42.
www.und.nodak.edu/dept/linguistics/wp/1998Parker.htm
- _____ 1998b. *Disjoint metrical tiers in Huariapano*. Amherst: University of Massachusetts (ms.).
- Tessmann, Günter 1930. *Die Indianer Nordost-Perus*. Hamburg.
- Valenzuela, Pilar 2000a. Ergatividad escindida en wariapano, yaminawa y shipibo-conibo. En: Hein van der Voort & Simon van den Kerke (eds.), *Indigenous languages of Lowland South America. Contribuciones al 49º CIA, Quito 1997: 111-128*. Leiden.
- _____ 2000b. Cuando los otros no son los mismos. Ideología y análisis gramatical: u caso desde la Amazonía. *Lexis* 24/1: 49-81. Lima.
- _____ 2004. El sistema de marcación de caso ergativo-escindido en wariapano: análisis sincrónico y comparativo. En: Z. Estrada Fernández, A.V. Fernández Garay & A. Álvarez Gonzáles (eds.), *Estudios en lenguas amerindias. Homenaje a Ken L. Hale: 304-369*. Hermosillo: UNISON.

YAMINAWA

V. también **sharanawa** y **yura**.

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: (1) Depto. del Ucayali, prov. Atalaya, cabeceras del alto Purús (subgrupos: **chandinahua** y **coronahua**), del alto Yurúa (subgrupos **mastanawa**, **maxonawa**, **nehanawa**, **nixinawa** y **xaonawa** de los ríos Huacapishtea y Mapuya), alto Embira (subgrupos **boronawa** [= **morunawa**, **moronawa**, **borodawa**] y **chitonawa**), y río Cujar (subgrupo **masronawa**). En el río Ucayali (a) Sepahua, distrito A. Raimondi [con 47 **yaminawa** para 1975], (b) Sabalo [alto río Mapuya, afluente derecho del Urubamba [200 **yaminawa** para 1975]. En Paititi [distrito Tahuania, alto río Huacapistea, afluente izquierdo del Juruá, al sur de Puerto Breu, con 180 **yaminawa**] (d'Ans 1982; Ravines & Avalos de Matos 1988). INEI (1993) dan las tres comunidades siguientes, correspondiendo al distrito Yurua (el número de pobladores va entre paréntesis): (1) Dorado (96), (2) San Pablo (130) y (3) Santa Rosa (43);

(2) parte occidental del depto. de Madre de Dios: (a) prov. Tambopata (centro occidental del departamento): alto río de las Piedras (o Tacuatimanu) y Quebrada Los Mashcos en las cabeceras del río de Los Amigos; (b) prov. Tahuamanu (noroeste del departamento): río Acre (que sigue la frontera con Brasil al oeste de Iñapari) y río Chandless, en la zona fronteriza entre Brasil y los departamentos peruanos de Madre de Dios y Ucayali, entre el río Acre y el Purús, donde viven unos 200 **yaminawa**; (c) prov. Manu: río Cashpajali (formador del Manu, en la parte occidental del Parque Nacional del Manu, aguas arriba de Tayacomé), río Sotlija (afluente sureño del alto Manu, aguas arriba de Tayacomé), alto río Manu, Quebrada Manu Chico, alto río Pinquén (afluente sureño del Manu, aguas arriba de la localidad de Diamante), alto río Panahua (afluente sur del Manu, en la parte suroriental del Parque Nacional del Manu) (Verswijver 1988; Wahl 1985);

Brasil: Est. Acre, ríos bajo Yaco (subgrupo **chandinawa**), alto Acre (subgrupo **maxonawa**), alto Juruá, río Chandless, ríos Bajé, Tajo y Humaitá (**jaminawa-arara**); (1) AI Cabeceira do Rio Acre [munic. Assis Brasil, con 50 **jaminawa** para 1981], (2) AI Jaminawa do Igarapé Preto [munic. Cruzeiro do Sul, con 90 **jaminawa** para 1987], (3) AI Jaminawa/Arara [munic. Cruzeiro do Sul, con 150 **jaminawa** y **arara-sharanawa** para 1985], (4) AI Mamoadate [munic. Assis Brasil y Sena Madureira, con 336 habitantes para 1987, incluyendo a **manchineri-piro**], (5) AI Rio Gregorio [munic. Tarauacá, con 460 habitantes para 1987, **jauanawa**, **jaminawa**, **katukina-pano**, y **kanamanti-jamamadi**] (CEDI 1990);

Bolivia: Depto. de Pando, prov. Nicolás Suárez: (1) río Acre, que forma el límite entre Bolivia y Brasil, entre Bolpebra (frontera entre Perú, Bolivia y Brasil) y Cobija, en dos asentamientos: (a) Puerto Yaminahua y (b) Pozón [con 119 personas para estas dos aldeas en conjunto]; (2) río Tahuamanu, que corre paralelo al Acre [unas 50 personas] (Fernández 1991);

NOMBRE(S):

Yaminawa, **yawanawa** (subgrupos: **mastanawa** [considerados también como **sharanawa**], **boronawa**, **chandinawa**, **chitonawa**, **coronawa**, **masronawa**, **maxonawa**, **nehanawa**, **nixinawa** y **xaonawa**)

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

Perú: 600 hablantes (Townasley 1983); 700 - 1.100 hablantes, contando 200 - 300 **mastanawa** (Ethnologue 1988); 2.000 hablantes (Uriarte López 1977); 620 **yaminawa** en cinco pueblos (Paititi [en el alto Huacapishtea], Raya [en el bajo Mapuya], Bola de Oro y Catay [ambos en el alto Purús], y en la misión dominicana de Sepahua [alto Ucayali] (esta cifra no incluye a los grupos aislados que evitan el contacto) (Verswijver 1988); unos 150 **boronawa** en las cabeceras del río Embira, pero pueden estar en el Brasil (Ethnologue 1992);

Brasil: 357 **yaminawa** y 196 **yauanawa** (Rodrigues 1986); 357 **yaminawa** para 1986 y 310 **yawanawa** para 1994 (Ethnologue 1996);

Bolivia: 150 **yaminawa** para 1976 (Ethnologue 1988); 169 **yaminawa** en Bolivia (Fernández 1991); el

número de **yaminawa** sería entre 120 y 200 personas, viviendo en cuatro comunidades y en varios asentamientos dispersos (Diez Astete & Riester 1996);

En Ethnologue (1992), el **chandinawa** se considera dialecto del **sharanawa**.

El territorio tradicional **yaminawa** era la zona de las nacientes del río Yurua, desde la cual se fueron desplazando a lo largo de la cuenca del Purus peruano y brasilero.

BIBLIOGRAFÍA:

- Calavia Sáez, Oscar 1995. *O nome e tempo dos Yaminawa. Etnologia e história dos Yaminawa do Alto Rio Acre.* Tese de Doutorado. São Paulo: DA/FFLCH/USP.
- _____. 2002. Nawa, Inawa. *Revista ILHA*, 4/1: 35-57. <http://www.antropologia.com.br/tribo/ilha>
- _____. - Miguel Carid Naveira – Laura Pérez Gil 2003. O saber é estranho e amargo. Sociologia e mitologia do conhecimento entre os Yaminawa. *Campos. Revista de Antropologia Social*, 4: 9-28.
- Carid Naveira, Miguel 1999. *Yawanawa: da guerra à festa. Dissertação de Mestrado.* Florianópolis : UFSC.
- CEDI 1991. Acre. *CEDI*: 394-396.
- d'Ans, André-Marcel 1972. *Léxico yaminahua.* Lima: UNMSM-PFL-DT-1.
- Eakin, Lucille 1984. Location in Yaminahua folk tales. *Notes on Linguistics* 31: 31-34.
- _____. 1988. La ubicación de la acción en la narrativa yaminahua. *LC 28/1*: 19-30.
- _____. 1991. *Lecciones para el aprendizaje del idioma yaminahua.* DT 22. Lima: ILV/MED.
- Faust, Norma 1981. Yaminahua kinship. *Trabajos en Preparación n° 31.*
- _____. 1985. *Gramática yaminahua.* IC 491 [mf]. ILV.
- _____. s.f. *Narrative discourse in Yaminahua* (ms.).
- _____. s.f. *Gramática Yaminahua.* Yarinacocha: ILV.
- _____. - Lucille Eakin 1976. *Yaminahua phonology.* IC 207 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. - Eugene E. Loos 2000. *Gramática del idioma yaminahua.* Lima: ILV.
- Fernández Erquicia, Roberto 1991a. Una visión urbana de los Yaminahua: los 'caboclos' de Cobija y Brasilea. *Etnología* 15/20: 7-12. La Paz: MUSEEF.
- _____. 1991b. La etnia amazónica Yaminahua y su relación desigual con la economía de mercado. *Revista del MUSEF* 4: 111-140. La Paz.
- _____. 1991c. *Minoría étnica amazónica en la periferie del Estado Boliviano.* La Paz: UMSA.
- _____. 1992. *Bolivia, país periférico con minorías periféricas: los yaminawa del río Acre.* La Paz: Museo Nacional de Etnografía y Folklore.
- Flowers, Nancy 1994. Jamináwa. En: J. Wilbert (ed.), *Encyclopedia of World Cultures, vol.7:* 219-220. Boston: G.K. Hall & Co.
- Funai 1981. *Relatório da viagem as areas indígenas do município de Cruzeiro do Sul* (ms.).
- _____. 1988. *Projeto Yawanawa* (ms.).
- Gavazzi, Renato Antônio (ed.) 1994. *Geografia Yawanawa.* Rio Branco: Kene Hiwe/ CPI-AC.
- Hassel, Jorge M. von 1903-04. Estudio de los varaderos del Purus, Yurua y Manu. *BISGL* 13: 462-473; 15: 241-247.
- Lima, Edilene Cofaci de 1994. Katukina, Yawanawa e Marubo: desencontros míticos e encontros históricos. *Cadernos de Campo* 4/4: 1-20. São Paulo: USP.
- Loos, Eugene E. 1976. *Materiales para estudios comparativos de la familia pano: frases y textos del dialecto mas-tanahua.* DEL 48 (mf). Yarinacocha: ILV.
- _____. 2006. *Discontinuous nasal spread in Yaminahua.* Dallas: SIL International.
- Meireles Jr., J. Carlos do Reis 1983. *Causas e justificativas de decisão de mudança para o rio Acre da tribo Jaminawa do Posto Mamoadate* (ms.). FUNAI.
- Moore, Thomas 1984a. Manu National Park and Indigenous Peoples. *IWGIA Newsletter* 37: 126-135.
- _____. 1984b. Perú. Porque los indígenas atacan en el Manu. *IWGIA Boletín* 4/1-2: 153-156.
- Morayari, Fermín - Joyce Nies 1970. Cuentos de los Yaminahua. *IC 286b* [mf]. ILV.
- Paula, Aldir Santos de 2001. Aspectos da ergatividade na língua Yawanawá (Pano). *Anais do 2o. Congresso Internacional da ABRALIN.* http://sw.npd.ufc.br/abralin/anais_con2int_sum.html
- _____. 2004. *A língua dos Índios Yawanawá do Acre.* Tese de doutorado. Campinas, SP: UNICAMP.
- Pérez-Gil, Laura 1999. *Pelos caminos de Yuve: cura, poder e conhecimento no xamanismo yawanawa.* Dissertação de Mestrado. Florianópolis: UFSC.
- _____. 2001. O sistema médico Yawanáwa e seus especialistas: cura, poder e iniciação xamânica. *Cadernos de Saúde Pública* 17/2: 333-344. <http://www.cfh.ufsc.br/~nessi/page4.html>
- _____. 2003. Corporalidade, ética e identidade em dois grupos pano. *Revista ILHA*, 5/1: 23-45.

<http://www.antropologia.com.br/tribo/ilha>

- Saez, Oscar Calavía 1995. *O tempo e o nome dos Yaminawa*. Dissertação de Mestrado. Campinas: UNICAMP.
- _____. 2003. O saber é estranho e amargo. Sociologia e mitologia do conhecimento entre os Yaminawa. *Campos. Revista de Antropologia Social*, 4. Curitiba: UFPR.
- Shive, Ivagene 2000. Yaminahua. *South American Indian Languages, Computer Database (Intercontinental Dictionary Series, Vol. 1)*. General Editor Mary Ritchie Key. Irvine: University of California. CD-ROM.
- Townsley, Graham 1983a. Apuntes sobre la historia de los yaminahua en el Perú. *AI 3/6: 11-14*.
- _____. 1983b. La sociedad yaminahua y sus "otros". *AmI, Año 3, N° 6: 11-14*.
- _____. 1984. Gasoline song: a shamanic chant of the Yaminahua, an Amazonian group of the Peruvian Lowlands. *Cambridge Anthropology 9/2: 75-79*.
- _____. 1986. La sociedad yaminahua y sus "otros". *Extracta 5: 25-26*. Lima: CIPA.
- _____. 1987. The outside overwhelms: Yaminahua dual organization and its decline. *ES 38: 355-376*.
- _____. 1988. *Ideas of order and patterns of change in Yaminahua society*. Ph.D. diss., Cambridge University.
- _____. 1993. Song paths. The ways and means of Yaminahua shamanic knowledge. *L'Homme 126-128: 449-468*.
- _____. 1994. Yaminahua. En: F. Santos & F. Barclay (eds.), *Guía Etnográfica de la Alta Amazonía, vol.2: 239-258*. Quito/Lima: Flacso/IFEA.
- Valenzuela, Pilar 2000. Ergatividad escindida en wariapano, yaminawa y shipibo-conibo. En: Hein van der Voort & Simon van den Kerke (eds.), *Indigenous languages of Lowland South America. Contribuciones al 49° CIA, Quito 1997: 111-128*. Leiden.
- Verswijver, Gustaaf 1987a. *Bean production and the struggle for independence among the Yaminahua of South-eastern Peru* (ms.).
- _____. 1987b. *Yaminahua: a little-known Pano group of Southeastern Peru* (ms.).
- Wahl, L. 1985. La Federación Nativa del Madre de Dios: Informe de un congreso. *AmI, Año 5, n° 9: 15-23*. Lima.
- Zarzar, Alonso 1990. Historias antropomorfas (a propósito de cuatro cosmogonías Yaminahua). *AP 19: 9-26*.
- _____. 1991. Mi cuñado, mi enemigo. Relaciones Amahuaca-Yaminahua y su evolución política 1880-1980. Ponencia al 47° CIA, New Orleans.
- _____. 1991. *Mi cuñado, mi enemigo: relaciones Amahuaca-Yaminahua y su evolución política (1880-1980)* (ms.).

YURA / YORA (PARQUENAHUA)

UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Perú: (1) Depto. de Ucayali (Sepahua, en el río Urubamba y Putaya, en el alto Mishahua);

(2) depto. del Madre de Dios (alto Manú y bajo Cashpajali, ambos en el Parque Nacional del Manú), alto Contejo (cerca del alto Piedras) (Verswijver 1988); río Panagua (Ethnologue 1992).

NOMBRE(S):

Yura, yora, parquenahua, nawa

AUTODENOMINACIÓN:

NÚMERO DE HABLANTES:

150 personas contactadas, más otras aisladas, en número desconocido; 200 o más para 1985 (Ethnologue 1992); 142 personas para 1989 (MacQuarrie 1991). Para 1986, Hill & Kaplan (1992) proporcionan una cifra de 180 **yura**;

Según Verswijver (1988), el **yaminawa** es el idioma **pano** que más se acerca al **yura**. MacQuarrie (1991) dice que los **yura** migraron desde las nacientes de los ríos Purus y Juruá en los años veinte y treinta del siglo XX, y que viven hoy en tres asentamientos. Hill & Kaplan (1992) incluyen a los **yura** entre los **yaminahua**. El primer contacto pacífico recordado con los **yura** tuvo lugar en 1984.

BIBLIOGRAFÍA:

- Cloudsey, Tim 1989. La búsqueda de petróleo de la Shell y sus efectos sobre los nativos en la región del Bajo Urubamba, en la selva peruana. *AP 9/15: 119-127*.
- _____ 1991. *Ethnocide or cultural affirmation in the Peruvian jungle?* Ponencia al 47º CIA, New Orleans.
- Hill, Kim - Hillard Kaplan 1989. Population description and dry season subsistence patterns among the newly contacted Yora (Yaminahua) of Manu National Park. *National Geographic Research 3: 317-334*.
- _____ - _____ 1990. The Yora of Peru. *AnthroQuest 41: 1-9*.
- _____ - _____ 1992. Descripción de la población y de las estrategias de subsistencia en la época seca entre los recientemente conocidos yora (yaminahua) del Parque Nacional Manu, Perú. En: *Los guardianes de la tierra: 63-116*. Quito: Abya-Yala.
- MacQuarrie, Kim A. 1991a. *Dissipative energy structures and cultural change among the Yura/Parquenahua/ Yaminahua of Southeastern Peru*. Ponencia al 47º CIA, New Orleans.
- _____ 1991b. *Dissipative energy structures and cultural change among the Yora/Parquenahua (Yaminahua) Indians of Southeastern Peru*. M.A. Thesis. Fullerton: California State University.
- Reynoso Viscayno, Patricia - Heinrich Helberg Chávez 1986. *Primer estudio etnográfico del grupo étnico yura o nahua*. Lima (ms.).
- Shepard Jr., Glenn 1999. *Pharmacognosy and the senses in two Amazonian societies*. Ph.D. diss. Berkeley: University of California.
- _____ 2003. Los Yora/Yaminahua. En: Beatriz Huertas Castillo & Alfredo García Altamirano (eds.), *Los pueblos indígenas de Madre de Dios. Historia, etnografía y coyuntura: 144-155*. Lima: IWGIA.
- Verswijver, Gustaaf 1988. Bemerkungen zu einigen wenig bekannten Pano-Gruppen Südost-Perus. *EH 12: 185-204*.
- Zarzar, Alonso 1984. *Informe y plan de investigación sobre la organización social y cosmología entre los "Nahua"*. Lima: PUCP (ms.).
- _____ 1987. Radiografía de un contacto: los Nahua y la sociedad nacional. *AP VII/14: 91-113*.
- _____ 1990 [1987]. Radiografía de un contacto: los Nahua y la sociedad nacional. En: Roberto Pineda Camacho & Beatriz Alzate Angel (eds.), *Los meandros de la historia en Amazonía: 329-354*. Quito: Abya-Yala.